



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

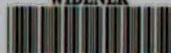
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

WIDENER



HN BNBD C

OL 21180.1



Harvard College Library

FROM

Prof. Henry W. Torrey.

1 Jul. 1861.

Ḥasan Ibn Ḥānī, called Abū Nuwās.

Diwan

der

Abu nowas

nach

der Wiener und Berliner Handschrift, mit Benutzung
anderer Handschriften,

herausgegeben

von

Wilhelm Ahlwardt.

I.

Die Weinnieder.

Greifswald. 1861.

C. A. Koch's Verlagsbuchhandlung,
Th. Kunike.

~~Sem. 1192~~

OL 21180.1

1861, July 1.

Gift of
Prof. Henry W. Torrey,
(Class of 1833).

V o r w o r t.

U n t e r d e r g r o s s e n M e n g e h e r v o r r a g e n d e r D i c h t e r , w e l c h e d i e A r a b i s c h e L i t t e r a t u r a u f w e i s t , n i m m t A b ū n o w ā s e i n e n d e r e r s t e n P l ä t z e e i n . W e n n i n d e r Z e i t v o r M o h a m m e d d e m I m r u o l q a i s u n d E n n ā b i g h a , u n d i n d e m e r s t e n J a h r h u n d e r t d e s I s l ā m d e m Ġ e r ī r u n d E l f e r e s d a q f a s t a l l g e m e i n d i e D i c h t e r p a l m e z u e r k a n n t w o r d e n , s o s t e h t i n d e m 2 . J a h r h u n d e r t d e r H i ġ r a , u n t e r d e r g l ä n z e n d e n R e g i e r u n g H a r ū n ' s u n d E l e m ī n ' s , A b ū n o w ā s u n b e s t r i t t e n a l s d e r g e w a n d t e s t e u n d g e n i a l s t e a n d e r S p i t z e s e i n e r z e i t g e n ö s s i s c h e n D i c h t e r .

D a f ū r l e g e n — a b g e s e h e n v o n a l l e n p o e t i s c h e n S a m m e l w e r k e n a l l g e m e i n e r A r t u n d v o n d e n a u s f ū h r l i c h e r e n C o m m e n t a r e n z u a n d e r e n D i c h t e r n , i n d e n e n e r v i e l f a c h a n g e f ū h r t u n d i n s e i n e r B e d e u t u n g a n e r k a n n t i s t , u n d v o n d e n a l l g e m e i n e n G e s c h i c h t s w e r k e n u n d B i o g r a p h i e n s e i n e r Z e i t , d i e e s n i c h t u n t e r l a s s e n , s e i n e r g e b ū r e n d z u e r w ä h n e n — d i e b e i d e n g r o s s e n F u n d g r a b e n d e r A r a b i s c h e n L i t t e r a t u r - u n d C u l t u r g e s c h i c h t e , d a s G r o s s e u n d d a s K l e i n e K i t ā b e l a g h ā n i , v o l l g ū t i g s t e s Z e u g n i s s a b . I c h e r w ä h n e h i e r a b s i c h t l i c h d a s G r o s s e u n d d a s K l e i n e *B u c h d e r G e s ä n g e* n e b e n e i n a n d e r : i c h k e n n e b e i d e W e r k e g e n a u , h a b e d a s K l e i n e s o g a r v o l l s t ä n d i g ū b e r s e t z t — i c h m e i n e n ä t ū r l i c h d i e G o t h a e r H a n d s c h r i f t — , u n d w e i s s , d a s s d a s s e l b e n i c h t e i n b l o s s e r A u s z u g d e s g r ö s s e r e n W e r k e s i s t , s o n d e r n z u m T h e i l a u f S e l b s t ä n d i g k e i t A n s p r u c h m a c h e n d a r f .

U n d d i e s v o r z ū g l i c h i n B e z u g a u f A b ū n o w ā s . W ä h r e n d d a s g r ö s s e r e W e r k d e n s e l b e n o f t g e n u g c i t i r t , s e i e s b e i B e s p r e c h u n g s e i n e r Z e i t g e n o s s e n , s e i e s s o n s t b e i G e l e g e n h e i t , h a t e s i h m d o c h — v o n e i n e r k l e i n e n E p i s o d e s e i n e s L e b e n s a b g e s e h e n — k e i n e n e i g e n e n A r t i k e l g e w i d m e t . D a s k l e i n e r e d a g e g e n , d a s a u f 1400 F o l l o - S e i t e n 408 A r t i k e l b r i n g t (u n d n i c h t 395 , w i e J . H . M ö l l e r ' s C a t a l o g p . 215 a n g i b t) , a l s o d u r c h s c h n i t t l i c h j e d e m n u r e i n i g e S e i t e n w i d m e n k a n n , b e s c h r e i b t a u f f o l . 195 a . — 245 b . s e i n L e b e n i n e i n e r

Ausführlichkeit, wie kein anderes, und gibt dabei viele Proben und zum Theil ganze Stücke von seinen Gedichten.

Aus diesem interessanten Abschnitte namentlich, aber auch aus vielen anderen Stellen dieser beiden grossen Werke und aus einer Menge grösserer und kleiner Lebensbeschreibungen — deren Quelle meistens das Tarich Baghdād des Abū bekr ahmed ben 'all, des Baghdādischen Predigers, ist — erhellt auf das Deutlichste der Werth, welcher den dichterischen Leistungen des Abū nowās von sachkundigen Arabern beigelegt worden ist. Zu wiederholten Malen habe ich auf seine bedeutende Stellung in der Geschichte der Arabischen Litteratur hingewiesen, habe auch — meines Wissens zuerst — einige längere Gedichte desselben aus verschiedenen Dichtungszweigen in Text und Uebersetzung veröffentlicht (1 Jagdgedicht, in Chalef elahmar, p. 204, 3 Trauerklagen, ebenda, p. 414 ff., 1 Lobgedicht, in Elfachri, p. XLVI.), und freue mich, jetzt mit der Herausgabe seines ganzen Diwāns vorgehen zu können.

Und zwar aus verschiedenen Gründen. Von allen namhaften Dichtern der glorreichen Zeit der ersten Abbāsiden ist keiner ganz, wenige in kleinen Bruchstücken bekannt gemacht; und doch kann man, wenn man das Bild jener Zeit nach allen Seiten hin richtig erfassen will, der Kenntniss dieser schönwissenschaftlichen Litteratur nicht entriethen. Irgend einen Beitrag dazu zu liefern, ist ein Dienst, welcher der Wissenschaft geleistet wird; um so gerechtfertigter scheint mir das Vorhaben, sämmtliche Dichtungen des Mannes herauszugeben, der die Züge seiner Zeit nach vielen Seiten hin treuer an sich ausgeprägt zeigt, als irgend ein anderer seiner Zeitgenossen. — Aber neben dieser sachlichen Seite und neben dem dichterischen Werthe des Abū nowās, den ich um so stärker hervorhebe, weil unsägliche Geschmacklosigkeit sogenannter Kenner des Arabischen den Deutschen die Freude an Arabischen Dichtungen überhaupt gründlich verdorben hat, verdient er auch von sprachlichem Gesichtspunkte aus die grösste Beachtung. Es ist von den Arabischen Gelehrten anerkannt, dass er Meister im Sprachfache sei, den Werth des Wortes genau erwäge, mannichfaltig in seinen Wendungen, präzise in seinen Ausdrücken sei — ein Vorzug, den von den Gleichzeitigen und Spätern ihm Keiner streitig macht, und den nur die Besten der Vorislāmischen mit ihm theilen.

Ausser diesen allgemeinen Gründen bestimmt mich auch noch ein besonderer. Ich habe mir vorgenommen, wie ich auch mehrfach schon ausgesprochen habe, eine Geschichte der Arabischen Litteratur, und zwar zunächst der Arabischen Dichtung, zu schreiben, und habe dazu eine Menge Vorarbeiten gemacht. Wollte ich bloss eine Geschichte des äussern Verlaufes geben, so wäre das

Vorhaben weniger schwierig, als umständlich: es wäre, nach Druckwerken und Handschriften und mit Zugrundelegung eines besonderen Schemas, ein Verzeichniss der Dichter, ihrer Lebensumstände und Werke zu geben — eine Arbeit, deren Nutzen ich weit entfernt bin in Abrede zu stellen. Aber als höheres Ziel schwebt mir — mit einem Worte — eine innere Geschichte der Arabischen Dichtung vor, welche von poetischem und culturgeschichtlichem Standpunkte aus die Dichtungen in's Auge fasst und zu würdigen trachtet. Es muss darin, wie ich in meiner Schrift gegen J. v. Hammer gesagt habe, das Gesamtbild der Persönlichkeit licht- und lebensvoll, mit ihrer Bedeutung als Mensch und als Schriftsteller, mit dem Einfluss, den sie geübt, mit den Antrieben, die sie empfangen hat, hervortreten; es muss der Entwicklungsgang der Litteraturzweige, inmitten der politischen Bewegung und des socialen Fort- oder Rückschrittes, als Ausdruck der die Zeit bewegenden Ideen sich vor dem Leser entrollen, und aus der Gesamterfassung derselben die Stellung deutlich werden, welche das Volk in der Geschichte des menschlichen Geistes beanspruchen darf. Um diesen Anforderungen zu genügen, müssen die einzelnen Gebiete der Litteratur durchgearbeitet werden, und auch vor dem Unschelnbarsten darf man nicht, als sei es der Beachtung unwerth, vorübergehen.

Zu denjenigen Gebieten der Dichtung aber, die bisher keiner eingehenden Betrachtung gewürdigt sind, gehört dasjenige, in welchem Abū nowās mehr noch, als auf anderen, der unbestrittene Meister ist, und mit welchem ich mich eingehender beschäftigen musste, um diese ganze poetische Richtung gehörig zu verstehen und gebührend zu würdigen — ich meine die Weinflieder *). Nirgends tritt mehr, als grade in ihnen, die Persönlichkeit des Dichters und der Typus der Zeit, in welcher er lebt, zu Tage; es liesse sich nach ihnen ein Codex der Geselligkeit und der feinen Sitte, ein Anstands- und Complimentirbuch jener früheren Zeiten entwerfen.

Ich habe daher dies Kapitel der Geselligkeit zum Gegenstande einer grösseren Abhandlung gemacht, und war Willens, dieselbe zu veröffentlichen. Allein die beständigen Beziehungen, die ich auf die Weinflieder des Abū nowās hätte nehmen müssen, ohne dass sie gedruckt vorlägen, oder die Nothwendigkeit, eine Menge Verse derselben drucken zu lassen und damit die Herausgabe des Ganzen weiter hinauszuschieben, veranlassten mich, zuvor an die Herausgabe der Gedichte des Abū nowās, und damit an die Erfüllung eines auch sonst schon lange gehegten Wunsches zu gehen.

*) S. meine Poesie und Poetik der Araber, Seite 49.

Bereits vor mehr als 9 Jahren fing ich in Gotha an, die Gedichte des Abū nowās zu sammeln, so weit sie in einzelnen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zerstreut vorkommen, und schrieb namentlich den 100 Foliosseiten langen Artikel über ihn im Kleinen Kitābelaghāni ab. Ich habe diese Sammlung seitdem immer fortgesetzt, und als ich vor 6 Jahren nach Paris kam, war die erste Handschrift, an deren Benutzung ich ging, die in dem gedruckten Katalog verzeichnete Sammlung seiner Gedichte (Cod. Arab. No. 1438. anc. fonds). Ich hatte mich jedoch geirrt: die Bemerkung auf dem Titelblatte oder auf dem Vorblatte des Titels „Ce divan n'est pas celui d'Abou-navas“ erwies sich als richtig: es waren zwar Weingedichte, und nichts als solche, aber keines davon stimmte mit den von mir gesammelten überein.

Ich habe dann noch theils aus den Handschriften der Kaiserlichen Bibliothek, theils aus einer werthvollen Handschrift im Besitz eines Privatmannes manches gesammelt, bis ich dann später in Wien auf der k. k. Hofbibliothek von dem vollständigen Diwān des Dichters Gebrauch machen konnte. Ich habe darauf, durch die Güte des Herrn Geh. Rathes Pertz, die auf der Königl. Bibliothek zu Berlin befindliche Handschrift des Diwāns längere Zeit benutzen können, und sämmtliche Text-Abweichungen derselben an dem Rande meiner Sammlungen bemerkt: so dass ich wol behaupten darf, die Gedichte des Abū nowās in grösserer Vollständigkeit zu besitzen, als irgend ein Anderer. Die werthvollere dieser beiden Handschriften ist unstreitig die Wiener. Sie ist zwar weniger sorgfältig und schön geschrieben, als die Berliner, aber ihr Text ist im Ganzen zuverlässiger, sie ist reichhaltiger, zeichnet sich durch verständige Noten zu den Weingedichten, den Jagdgedichten und zum Theil auch zu den Lobgedichten aus, und führt immer den ersten Vers aus den dem Abū nowās untergeschobenen oder auch fälschlich beigelegten Gedichten (المحول اليه) an.

Der Diwān, der etwa 4900 Verse enthält, zerfällt in 10 Theile *), nämlich: Gedichte über Wein, Jagd, Lob, Spott, Knabenliebe, Frauenliebe, Zoten, Tadel, Todtenklage, Weltentsagung — von denen Knabenliebe, Lob und Spott die meisten, die drei letzten Arten die wenigsten Verse zählen. Bei der Herausgabe der ersten Abtheilung des Diwāns habe ich die Wiener Handschrift zu Grunde gelegt: die Reihenfolge der Gedichte ist, ebenso wie in der Berliner, nach dem Alphabete des Reims; zur Erleichterung des Lesers habe ich über jedem Gedichte in Kürze das Metrum angegeben. Die Glossen habe ich nicht mit abdrucken lassen, weil sie sich grossentheils auf die Namen und Eigen-

*) Vergl. meine Poesie etc. der Araber S. 30. 31.

schaften des Weins und des Schenken u. dgl. beziehen — was sich in meiner oben erwähnten Abhandlung besser im Zusammenhange vortragen lässt. Das Uebrige, das einer Erklärung bedürftig sein sollte, werde ich am Schlusse des ganzen Diwāns Zeit und Anlass haben, zu besprechen, und werde dann vielleicht auch meine Uebersetzung des Ganzen geben. Die dem Text hinzugefügten wichtigeren Lesarten sind theils der Berliner Handschrift, theils anderen Sammlungen entnommen und hätten leicht noch vermehrt werden können. So fehlen die diacritischen Punkte der Buchstaben bisweilen in der Wiener, öfter in der Berliner Handschrift: ich habe die daraus sich ergebenden Unterschiede nur da angemerkt, wo eine Möglichkeit, auch so zu lesen, stattfindet. Also z. B. 40, 8 habe ich تَمْتَرَجُه, wie die Berl. Handschr. liest, unerwähnt gelassen: es ist kein Gedanke an مَرَج da, sondern das Wort kann nur von مَرَج kommen. Ebenso 46, 5 مَرْنَة in B., für مَرْنَة; 65, 4 مَحْتَصِب für مَحْتَصِب; 65, 5 حَاطِنَا für حَاطِنَا; 52, 9 مَرَارِبُهَا für مَرَارِبُهَا; 44, 11 in der Wien. Handschr. الحِشَف für الحِشَف. — Ich habe ferner offenbare Unrichtigkeiten und Versehen des Abschreibers nicht angeführt: z. B. 9, 16 liest die Berl. Handschr.: اَبْكُرُوا für اَبْكُرُوا und اَنْكُرُوا für اَبْكُرُوا; 61, 11 وَقَتْلِي يَبْتِي für وَقَتْلِي يَبْتِي; 57, 10 die Wien. Handschr. وَلَيْلَتَهَا يَهِيْمُ für وَلَيْلَتَهَا يَهِيْمُ. — Ferner, ich habe Gedicht 57, v. 12 und 13 mit Sternen versehen, um sie als Verse zu bezeichnen, die nach der Bemerkung der Wiener Handschrift unächt sind. In der Berliner und im Kleinen Kit. sind sie freilich ohne Weiteres mitaufgeführt.

Sämmtliche Gedichte, die ich hier veröffentliche, sind mit Ausnahme des 37. und 54., nicht herausgegeben, eine Anzahl derselben ist aber von A. v. Kremer in dem Büchlein „Diwan des Abu nawās, des grössten lyrischen Dichters der Araber. Wien 1855.“ übersetzt. Ich habe dieser schwachen Leistung in meinem Buche „Chalef elahmar and J. v. Hammer“ S. 445 f. Erwähnung gethan, und sehe mich jetzt veranlasst, noch einiges Weitere hinzuzufügen. Die Uebersetzung enthält — dem Titel zum Trotz — kaum ein Drittel des Textes, und meldet geflissentlich diejenigen Stellen oder Gedichte, bei denen die Glossen nicht ausreichen oder die ausserdem Schwierigkeiten bieten. Aber auch das Gegebene ist weit entfernt, überall richtig zu sein — ich meine damit nicht bloss Ausdrücke, wie: *ich gib* und *wir stiessen* (S. 17 u. 37), sondern vielmehr die Wiedergabe des Sinnes —, und damit sich der Leser, ohne dass es

der Widerlegung meinerseits bedürfe, leichter Einsicht davon verschaffen könne, will ich hier den Nachweis des Textes zu der Uebersetzung von Kr.'s geben. Also Kr. 1 = Text Gedicht 4; 2 = 6; 3 = 24; 4 = 29; 5 = 10; 6 = 16; 7 = 22; 8 = 45; 9 = 50; 10 = 52; 11 = 54; 12 = 12; 13 = 17; 14 = 18; 15 = 49; 16 = 56; 17 = 57; 18 = 58; 19 = 63; 20 = 69; 21 = 27. Ausserdem von Kr. Einleitung S. 17 = Text Gedicht 1. — Das 22. Gedicht bei v. Kremer (S. 59) habe ich in den Text nicht aufgenommen; es ist in der Wiener Handschrift, die, so viel mir bekannt ist, früher ihm gehörte, ausdrücklich als „unächt“ bezeichnet: was er wahrscheinlich übersehen hat. Da das Gedicht aber leidlich gut und eines der wenigen jener Handschrift ist, von denen mehr als der Anfangsvers angegeben ist, will ich den Text desselben an dieser Stelle mittheilen.

السريع

- ١ سَقِيًّا لِبَغْدَادَ وَأَيَّامِنَا إِذْ دَهَرْنَا فَطَرِيهِ بِأَلْقَصِفِ
- ٢ مَعَ فَنِيَّةٍ مِثْلِ نُجُومِ الدُّجَى لَمْ يَظْمَعُوا يَوْمًا عَلَى خَسْفِ
- ٣ تَبَحَّانُفْ حِلْمٌ إِذَا مَا سَقُوا قَدْ قَصَصَتْ بِأَلْجُودِ وَالطَّرْفِ
- ٤ وَمَدَّ أَبْصَارَهُمْ رَوْضَةً يَقْصُرُ عَنْهَا صِفَةُ أَلْوَصِفِ
- ٥ يَسْقِيهِمْ دُو مِرَّةٍ أَحْوَرُ يُسِيلُ صُدُغًا فَاتِرُ الطَّرْفِ
- ٦ يُكْسِرُ الرِّاءَ وَتَكْسِيرُهَا يَدْعُو إِلَى الْأَسْقَامِ وَالْأَحْتِفِ
- ٧ إِنْ رَامَ إِجْهَالًا أَوْ رَدْفُهُ أَوْ رَامَ عِطْفًا خَرَّ فِي أَلْبَطِفِ
- ٨ يَسْقِيهِمْ مَنُزُوجَةً تَارَةً وَتَارَةً يَشْرَبُ مِنْ صِرْفِ
- ٩ حَتَّى رَمَاهُ السُّكَّرُ فِي طَرْفِهِ قَبَاحٌ مِنْ سُكَّرٍ بِمَا يُخْفَى
- ١٠ لَمْ تَغْنَى طَرْبًا عِنْدَهُ وَهُوَ مِنَ الْخَوْفِ عَلَى حَرْفِ

Ausser einzelnen Unrichtigkeiten in der Auffassung des Sinnes sind v. 6 und 7 ganz ausgelassen; ausserdem aber 2 Verse als zum Gedichte gehörig angesehen worden, die demselben ganz fremd sind. Der Text derselben lautet:

مَا أَوْلَعَ أَلْعَيْنَيْنِ بِالْوُكْفِ إِذَا تَلَحَّتْ صُورَةُ الْأَلْفِ
خُذْ مِنْ أَلْعَيْشِ مَا بَدَا وَمِنْ الدَّهْرِ مَا كَفَى

Vor diesem letzten Verse steht **ومنه** d. h. gleichfalls (gehört zu dem **المحول إليه** [d. h. zu den ihm fälschlich beigelegten] ein Gedicht, das so anfängt). Bei dem ersteren fehlt das **ومنه**: es ist aber nichts desto weniger der Anfang eines neuen unächten Gedichts, wofür der Reim des ersten und zweiten halben Verses, das veränderte Metrum (abgekürztes Reġes, während das andere Sarī ist) und der zu dem vorhergehenden Verse nicht passende Sinn sprechen. Dieser Vers bedeutet: Wie erpicht sind die Augen zu rinnen, wann die Gestalt des Genossen abseits geht! — Diesen Vers lässt v. K. in seiner Uebersetzung ganz fort, übersetzt dagegen den folgenden Gedichtanfang — als Schluss seines 22. Gedichtes — zweimal! Dieser Vers (abgekürztes Chaffī) heisst wörtlich: nimm vom Leben, was *dir* zusagt, und von der Zeit, was genügt! —

In den übersetzten Gedichten hat v. Kr. einzelne Verse ausgelassen, andere sehr zusammengezogen. In seinem 3. Gedichte fehlt v. 6.; in 5 sind v. 4—6 sehr abgekürzt; v. 10—12 fehlen; in 9 fehlt v. 8, in 10 v. 9; die in der Note für untergeschoben erklärten Verse würde er für ganz in der Ordnung gehalten haben, wenn er diese Gattung von Gedichten kannte; in 12 fehlt v. 1—6 und v. 13; in 15 v. 10; in 17 v. 13; in 19 v. 11; in 21 v. 2. 3. Dass er die im Berliner Exemplare vorkommenden Mehr-Verse nicht berücksichtigt hat, ist seine Schuld allerdings nicht.

Es bleibt mir nun noch übrig, die Lebensumstände des Abū nowās zu besprechen. A. v. Kremer hat dieselben in der Einleitung seines Diwāns S. 13—19 kurz berührt; v. Hammer hat einen Artikel darüber in seiner Literaturgeschichte der Araber III. S. 579 ff., den ich natürlich unberücksichtigt lasse. — Von gedruckten Arabischen Werken ist Ibn chalikān am ausführlichsten über den Dichter.

Obwol ich bei Beendigung des ganzen Diwāns die interessante Zeit, in die sein Leben fällt, ausführlich darstellen werde, halte ich es nicht für überflüssig, schon hier am Eingange in Kürze die Zeitverhältnisse zu schildern, unter denen Abū nowās lebte, und einige der bedeutendsten Zeitgenossen zu erwähnen, mit denen er entweder persönlich verkehrte oder die für Charakteristik der Zeit bemerkenswerth sind.

Ich stütze mich dabei, für sein Leben, auf ungefähr 6 Handschriften, die biographische Artikel über ihn enthalten, namentlich aber auf den schon erwähnten des Kleinen Kitābelaghānī; es scheint mir hier überflüssig, genauer die Handschriften zu bezeichnen und Text-Belege zu geben, weil ich alles Ausführlichere auf später versparen möchte und hier nur einen Umriss seiner Zeit geben will. Ich versichere aber, dass ich nichts sagen werde, was ich nicht durch Handschriften stützen kann.

Die Arabischen Geschichtschreiber kennen keine glänzendere Zeit des Chalifates, als die des Harūn erraschīd. Nach unablässigen Kriegen der früheren Herrscher hatte sich der Umfang des Reiches in's Ungeheure erweitert; der kriegerische Entusiasmus war erschöpft; das Bedürfniss nach Ruhe, nach Aneignung der überall angesammelten Bildungskelme, nach Verschönerung des Lebens durch Kunst, Poesie und Wissenschaft machte sich geltend und fand eben in Harūn einen eifrigen Freund und Förderer. Seine 23jährige Regierung war, von einigen Empörungen und den Kämpfen mit Byzanz abgesehen, eine friedliche und glückliche Zeit: nach aussen war das Reich geachtet und gefürchtet, im Innern wurde Kunst, Wissenschaft, Gewerbe gepflegt — wie hätte die spätere Zeit, so zerfallen und so kraftlos, so voll Unruhe und Noth des Lebens, nicht sehnüchtig auf diese Periode der Blüthe und des Glanzes zurückblicken sollen?

Die Residenz des Reiches war unlängst nach Baghdād verlegt, wozu Elmansūr selbst mit feierlichen Ceremonien den Grundstein gelegt hatte; fortan strömten Alle dahin, die es weiter zu bringen trachteten, sei es im Handel, sei es als Soldat, als Secretär und Gelehrter oder als Dichter, als ehrlicher Mann oder als Schelm; und kaum waren mehr als 25 Jahre vergangen, als die Stadt zur Zeit Harūn's über anderthalb Millionen Einwohner gezählt haben soll. Ungeheure Reichthümer flossen in Baghdād zusammen, nicht nur in den Schatz des Herrschers und der ihm Nahestehenden, sondern auch in die Hände der Unterthanen. Harūn kargte so wenig wie seine Angehörigen und Hofleute mit dem Gelde; fabelhaft sind die Summen, die Ibn ossaib'a als von ihm an die Hofbeamten, wie Leibarzt, Gardeneroberst, Oberkammerherr etc., verausgabte anführt; ungeheuer ist auch die Anzahl und der Werth der Geschenke, mit denen er Gelehrte und Dichter belohnte. Diese Freigebigkeit des Chalifen und der Grossen seines Hofes trug zur Verherrlichung seiner Zeit nicht am wenigsten bei: aber durch sie allein würde seine Regierung nicht als auf dem Gipfel der Macht und Herrlichkeit angelangt erscheinen. Elmamūn, sein Sohn und zweiter Nachfolger, schonte den Schatz noch weniger als er und verschwendete alle Liegenschaften desselben: gleichwol ist er nicht so gepriesen, wie sein Vater. Denn dieser war tapfer und energisch und hielt die überkommene Macht in fester Hand; bei der Ungefährdetheit des Reiches und dem Ueberfluss an Mitteln aller Art konnte der Einzelne zu gedehlicher Entfaltung seiner Kräfte gelangen; anders unter Elmamūn und zumal unter dessen Nachfolgern, bei deren immer grösserer Schlahtheit und Untüchtigkeit sich ein Glied des Staates nach dem andern ablöste, das Ansehen nach Aussen hin schwand, der Wohlstand im

Innern abnahm. Harūn besass ferner einen tüchtigen inneren Fonds; trotz vieler menschlichen Schwächen, die bei Höchstgestellten leichter erklärlich und milder zu beurtheilen sind, als bei Andern, mangelte es ihm doch nicht an sittlicher Kraft und gutem Willen; er war fern von der Frivolität, welche die folgenden Herrscher in ihrem Leben ohne Bedenken zur Schau trugen, und verlor nie die Achtung, welche er seiner Stellung und dem religiösen Gesetze schuldete. Er hielt streng auf Erfüllung der religiösen Vorschriften, wie für sich selbst, so in Bezug auf Andere. Die Wallfahrt zu dem heiligen Tempel in Mekka verordnete er jährlich, und zwar, zum Zeichen seiner Demuth, zu Fuss — was kein Chalife gethan hatte: Rechtsgelehrte und Theologen mussten ihn begleiten und Auskunft über seine Fragen ertheilen; konnte er selbst nicht pilgern, so schickte er statt seiner 300 Männer hin, die er reichlich ausrüstete. Auch den täglichen Gebetsvorschriften entzog er sich nicht, sondern betete, wie es heisst, täglich 100 Rek'as. Seinen Vertrauten und Lieblingen sah er es nicht nach, wenn sie sich offen oder im Uebermaasse dem verbotenen Weingenusse hingaben; er strafte sie mit Gefängniss oder körperlicher Züchtigung, und mehr als einmal bedrohte er selbst solche, denen er wohlwollte, mit dem Tode, weil ihm zu Ohren gekommen war, dass sie Ketzer geworden seien. Leicht zum Zorne geneigt und aufbrausend, fand doch ein bescheidenes Wort, eine gegründete Einrede Gehör bei ihm, und wie er leicht verzieh und dann reichlich belohnte, bereute er auch, mahnenden Worten zugänglich, Thaten, die nicht rückgängig zu machen waren, aufrichtig und weinte dann bittere Thränen.

Den Freuden des Lebens war er keineswegs abhold; trank er auch nicht grade eigentlichen Wein, so trank er doch ein ähnliches, auch berauschendes, Getränk; Schachspiel, Ballspiel, Gesang der auserlesensten Sänger und Sängerinnen, Tanz seiner zahllosen Sklavinnen, Vortrag von Gedichten zu seinem Lobe oder Unterhaltung mit den geistreichsten Männern kürzten seine Zeit, und die Last der Regierungsgeschäfte ruhte auf den Ministern, die zum Glück für das Reich vorzüglichste Männer waren, lange Zeit auf den erlauchten Barmekiden, in seiner spätern Zeit auf dem ehrgeizigen und gewandten Elfadhl ben errabi. Dass er mitten im Lebensgenuss launisch war, ist verzeihlich, und dass er abergläubisch sich an Sternendeuter wandte und betrübt ward, wenn dieselben ihm Unheil ansagten, ist weniger ihm selbst, als seiner Zeit anzurechnen. Die letzten Jahre seines Lebens wurden ihm vergällt; seit der Entdeckung und Bestrafung des Ehrgeizes und der Treulosigkeit der Barmekiden war seine Ruhe und heitere Stimmung dahin; Auster und zornesmüthig und voll böser Ahndungen verbrütete er sein Leben; und als man ihm die Nachricht brachte, dass sein

ehemaliger Freund Elfadhl im Gefängniß gestorben sei, rief er aus: nun wird es auch mit mir bald vorbei sein! Einige Monate darauf brach er nach Chorāsān auf und trat, um sich im Schatten etwas abzukühlen, unterwegs in ein Schloss ein, das bis auf einige Mauern in Trümmern lag. Während er da sass, fiel sein Blick auf einige Verse, die an der Wand geschrieben standen:

Ein Beispiel nimm an Ihm, der einst hier herrschte,
Und dessen Burgen, kaum er todt, zerfielen;
Dess Thronessessel lange schon verwalst,
Auf dessen Kanzeln Keiner mehr ihn nennt;
Und dessen Pforte längst die Zeit zertrümmert,
Und dessen Söldner seines Dienstes quitt sind!
Weh, wem die Welt mit ihrer Lust gefällt!
Wer sich dem Neid und Streit als Ziel gestellt!
Wo sind die Könige, wo ist ihr Tross?
Des Wegs gegangen, der auch zu gehn dein Loos.
Wonach du streben magst mit Müh und Noth,
Das Ende alles Strebens ist der Tod!

Da weinte der Chalife wehmüthig und sagte: das ist wahr! Was nichtig ist, vergeht. — Um dieselbe Zeit war es, dass ihn träumte, es stehe ein Weib bei ihm, nehme eine Hand voll Staub und sage ihm: um ein Kleines ist dies dein Staub. — Da erzählte er Morgens voll Bekümmerniss seinen Traum; die Hofleute aber trösteten ihn: man sehe manchmal im Schlaf noch viel grässlichere Dinge, die Einem doch nichts thäten; er möge also auch hier unbesorgt sein. — Ich glaube aber doch, dass es bald eintrifft, sagte er ahnungsvoll. — Er reiste weiter und sah ein Weib hinter einem Eisengitter stehen, das ihn anblickte. Das ist das Weib, rief er aus, das ich im Traum gesehen, das würde ich unter tausenden erkennen! Er befahl ihr nun, sie solle eine Hand voll Erde nehmen und ihm geben. Sie schlug darauf mit ihrer Hand auf den Boden, wo sie stand und gab ihm eine Hand voll Staub. Da weinte er angstvoll und sagte: wahrlich, das ist der Staub, den ich gesehen, das ist das Weib, das mir im Traume erschien! — Nach einigen Tagen starb er, in der Stadt Thūs, und wurde dort begraben. Als die Nachricht nach Baghdād kam, sagte Abūschiss, nach Andern Aschġā':

Unter ging im Osten eine Sonne,
Und um sie rinnt meines Auges Thräne:
Nimmer sahen wir noch eine Sonne
Untergehen, wo sie sonst emporstiegt.

Eine Menge von Männern, die in Kunst, Wissenschaft und Poesie Ausgezeichnetes leisteten, wusste Harūn durch gewinnende Herablassung, durch geistreiches Gespräch und durch seltene Freigebigkeit an sich zu fesseln; reich von der Natur begabt und von dem grössten Gelehrten der Zeit, Elkisāl, unterrichtet, hatte er mit Liebe Wissenschaft und Poesie seit seiner Jugend gepflegt und fühlte Bedürfniss nach geistiger Anregung, und tausend Züge bewiesen, wie hoch er die Gelehrten stelle. Einst hatte ein solcher, Namens Abū mo'awije, der aber erblindet war, bei dem Chalifen gespeist: nach dem Essen — wie es Sitte war — goss Jemand dem Gelehrten Wasser auf die Hände und Harūn fragte: weisst du, wer das that? — Nein, o Beherrscher der Gläubigen! — Das war ich, versetzte dieser. — Das thatst du aus Hochachtung vor der Wissenschaft! rief der Blinde bewundernd aus. — Allerdings! erwiderte Harūn.

Die Pforte seines Palastes war der Sammelplatz der Schöngelster, Dichter, Sänger, die auf ein von ihm gegebenes Zeichen oder auch ohne vorhergehende Einladung zu ihm eintreten durften, und unbelohnt ging fast nie einer derselben fort, er hätte denn sich eine unbedachte, anstössige Aeusserung entfallen lassen. — So war denn seine Zeit und die seines Sohnes Elmamūn die zweite Blüthezeit der Arabischen Poesie, und ein reicher Dichterkranz flocht sich um seinen Thron. Wussten sie doch, es sei Grundsatz bei ihm:

Edle Sänger dürfen

Nicht ungeehrt von meinem Hofe ziehn.

Sie machen uns den dürren Scepter blühn,

Sie flechten den unsterblich grünen Zweig

Des Lebens in die unfruchtbare Krone. —

Drum soll der Sänger mit dem König gehen,

Sie beide wohnen auf der Menschheit Höhen.

Unter den Sängern, die eine von den Dichtern unterschiedene Klasse ausmachen, der bedeutendste war Ibrahim aus Elmaussil. Seine Eltern, die aus Persien stammten, hatten sich in Elkūfe niedergelassen, und entweder hier oder schon in Persien wurde er geboren. Seine Eltern starben, als er noch Kind war, und seine Oheime nahmen sich seiner Erziehung an. Aber das Studiren wollte ihm nicht gefallen; er lebte nur für Gesang, nicht für die ernste Schulwissenschaft, und entfloh, ein junger Mensch von etwa 23 Jahren, nach Elmaussil. Hier gerieth er von vornherein in die Gesellschaft lustiger Brüder, die den Leuten am Wege aufzulauern pflegten, ihnen abnahmen, was sie brauchen konnten, und es dann verjubelten und verzechten. Er machte diese Streiche mit, lernte mancherlei Gesänge von ihnen, übertraf sie aber Alle durch seine holde Stimme. Bald

sagte ihm der Umgang nicht mehr zu, er begehrte nach weiterer Ausbildung und nach einem Aufenthalte daselbst von einem Jahre wanderte er auf gutes Glück fürbass.

So kam er nach Errejj, einer bedeutenden Stadt im Persischen Irāq, wo sein Gesang ihn bald in Aufnahme brachte, so dass er mit den Vornehmsten des Ortes verkehrte und als ihres Gleichen behandelt wurde. Hier wurde ein Botschafter des Chalifen Elmanssūr, der ihn an einen Statthalter daselbst abgeschickt hatte, aufmerksam auf Ibrahim, den er in der Gesellschaft eines Vornehmen singen hörte. Er beschenkte ihn mit einem Zobelpelz, und als er von seinem Auftrage zurückkehrend wieder nach Errejj kam, suchte er ihn in seinem Hause auf und schenkte ihm etwa 300 Thaler. Dieses Geld nahm Ibrahim sich vor, auf seine Kunstausbildung zu verwenden. Er hatte von einem Meister des Gesanges, Namens Gōwānawēh, in Elobolle bei Elbassra wohnend, gehört und begab sich dorthin. Derselbe nahm ihn freundlich auf; am Abend war Gesellschaft bei dem Manne, Alle hatten gesungen, die Reihe kam an Ibrahim. Als er nun die Laute schlug und sang, standen Alle auf, küßten sein Haupt und sagten: du spottest unserer, wir brauchen deine Unterweisung nöthiger, als du unsere. Nach kurzer Zeit wurde Elmehdi, der Chalife geworden war, auf ihn aufmerksam gemacht, und obgleich er vorhatte, nach Elkūfe zurückzukehren, und sagte, er wolle durch seine Kunst nicht verdienen, sondern sich und Andere ergötzen, musste er doch zu Elmehdi kommen, der ihn bei sich behielt und reich beschenkte. So hatte er eine Stellung am Chalifenhofe gewonnen, die ihn vor den Sorgen des Lebens sicher stellte: und in Ausübung seiner Kunst und in dem heitersten Lebensgenuss verstrichen ihm die Tage. Geheirathet hatte er schon in Errejj ein Mädchen Namens Schāhek; ein Sohn Isbaq, der späterhin so berühmt werden sollte, wuchs ihm heran und lebte sich schon früh in die Melodien ein, die ihn täglich umklangen; an Geld und Geschenken fehlte es ihm nicht, nur hielt er es nie zu Rathe, auch darin seiner Künstlernatur getreu, und sprach, um sich zu neuen Melodien zu begeistern oder um seiner genialen Laune den Zügel schliessen zu lassen, dem Wein in vollen Zügen zu. Elmehdi, ein nüchterner und strenger Chalife, untersagte ihm dies Treiben auf das Ernstlichste, verbot ihm auch den Verkehr mit seinen Söhnen, damit sein Beispiel nicht auf sie bösen Einfluss übe: vergebens! Da bekam er denn zur Strafe 300 Ruthenhiebe, so dass ihm die Welt „gelb, roth und grün“ vorkam, wurde eingesperrt, ja sogar für einige Zeit lebendig in einem Sarge in eine Gruft gesetzt. Er kam aber davon, hielt sich in Folge dessen ein Jahr lang verborgen und kam erst, als Elhādi Chalife wurde und ihn eifrig aufsuchen liess, wieder

zum Vorschein. Dieser beschenkte ihn mehr als fürstlich, gab ihm z. B. an einem Tage etwa 18000 Thlr. für sein Singen, so dass wir, sagt sein Sohn, wenn der Chalife länger gelebt hätte, unsere Wände von Gold und Silber hätten bauen können. Auch Harūn war ihm überaus gewogen, und bezeugte ihm seine Gunst nicht bloss durch Worte, sondern auch durch Thaten, wie er ihm denn für manches Lied 16,000, ja 50,000 Thlr. nach Hause tragen liess; ja im Ganzen soll ihm Harūn an Geschenken 200,000 Dukaten gegeben haben. In der That musste sein Gesang von eigenthümlicher Wirkung sein; alle, denen er vorsang, fühlten sich hezaubert; Harūn mochte selbst auf seinen Feldzügen und Wallfahrten nicht gern ohne ihn sein; und er galt, eigentlich unbestritten, für den ersten Sänger seiner Zeit, und dabei für den originalsten. — Wie fängst du es an, fragte ihn Harūn einst, wenn du Melodien machen willst? — Ich lasse alle Sorgen fahren, versetzte er, und heisse Frohsinn vor meine Augen treten: dann erschliessen sich mir die Wege der Melodien, wie ich sie wünsche; dann wandle ich ihre Wege mit dem Wegweiser des Wohlklangs, kehre dann zurück, und habe erlangt, was ich gewollt. — Das verdienst du auch, sagte der Chalife: die Schönheit dieser Beschreibung passt zu der Schönheit deines Sanges.

Eine charakteristische Geschichte, die in der Arabischen Litteraturgeschichte nicht vereinzelt dasteht, ist folgende, die Ibrahim selbst erzählt. Ich bat einst den Harūn, er möge mir erlauben, einen Tag der Woche zu Hause bleiben zu dürfen, so dass ich unter keinem Vorwande zu ihm geholt werde. Er erlaubte mir den Sonnabend; auf den Tag gebe ich nicht viel, sagte er, da amüstre dich mit deinen Mädchen oder Freunden, so gut du willst. Nun hielt ich mich am Sonnabend dabeim, mit Anrichtung meines Essens beschäftigt, und liess dem Pförtner, meine Thüren zu schliessen und Niemand einzulassen. Als ich nun da sass in meinem Zimmer, alle Meinigen um mich herum, kam ein Alter an, schön von Gestalt, sauber angezogen, in seiner Hand ein silberbeschlagener Stock, von Wohlgerüchen duftend, dass das ganze Haus roch. Ich war wegen seines Eintritts auf den Pförtner sehr ungehalten, und dachte im ersten Augenblick, den Alten fortzujagen. Der aber grüsste mich höflich; so erwiderte ich den Gruss und liess ihn sich setzen. Er unterhielt sich darauf mit mir über Geschichte und Dichtkunst und allerlei, kurz, ich fand ihn so gebildet, dass ich auf den Gedanken kam, meine Burschen hätten mir mit dem klugen Alten eine Freude machen wollen. Ich bot ihm Speise an: er dankte. Hast du Durst? — Allerdings. — Wir tranken also einen Humpen, und er sagte: Ibrahim, singe etwas vor, was du schon bei Königen und anderen gesungen hast. — Das ärgerte mich etwas: ich sang aber. Als ich fertig war, sagte er: recht gut, o

Ibrahīm. — Da wurde ich zorniger und dachte: er begnügt sich also nicht, hier ohne Erlaubniß einzutreten; er nennt mich sogar bei Namen und nicht bei dem Beinamen, und sagt nun gar noch: recht schön. — Willst du nicht noch weiter singen, fragte der Alte? — Ich nahm wieder die Laute und präludirte. — Mach deine Sache auch recht gut, sagte er, damit ich dir hernach ein Gleiches thue. — Ich nahm mich also zusammen, wie noch nie, selbst nicht beim Chalifen, und dachte, er soll doch wol bleiben lassen, es mir gleich zu thun. Als ich aufgehört, lobte er mich, und bat, ob er nun singen dürfe. — Wenn du Lust hast, versetzte ich, und dachte, der ist nicht klug, nun er mich gehört hat, noch singen zu wollen. Er nahm aber die Laute, präludirte darauf, so schön, dass ich dachte, die spräche Arabisch, und sang dazu ein Lied:

Mein Herz ist voller Wunden;
Wer kauft mein Herz mir ab,
Und tauschet mit gesundem
Dies kranke Herz mir ab etc.

da kam es mir vor, als wenn die Wände und Thüren und Alles, was im Hause, ihm antwortete; ich war verduzt, konnte nicht reden, nicht antworten, keinen Laut vorbringen, vor innerer Erregung. Dann sang er ein anderes Lied und spielte dazu:

O Tauben ihr des Hages, kehrt zurück:
Euch girren hören ist mein einzig Glück etc.

da gerieth ich vor Entzücken fast ausser mir. Dann sang er:

O Ostwind, wehst vom Hochland du,
So raubst du meines Herzens Ruh, etc.

Darauf sagte der Alte: o Ibrahīm, diesen Sang behalte, und bringe ihn deinen Mädchen bei. — Wiederhole ihn mir! bat ich. — Ist nicht nöthig, du hast ihn schon behalten, sagte er, und — verschwand vor meinen Augen. Erschreckt fragte ich die Mädchen, die zugegen waren: was habt ihr gehört? — Einen Gesang, sagten sie, schöner als wir je gehört. — Da lief ich nach den Thüren des Hauses hin, fand sie verschlossen, die Pförtner hatten nichts von dem Alten gesehen, und ich kehrte nachdenklich zurück an meinen Platz. Da flüsterte mir eine Stimme von der einen Seite des Hauses zu: dein Suchen hilft dir nichts, ich bin Iblīs und war heute dein Zechgenosse. — Da ritt ich zu Erraschīd und dachte: Um keinen Preis solchen Augenblick wieder! — Ich erzählte ihm die Geschichte, musste ihm die Melodien vorspielen, hatte sie behalten, sie gefielen ihm; er liess Dattelsaft zum Zechen kommen, und sagte: der Alte wusste wol,

dass du sie behalten; wenn er uns doch auch einen solchen Tag, wie dich heute, genossen liesse!

Es ist mir hier nicht möglich, alle auch noch so interessanten Vorfälle aus dem Leben des Ibrahim, von denen wir Kunde haben, vorzuführen. Harün hing, wie gesagt, so an ihm, dass er sich nicht von ihm trennen mochte; er ritt sogar öfter zu ihm hin und liess sich in seinem Hause von ihm bewirthen und vorsingen; bei alle dem aber fürchtete doch auch er den Jähzorn des Chalifen, und musste immer auf seiner Hut sein, dessen Eifersucht nicht zu erregen. Im Ganzen aber wusste er den Harün vortrefflich zu behandeln. Er wusste z. B., dass dieser seit seiner Jugend die Gedichte des Dsürromma ganz besonders lieb hatte, sie auswendig konnte und überaus gern singen hörte. Daher bat er eines Tages den Chalifen, ihm eine Gunst zu gewähren. — Du bist nie unverschämt gewesen, sagte Harün, ich sage sie dir zu. — So gestatte mir, dass nur ich, und von den andern Sängern Keiner, dir die Gedichte des Dsürromma vorsinge: das sind meine Lieblingslieder. — Er gewährte die Bitte, und so gewann Ibrahim allmählig durch Vortrag dieser Lieder 600,000 Thaler. — Die Zuneigung des Harün behielt er bis an sein Ende. Als er an Kolik krank lag, besuchte ihn derselbe, und als er gestorben, liess der Chalife seinem Sohn Elmamün, das Gebet über die Leiche zu sprechen. Zwei Monate nach seinem Tode kam sein Sohn Ishaq, damals schon 38 Jahr alt, zu Harün. Als er diesen in demselben Zimmer sitzen sah, wo er oft mit seinem Vater gesessen, füllten sich seine Augen mit Wasser, er hielt aber die Thränen zurück. Harün sah dies, wurde weich und zu Thränen geführt; da sprang Ishaq auf und sagte:

So lange der Chalife nur im Glück,
Hab' ich Ersatz für alles Missgeschick:
Dem kann das Unglück keine Tücke thun,
Der eine Zuflucht findet bei Harün.

Da sagte dieser: bei Gott, so sei es! Du sollst deinen Vater nicht vermissen und dessen Gehalt zu deinem eigenen doppelten haben!

So interessant das Leben dieses seines Sohnes Ishaq auch ist, und so vielfach er auch in Verkehr mit Harün und andern Grossen der Zeit stand, kann ich doch hier nicht anders, als ihn ganz kurz berühren. Die gründlichsten Gelehrten der damaligen Zeit waren seine Lehrer gewesen; im Gesange und Saitenspiel von Andern und von seinem Vater unterrichtet, hatte er es darin zu einer Vollkommenheit gebracht, dass ihm, ausser seinem Vater, wol Keiner gleich stand. Er war, sagt Einer, der Leuchtpunkt seiner Zeit, einzig in seinem Jahr-

hundert an Wissen, Verstand, Einsicht, Bildung, Aufrichtigkeit; und von dieser wenigstens will ich einen schönen Zug anführen.

Er kam einst zu seinem Vater, der ihm freundlich sagte: mein lieber Sohn, ich wüsste nicht, dass Einer so viel Segen und Freude an seinem Sohn erlebt, wie ich an dir: aber ich will es dir auch gedenken, kann ich dir etwas zu Liebe thun? — O ja, Vater: stieh, *der Scheich* kann morgen oder übermorgen sterben: du weisst, dass ich ihn nie singen gehört habe. Dann würden sich die Menschen wundern und sagen: Wie? du hast ihm so nahe gelebt, und ihn nie gehört? — Wen meinst du? — Den Ibn gämi'. — Gut, wir wollen sofort hinreiten. Dies geschah, sie kamen dort an, wurden mit Speise und Trank bewirthet, dann sang Ibn gämi'. Während sie so vergnügt waren, kam ein Bote vom Chalfen, in Folge dessen alle drei aufbrachen. Unterwegs fragte ihn sein Vater, was er von jenem halte? — Willst du mir Freimuth verzeihen? warf Ishaq ein. — Ich habe da nichts zu verzeihen. — Nun, sagte der Sohn, ich sah dich, und nichts war grösser in meinen Augen als du; nun ich ihn gehört habe, giltst du mir für klein. — Die beiden ritten zum Chalfen, Ishaq nach Hause. Am folgenden Morgen Hess Ibrahim ihn rufen. Mein Sohn, sagte er, der Winter ist dir über den Kopf gekommen, du hast noch keinen Vorrath, nimm das Geld — es lag ein grosser Haufe vor ihm — und gib es für deine Bedürfnisse aus. Ishaq ging hin, küsste dem Vater Kopf und Hände, liess seinen Diener das Geld forttragen und folgte. Ibrahim rief ihn zurück. Weissst du auch, weshalb ich dir das Geld schenke? — Ja, wegen meiner Aufrichtigkeit in Bezug auf dich und den Ibn gämi'. — So ist es, mein Sohn: bleib redlich in deinem Wandel, sagte er.

Unter der Menge berühmter Sänger dieser Zeit ist, ausser des Chalfen Stiefbruder Ibrahim b. elmehdî, der ein prinzlicher Dilettant, und dabei höchst anmassend war, besonders noch Mochâriq zu erwähnen. Von geringer Herkunft und als Sklave von Harûn gekauft, entzückte er bald durch seine wunderbar schöne Stimme denselben so, dass derselbe ihn frei liess und reich mit Geld und Gut beschenkte. Er fasste leicht Melodien auf, und deshalb und wegen der Schönheit des Sanges liess es auch von ihm, dass Iblis ihm die Melodien beigebracht habe. Der Eindruck, den sein Gesang machte, war in der That wunderbar. Die meisten andern, sogar vorzüglichen, Sänger konnten in einer Gesellschaft singen, jeder blieb an seinem Platze, ohne sich zu rühren: wenn er aber sang, so gerieth Jedermann aus seiner Stellung und rührte Beine und Schultern vor Entzücken. Er selbst war sich dieser Macht über die Ohren der Menschen so bewusst, dass er einmal um ein Pferd wettete, es würde,

wenn er sich auf den Kirchhof hinwerfe und mit einem Mantel zudecke und singe, kein Mensch auf der Strasse bleiben, Fussgänger oder Reiter, Käufer oder Händler, sondern auf den Kirchhof kommen und ihn anhören. — In der That führte er dies aus und gewann die Wette. — Es gab damals übrigens zwei Parteien, die auch wohl Schulen genannt werden könnten, unter den Sängern: an deren einer Spitze Ishaq, an der andern Ibrahim b. elmehdî stand. Die erste wollte den alten Gesang in seiner ursprünglichen Form, wie die Melodien von den Meistern erfunden und überliefert waren, festhalten; die andere aber sang, ohne sich an den Erfinder der Melodie zu einem Liede zu kehren, so wie es ihr passte, und fand natürlich viel Anklang bei denen, die den Gesang so leicht und so schnell wie möglich lernen wollten. Der Gesang wurde damals, natürlich noch ohne Noten, so mitgetheilt, dass der Meister oder Lehrer ein Lied so oft vorsang, bis der Schüler es behalten. Viele Sänger kauften sich auch, für einige 100 oder 1000 Thlr., je nach dem Aeussern, ein oder mehrere Mädchen, unterrichteten sie im Gesange und verkauften sie nachher zu hohen Summen an Liebhaber. Manchmal passirte es auch, dass ein Sänger sich eine Melodie, die er lange bei sich herumgetragen, vorsang und gehörig einübte, um damit bei dem Chalifen sich ein Stück Geld zu verdienen, und dass ein Anderer, der sie ihm unter seinem Fenster abgelauscht hatte, ihm zu seinem grössten Entsetzen mit derselben Melodie den Rang ablief. — Es waren übrigens bei dem Chalifen nicht alle Sänger von gleichem Range; die vorzüglichsten durften in seiner Gegenwart sitzen, die andern standen, und wurden, wegen besonderer Auszeichnung, von dem Chalifen in die Stufe derer befördert, die sich auch setzen konnten. — Im Allgemeinen war die Klasse der Sänger nicht sehr geachtet, wozu sie zum Theil durch ihren Lebenswandel Veranlassung geben mochte, was aber denn doch auch auf Alle übrigen sich erstreckte. So war Ibn gāmi', auch einer der berühmtesten Sänger am Chalifenhofe, nach Baghdād gekommen, und hielt auf einem Esel vor der Thür des Ministers, um sich anmelden zu lassen. Er hatte die Tracht der Rechtsgelehrten an, trug einen schwarzen Turban um eine Mütze gewickelt, und Abū jūsof, der Qādhi, der grade mit einem Gefolge von Rechtsgelehrten ankam, sah ihn, fand an seiner Physiognomie Gefallen, trat zu ihm, unterhielt sich mit ihm über Rechtswissenschaft u. dgl., und fand ihn ausnehmend bewandert darin. Die Leute wunderten sich, dass ein so vornehmer Mann, wie der Qādhi, mit dem Sänger so vertraulich rede, und hatten Lust, demselben zu sagen, dass der, mit dem er da spreche, bloss ein Sänger sei. Sie unterliessen es jedoch. Als aber auch am andern Tage dieselbe Geschichte passirte, sagten seine Begleiter zu dem Qādhi, sobald der

Sänger fortgegangen war: Kennst du den Mann? — Ja, antwortete er, es ist ein Rechtsgelehrter aus Mekka. — Du irrst dich, versetzten sie, das ist Ibn ġāmi' der Sänger. — Wie ist das aber möglich? — Die Leute reden schon davon, dass du dich so mit ihm unterhältst, und missbilligen es. — In Folge dessen hielt sich der Qādhi am folgenden Tage von ihm fern. Er merkte leicht, dass man mit diesem von ihm gesprochen habe, ging aber hin und grüsste; der dankte sehr kalt, und Ibn ġāmi' sagte laut: o Abū Jūsuf, was missbilligst du an mir, warum wendest du dich von mir ab? man wird dir gesagt haben: das ist Ibn ġāmi' der Sänger, darum genirtest du dich. Aber lass mich eine Frage thun, und hernach magst du handeln wie du willst. — Die Umstehenden kamen näher um Beide herum, und Ibn ġāmi' fragte: o Abū Jūsuf, käme ein Bedewi und recitirte dir in seiner derben, graden Weise das Gedicht des Ennābigha:

O Mejja, die du einst gewohnt
Dort auf der Höh und dann im Thal —
Wie ist so öde jetzt der Platz,
Wo wir gekost so manches Mal

etc., würdest du einen Harm darin sehen? — O nein, versetzte der Qādhi: man erzählt ja von unsrem Propheten, dass er dies Gedicht angehört habe. — Wenn ich nun auch so thue, — und dabei hub er an, dies Gedicht zu singen bis zu Ende — hältst du auch dafür, dass ich dadurch an Ansehn zu- oder abnehme? — Gott erhalte dich, sagte der Qādhi, verzeih uns unser Benehmen!

Harūn's Interesse für den Gesang war so gross, dass er öfters die Sänger zusammen kommen liess, und ohne dass sie es wussten, hinter einem Vorhange, damit dieselben ungehört seyen, ihrem Spiel und Gesange lauschte; wobei er sich aber doch mehrfach von den erhaltenen Eindrücken zu lauten Freudeausbrüchen verleiten liess und seine Anwesenheit bekundete.

Gehen wir nun zu den Dichtern über, die an Harūn's Hofe wohlgehlitten waren und reichen Lohn ernteten, wenngleich die Sänger darin den Vorzug hatten. Sie pflegten in pleno gewöhnlich nur einmal des Jahres vor dem Chalifen Zutritt zu erhalten: aber einzeln wurden sie oft vor Harūn geholt, und waren dann meistens klug genug, sich nach der Anschauung desselben überhaupt zu richten, theils auch seine augenblickliche Stimmung nicht ausser Acht zu lassen. Sein Geschmack war, dass die Dichter ihn in ihren Versen lobten und gleichzeitig auf die Aliden stichelten. Dadurch hatte Merwān b. abū ḥafssa sein Ansehen und Vermögen erlangt; diesen Weg schlugen auch Andere ein, jedoch nicht immer mit Erfolg, und es kam leicht vor, dass er den Spott auf die Aliden, die doch schliesslich mit ihm verwandt waren, übel nahm

und bestrafte, mit Gefängniß, Hieben oder dadurch, dass er die Dichter zur Thüre hinaus werfen liess. Gern sah er es, wenn man ihn ähnlich lobte, wie die früheren Dichter den Propheten gelobt hatten, allein mehr in geistreicher Andeutung, nicht zu plump, und als einst ein Dichter von ihm sagte:

Es ist als ob ihn Gott gesandt nach unsrem Gottgesandten —

wurde er ärgerlich und sagte: solche Uebertreibung erhöht nicht, sondern erniedrigt. Du bist nicht klug, wenn du glaubst, dass mir das gefalle: denn Gott hat die Propheten zu hoch über die Chalifen gestellt, als dass diese ihnen nahe treten könnten, — und er entliess den Dichter, gegen seine Sitte, ohne Geschenk.

Unter der Menge namhafter Dichter seiner Zeit sind es besonders zwei, die erhöhtes Interesse erwecken. Der eine derselben ist Abul'atähijje. In Elhigäs geboren, war er in Elküfe, dem Sitz grammatischer Studien, erzogen, hatte dort für einen Töpfer Geschirr verkauft, sich bei diesem Geschäfte wenig gründliche Bildung angeeignet, aber bei seiner dichterischen Begabung sich hervorgethan; war dann nach Baghdäd gekommen und hatte dort durch Bekanntschaft mit 'Otha, einem Mädchen des Chalifen, und durch seine Verse sein Glück gemacht. Schon der Chalife Elmehdi hielt ihn sehr hoch; Harün alsdann mochte seine Gedichte gleichfalls so gern, dass er ihm jährlich 8000 Thaler Gehalt anwies. Die Verse flossen ihm so leicht vom Munde, dass es heisst, er hätte immer in Versen reden können. Einigen galt er daher als der erste Dichter der Zeit; Andere, wie Elasma'i, urtheilten: seine Poesie sei wie Kehrlicht der Könige: es fielen da Edelsteine und Gold und Staub und Scherben und Kerne hinein. Er war ungemein geizig, sich zum Lebensunterhalte kaum das Nöthigste gönnend; und statt Armen ein Almosen zu reichen, machte er sich lieber anheischig, für sie zu beten. Um die Mitte seines Lebens herum wurde er fromm, nachdem vorher seine Glaubensfestigkeit mehrfach in Zweifel gezogen war: denn man warf ihm vor, er glaube weder an Paradis noch Hölle. Dies hatte ihm Harün einst ernstlich vorgehalten, A. aber hatte ihm erwidert: Wie wäre das möglich? Bin doch ich es, der sagt:

Wie kann ein Mensch wol die Gebote Gottes
Missachten oder gar sein Dasein leugnen!
Bezeugt doch die Bewegung wie die Ruh'
Jedweden Dinges, dass von Gott sie rührt:
Und Alles, was da ist, trägt klares Zeichen,
Es ist ein Gott, allein und ohne Gleichen.

Seine Bekehrung zur Frömmigkeit hing so zusammen. Die 'Otha, die er zuerst in Baghdäd kennen gelernt hatte und die er sehr gern mochte, hatte an ihm

keinen Geschmack gefunden, seine Bewerbungen sprüde von sich gewiesen und ihn so als verschmähten Liebhaber in der Stadt bekannt gemacht. In Folge dessen klagte er in seinen Gedichten über die Grösse seiner Liebe und seines Schmerzes und dichtete unter andern einst diese Verse:

Zwischen mir und meiner Auserwählten
Richte Gott! Sie bringt mir nichts als Sprüde,
Nichts als Tadel bringt sie mir entgegen.
Hingegeben hab' ich ihr mein Herzblut
Und mein bess'res Selbst, und zum Entgelte
Fliehet sie nur mehr noch meine Nähe.
Nirgend lässt mir ihre Liebe Ruhe,
Treibt mich unstät hierhin dorthin, macht mich
Zum Gespräch der Stadt auf allen Gassen!

Darauf sah er im Traume Jemand auf sich zukommen und sagen: Einen, der besser zwischen dir und deiner Auserwählten richte, als Gott, hättest du nicht finden können! — Da wachte er erschreckt auf, ging reuig in sich und dichtete keine Verse mehr auf 'Otba.

Fortan nimmt seine Poesie, die sonst wie die der andern Dichter von Schönheit und Liebe, von Jugend und Wein gesungen, eine trübe Färbung an; Busslieder und Weisheitsprüche sind nun das Element, in dem er sich bewegt, und er duldet lieber Ruthenstreiche und Gefängnisstrafe, als dass er sich entschliesse, ein Liebeslied zu dichten. Ein Jahr blieb er damals im Gefängniss, ohne ein Wort zu sprechen; er hatte immer Papier und Dinte vor sich und schrieb, wenn Leute ihn besuchten, seine Antworten auf. Inzwischen hatte er ein Gedicht auf seine Frau gemacht, das wurde dem Harūn vorgetragen; der liess ihn aus dem Gefängniss holen und ihm 10,000 Thaler zur Vergütung schenken. — Sein Ruf war selbst nach Byzanz gedrungen; der Kaiser schickte zu Harūn und liess ihn bitten, ihm den Dichter zu schicken, er schlug es aber ab. Seine Stellung bei Harūn benutzte er in späterer Zeit, demselben die Vergänglichkeit der Lebensgüter zu Gemüthe zu führen. So war er einst bei demselben und wurde von ihm aufgefordert, die Annehmlichkeit seines Lebens zu schildern. Er dichtete sofort:

O leb' gesund, so lang du magst,
Im Schatten ragender Paläste,
Lass' reichen früh dir oder spat,
Was dich ergötzen mag auf's Beste;
Doch wenn die Seel' im Todeskampf

Sich ringt aus angstbeklommener Brust,
Dann weisst du sicher und gewiss:
Nur Täuschung war des Lebens Lust.

Da weinte Harūn; sein Minister aber fuhr den Dichter an: hat dich deshalb der Beherrscher der Gläubigen holen lassen, dass du ihn so traurig stimmest? — O lass ihn, sagte Harūn, er sah uns in Blindheit und wollte uns nicht noch blinder machen.

Er starb hoch betagt, etwa 20 Jahre nach Harūn; auf seinem Grabe stand die Inschrift:

Komm herbei und höre zu,
Hör' und merke dir dies Wort:
Ich bin hier in Grabes Ruh,
Hüt' du dich vor gleichem Ort!
Neunzig Jahr' hab' ich gelebt,
Liess zurück, was ich erstrebt;
Denn zur Fahrt in jenes Land
Braucht man keinen eitlen Tand,
Nimmt nur mit sich frommen Sinn,
Weiter bringt doch nichts Gewinn.

Der zweite der Dichter, den ich nun zu erwähnen habe und der bei weitem als der interessanteste von Allen gelten muss, ist Abū nowās. Er trug die Fahne der Poesie seinen zeitgenössischen Dichtern voran, und wie vor Mohammed unbestritten Imru'ulqais der Meister war, so stand er wenigstens in seiner Zeit von Keinem erreicht da. Eine Genialität der Auffassung, ein Reichthum an Ideen, Fülle von Bildern, sprudelnder Witz, nie versagende Wortgewandtheit und Geistesgegenwart, reiche Kenntnisse in Sprache und Geschichte seines Volkes — alles kam zusammen, ihn zum Dichterfürsten seiner Zeit zu machen. Aber in der Ueberfülle seines Talentes lag auch der Keim des Verderbens für ihn. Es war, als ob sein Geist für die Bande seines Körpers zu gewaltig gewesen sei; als ob Gesetz und Sitte zu beengende Fesseln ihm angelegt hätten, und als ob er nur dann in seinem Lebenselement, wenn er sich ausserhalb aller jener Schranken der gewöhnlichen Menschen gestülft hatte. Freiheit und Zügellosigkeit, Frivolität und Entsitthung sind nur zu oft die Geschwister der Genialität; und was der Dichter, wenn er nur dem innern Drange folgt, ohne Acht, ja mit Verachtung der Alltäglichkeit, an Selbstbefriedigung gewinnt, das verliert er in den Augen der Menge, die die geniale Selbstbestim-

mung eines Menschen theils nicht begreift, theils nicht gutheissen kann. Das gesellschaftliche Leben, bei allen Völkern, beruht ja auf Herkommen, das heilig gilt, auf Gesetzen, die geachtet werden müssen — und wer nicht einmal, sondern immer, und wie grundsätzlich, sich gegen beides vergeht, den kann man bewundern für Gaben, die er von der Natur empfangen hat, und den wird man missachten wegen Mangels an sittlichem Gehalt, den er sich selbst anzueignen nicht vermocht oder nicht gewollt hat. Ich will hier nicht grade auf ein ähnliches Beispiel aus einer früheren Zeit unserer Litteratur eingehen, den genialen und doch so elenden Dichter Günther; noch besser liesse sich eine Parallele ziehen zwischen Abū nowās und dem bedeutendsten neueren Dichter, Heinrich Heine. Scheint es nicht diesem, dem frivolen Verächter der heiligsten Gefühle, wie aus der Seele gesprochen, wenn Abū nowās in einer Gesellschaft, wo jeder sagen soll, was er sich wüusche, so spricht: Ich möchte, dass mir Alles, was Religion und Gesetz verbietet, frei erlaubt sei, und dass, wenn ich nur noch zwei Jahre zu leben habe, mich Gott beim Tempel zu Mekka in einen Hund verwandle und ich alle Pilgrimme, die dorthin kommen zu beten, in die Waden blisse!

Kein Wunder also, dass er bei der Menge immer mehr und mehr in Verfall gerieth und dass selbst seine früheren Freunde sich von ihm zurück zogen. Ermahnungen zu besserem Lebenswandel hatte er ja längst von der Hand gewiesen, sogar mit Spott vergolten; man überliess ihn daher seinem gottlosen Leben und sang, ohne sich an ihn selbst zu kehren, seine Lieder überall auf den Gassen und in Gesellschaften. Er starb zur selben Zeit mit einem berühmten Ssūf, Ma'rūf. Ganz Baghdād folgte dessen Leiche zum Begräbniss, mehrere 100,000 Menschen. Da trug man seine Bahre hinaus, der nur Einer folgte. Als die Leute von jenem Begräbniss zurückkamen und seiner Leiche begegneten, wollten sie vorbei gehen. Da rief Einer: Gehört denn Abū nowās nicht ebenso gut wie wir dem Islām an? Vielleicht war er inwendig besser als auswendig! Geht daher nicht so vorüber, so dass Keiner über seiner Leiche bete und er an Gottes Erbarmen verzweifeln müsse! — Da kehrten sie wieder um mit seiner Leiche zum Kirchhofe und sprachen das übliche Gebet darüber. In selbiger Nacht erschien er einem Bekannten im Traume und sagte: Gott hat mir meine Sünden verziehen um das Gebet derer, die über mich und Ma'rūf gebetet haben.

Von ganz geringer Herkunft — sein Vater war Soldat gewesen, seine Mutter Gellebān war Wollwäscherin — war er mit seinen Eltern aus seiner Heimat Elahwās, noch als Knabe, nach Elbassra gezogen; dort wuchs er auf, in den Schulen der vorzüglichsten Lehrer unterrichtet, zog dann mit dem nicht unbedeutenden Dichter Wālibe b. elhobāb, dem des Knaben keckes, verhelssungs-

volles und ausserordentlich schönes Gesicht gefallen, nach Elküfe, und verdankte hier dem gelehrten Chalef elahmar *) insbesondere seine tiefere Kenntniss der Sprache und der früheren Dichter. Von diesem wol namentlich angeregt, begab er sich ein Jahr lang unter die Bedewis: denn nicht in den Städten mit ihren fremdländischen Elementen, sondern unter den unverfälschten, reinsprachigen Söhnen der Wüste, den Bedewis, konnte man — nach dem einstimmigen Urtheile aller Sachkundigen damaliger Zeit — die rechte Bedeutung der Wörter, die Fülle des ächten Sprachschatzes sich aneignen. Dann trat er als Dichter auf und erntete theils am Chalifenhofe bei Harün, theils bei Anderen, den ungetheiltesten Beifall. Dass er den Neid der anderen Dichter erregte, ist erklärlich; sie mieden, mit ihm in derselben Gesellschaft zu sein, um nicht seine Ueberlegenheit einräumen zu müssen; sie verspotteten ihn in Gedichten und er blieb ihnen nichts schuldig. Heterster Lebensgenuss ist fortan die Parole seines Lebens; Wein und Liebe sind fortan die Pole, um die sich seines Daseins Axe dreht; unter schönen Knaben, vor sich den Krug mit dem verbotenen Weine, schmettert er bei nächtlicher Zeit, in wonnigem Behagen, wie die Nachtigall seine süssen Lieder. Für schöne Knaben schwärmte er, den Frauen war er nicht hold; nur einmal im Leben liebte er ein Mädchen, Ġinān, die er zufällig gesehen und die ihn so anzog, dass er es sich nicht verdrissen liess, sich um sie zu bemühen. Sie war ihm jedoch nicht besonders zugethan; anfangs sehr spröde, wurde sie allmählig aber — bei seiner sonst unerhörten Standhaftigkeit — etwas milder gestimmt. Da sagte ihm eines Tages ein Freund: Ġinān will wallfahren. Diese Nachricht — so weit er sonst auch entfernt war, dieser religiösen Vorschrift nachzukommen — veranlasste ihn, so bald er wusste, dass jene bestimmt hingehen werde, sich auch auf den Weg, schon vor ihr, zu machen. Bei dem Umgang um den Tempel ging er dicht hinter ihr; dann trat sie zu dem schwarzen Stein im Tempel und küsste ihn, und er drängte sich sofort auch heran, ihn zu küssen, so dass sich ihre Wangen berührten. Als man ihm hernach Vorwürfe dieser Gottlosigkeit wegen machte, sagte er: ihr Thoren, glaubt ihr, ich hätte Oeden und Wüstenstrecken und Sandhaufen durchmessen und einen anderen Zweck dabei gehabt als den, ihr nahe zu kommen? — Auch während der Wallfahrt dichtete er, und wenn er Abends seine Lieder sang, entzückte er alle Zuhörer. — Als er von dieser Wallfahrt zurückkehrte, machte er einen Abstecher nach Missr zu dem seiner Freigebigkeit wegen berühmten Statthalter Elchassīb. Anfangs von diesem gut aufgenommen und beschenkt,

*) S. meine Schrift *Chalef elahmar* p. 404—416.

verherrlichte er ihn in mehreren Qassiden; als er aber doch nicht so viel Geschenke und Geld erhielt, wie er erwartet, ergoss er seinen Grimm in die bittersten Satiren. Die südlichen Völker alle haben die malerischsten Schimpfwörter; dass ihre Satiren also schon deshalb und bei ihrer glühenden Leidenschaft Erstaunliches leisten werden, wird wol Keinem unglaublich vorkommen. Es war daher auch seines Bleibens nicht länger dort; er machte sich wieder auf nach Baghdād und lebte nun hier seinem Vergnügen, an die Welt und ihre Vorurtheile sich nicht kehrend. Obwol ihn Harūn, und mehr noch später sein Sohn Elemin, als Dichter bewunderten, seine Verse im Munde führten, oft erklärten, einen grösseren Dichter gebe es nicht, so konnten sie doch, wenn Abū nowās seinen anstössigen Lebenswandel nicht geheim genug hielt, sondern alle Welt davon redete, ihn nicht ohne Strafe lassen. Namentlich Harūn, der strengeren Ansichten im Punkte der religiösen Vorschriften huldigte, als später sein Sohn Elemin, wurde öfters auf den frivolen, unverwüsthlichen Zecher und Zotenmacher entrüstet, und liess ihn oft monatelang ins Gefängniss wandern, ja bedrohte ihn, seiner Gottlosigkeit wegen, öfters mit dem Tode. Aber durch eine geistreiche Antwort, oder indem er aus Versen, die er vielleicht in dem Augenblicke erst erfand, seine Frömmigkeit darthat, lenkte er den Zorn des Chalifen von seinem Haupte und gewann sich noch ein Geschenk obenein. Auch dem Elemin, der mehr Freude am Gesang und am Zechen hatte als am Regieren, und der in dieser Beziehung nachsichtiger war, trieb Abū nowās es denn doch manchmal etwas zu toll, und auch er strafte ihn mit Gefängniss oder körperlicher Züchtigung. So wollte ihn Elemin einst, aufgebracht über sein unaufhörliches Zechen, tödten lassen. Aus dem Gefängniss geholt sprach er:

O denke dran, Emin, du Freund des Höchsten!

— Denn an Erlebtes steigt Erinnerung auf —

Wie oft ich hier gestanden und dann Verse

Auf dich gedichtet hab' und Alle lauschten,

Und wie ich dich mit Perlen überstreut,

O du die Perle aller Häschimten!

Wer hat doch jemals sonst erlebt, dass Perlen

So über andre Perlen ausgestreut?

Drei Monde schwanden mir in Kerkerhaft,

Als wär, was ich verbrochen, unverzeihlich!

Verbrach ich nichts — warum bin ich in Haft?

Und ist die Schuld, die ich begangen gross —

Ist deine Huld doch grösser noch als gross.

Elemīn fühlte sich durch dies Lob so angenehm berührt, dass er von seinem Befehl abstand und sagte: Nun, wenn du aber wieder trinkst! — So sei mein Leben verwirkt! sagte der Dichter. — Er wurde dann auf freien Fuss gesetzt, und statt in nächster Folge zu trinken, roch er bloss an den Wein! Aber entbehren wollte doch weder er, noch sein Vater Harūn, den Dichter, und als dieser sich einst ein Jahr versteckt hielt, ganz nach eigenem Geschmack, aber im Stillen, sich vergnügend, war Harūn sehr betrübt und liess ihn überall suchen und war sehr zufrieden, endlich seiner habhaft geworden zu sein. Er starb nicht natürlichen Todes, sondern sein böser Mund, oder ein Spottgedicht, das man ihm in den Mund gelegt, brachte die Benū Naubacht, eine vornehme Familie, so auf, dass einer derselben ihn zu Boden warf, auf ihn kniete und trat, so dass er ihm die Eingeweide herausdrückte. Er lag mehrere Tage krank, machte noch ein Testament in aller Form der frommen Vorschriften, und vermachte seine geringen Habseligkeiten, die sich nur auf kaum 100 Thlr. beliefen, an verschiedene Personen. Ob er die religiöse Ansicht, d. h. völlige Freigeisterei, am Ende seines Lebens aufgegeben, ist sehr fraglich. Busslieder hat er allerdings einige gedichtet, z. B. eines, das anfängt:

Herr wie gross auch meine Schuld,
Grösser ist doch deine Huld —

allein bei einem Dichter, dem die Verse so leicht flossen, und die Gedanken auch dieser Art so geläufig waren, wollen solche Verse nichts beweisen. — Noch auf dem Todtenbette dichtete er; und seine letzten Verse, ehe er starb, steckte er unter sein Kopfkissen. Als er todt war, sah ihn Jemand im Schlaf, dem sagte er, Gott habe ihn zu Gnaden angenommen um dieser Verse willen:

Betracht die Blumen auf der Flur und sieh,
Wie wunderbar auch hier des Höchsten Walten!
Mit Silberaugen schauen sie darein
Und Augensternen von geschmolznem Gold
Auf Stämmen von Smaragd, und alle zeugen:
Dass Gott nur einer sei und ohne Gleichen.

Abū nowās hatte das Leben genossen, und mehr, als ein edler Mensch es darf; er hatte allmählig, das dürfen wir nicht leugnen, den sittlichen Halt verloren, ohne dass doch seine Begabung darunter litt; denn gleich viel ob in nüchternem oder trunkenem Zustande, dichtete er unvergleichliche Lieder. Aber edler Regungen in Bezug auf Andere war er denn doch unter Umständen noch fähig, und dafür will ich nur ein Beispiel anführen. Es war ein Jahr nach dem Sturze der Barmekiden, als Harūn pilgerte. Ein Dichter, Mohammed b. monādīr, grade

in Noth und Bedrängniss, ging hin, um dem Chalifen ein Gedicht zu recitiren und ein Geschenk zu erhalten. Eben wollte er zu declamiren anfangen, als der Minister, Todfeind der gestürzten Familie, zu Harūn sagte: dies ist ein Lobdichter der Barmekiden. Weiter bedurfte es nichts, um Harūn ausser sich zu bringen. Der Dichter musste die auf sie gedichteten Verse wiederholen, und obgleich er sich damit entschuldigte, Alle hätten jene Familie so gelobt wie er, erhielt er doch so viel Ohrfeigen, dass ihm und den Anwesenden ganz dunkel um die Augen wurde. Er wurde schliesslich hinausgeworfen und zog ganz zerschlagen ab. Da trat ein Mann an ihn heran und sagte: ich bedaure, wie man dich behandelt hat, drückte ihm einen Geldbeutel in die Hand und fügte hinzu: damit wirst du fortkommen. Es waren nicht Silber- sondern 100 Goldstücke. Wer bist du? fragte der unglückliche Dichter. — Ich bin dein Bruder, Abū nowās; nimm dies Geld zu Hülfe und verzeih mir! — Jener küsste den Beutel und dankte: beschenke dich Gott wieder und lohne dir die That!

Unter allen Gedichten des Abū nowās — darüber ist bei den Arabern nur eine Stimme — sind die Weinlieder die vorzüglichsten, und von Keinem vor oder nach ihm erreicht. Es ist eine Mannichfaltigkeit der Gedanken, eine Kunst der Composition, ein Reichthum der Sprache, eine Wahrheit der Empfindungen darin, wie bei keinem Andern. Es ist ein so sprudelndes Wohlgefallen an der Tochter der Rebe, ein so anmuthiges Kosen mit ihr und mit dem Becher, ein so feines Abweisen derer, die ihn tadeln ob seines Rausches und seiner Rauschlust, dass man fern davon den Dichter zu schelten, den liebt gewinnt, der ein so feiner Enthusiast des Trankes ist, den alle civilisirten Nationen dem Wasser vorgezogen haben.

Ich versage es mir, einige derselben hier übersetzt mitzuthellen; auch hält es schwer, da fast jedes Gedicht eigene Vorzüge hat, eine Auswahl zu treffen. So viel ist gewiss — und schon die Menge der Lesarten legt dafür Zeugniß ab — dass von allen seinen Gedichten keine soviel in der Leute Mund gewesen sind, als gerade seine Weinlieder; und es steht ferner fest, dass alle guten Weinlieder, deren Verfasser man nicht wusste, ihm zugeschrieben wurden.

Von seinen Lobgedichten will ich hier nur eines anführen, das zugleich den Tod des Harūn bedauert und den Regierungsantritt seines Sohnes Elemin begrüsst:

Tage kommen, Tage gehen,
Bringen Glück und bringen Unglück,
Und so sind bei Todtenfeler
Jetzo wir und Festeschmause.

Schwer von Thränen ist das Herz uns,
Freundlich aber lacht das Auge;
Trübgestimmt, wenn wir allein sind,
In Gesellschaft heiter jubelnd.
Fröhlich sind wir, weil die Herrschaft
Elemīn in seine Hand nahm;
Und wir weinen, weil der Tod uns
Gestern unsern Herrn geraubt hat.
Monde waren beide: glänzend
Scheint in Baghdāds Schloss der eine,
Und in Grabes Nacht verstinkend
Ging in Thūs der andre unter.

Ein zweites Gedicht dieser Art will ich hier bloss erwähnen. Es war um die Zeit, als das Zornesunwetter Harūn's sich über der Familie der Barmekiden zu entladen begonnen hatte. In einer Stunde, in der Elfadhl, der Sohn des Jahjā, von bösen Ahndungen und Sorgen um die Zukunft gequält war, liess sich Abū nowās, der heitere Musensohn, bei ihm melden. Er war ihm von früher her als Witzbold bekannt; vielleicht, dass er durch seine genialen Scherze ihm den Unmuth verscheuche — kurz, er nahm ihn an. Der Dichter trat ein; als Schützling des Elfadhl, Sohnes des Errabi', der die Barmekiden auf den Tod hasste, wusste er, dass etwas im Werke gegen dieselben sei; er selbst hatte sich nie zu ihnen hingezogen gefühlt, hatte sogar die Anhänger derselben, wie den Dichter Erraqāschī, mit seinem Spotte gezeigelt, und hegte den Wunsch, dass sein Gönner ihren Platz einnehmen möge. Das hinderte ihn jedoch nicht — vielleicht hatte er grade Ueberfluss an Mangel — mit einem Lobgedichte auf jenen sich, nach damaliger Dichtersitte, ein Geschenk zu verschaffen. Lob also sollte dieser haben: aber versagen wollte er sich auch nicht, ihm schadenfroh von vornherein einen Hieb zu versetzen und sein Gemüth mit Ahndungen von Unglück und Untergang zu erfüllen. Er bat also um die Gunst, ein Gedicht vortragen zu dürfen, und als es ihm erlaubt war, trat er vor Elfadhl hin und deklamirte das Gedicht:

Unglücksstätte! Einsturz drohend wankt das Zelt, auf dir gebaut —
Ich bin schuldlos: denn in Liebe blieb ich stets dir treu und traut.

u. s. w.: s. die Uebersetzung in dem von mir herausgegebenen Elfachri, S. XLVIII f.

Das Gedicht verfehlte seine Wirkung nicht. Schon der Anfang donnerte den ohnehin schwermüthigen Mann nieder; ein böses Vorzeichen an den Worten

nehmend wiederholte er immerfort vor sich hin: Gott vertilgt, was er will! und sah tiefbewegt zu Boden. Aber als Abū nowās schliesslich zu dem Verse kam:

Lebewohl, o Welt, auf ewig, wenn nicht ihr mehr, Barmeks Spross,

Früh noch spät hienieden wandelt —

da hielt er seine böse Vorahnung für richtig und verliess voll Entsetzen das Zimmer.

Von seinen Jagdgedichten habe ich in Chalef elahmar, S. 204—206, eine Probe gegeben; ich lasse die andern Arten seiner Gedichte hier unberührt, und will nur noch von der frommen Gattung, den sogenannten Weltentsagungsge-
dichten, zwei anführen, die vielleicht, wie ich schon oben sagte, nicht mehr als Worte, aber schöne sinnige Worte, sind. Er sagt:

So hab ich mich gestellt, dass meine Mitwelt

Mich mit dem Schatten ihrer Flügel deckt:

So steht mein Auge meine Mitwelt wohl,

Doch mich zu sehen ist sie ausser Stande.

Ja fragst nach meinem Namen du die Tage:

Sie wüssten nicht Bescheid darauf zu geben:

Und wo ich weile — sagen könnten sie

Dir nicht den Ort, da sie ihn selbst nicht wissen!

Und ferner sagt er:

Bist du allein und willst zur Ruh dich legen,

O denke nimmerdar, du seist allein:

Ein Auge wacht auf dir und deinen Wegen.

Und wähne nicht, dass auch nur eine Welle

Sich Gott an dich und an die Welt nicht kehre,

Und dass Verborgenes auch nicht kund ihm wäre.

Weiss Gott, wir tändeln unser Leben hin,

Dass Schuld an Schuld sich unablässig reiht,

Und eine in die Spur der andern tritt!

Vergäbe Gott uns doch die frühere Schuld,

Und nähme unsre Reue an in Huld:

Wie würden dann aufrichtig wir bereuen!

Schliesslich will ich noch den gelehrtesten Mann dieser Zeit erwähnen, den Elasma'i b. qoreib. Um 740 in Elbassra geboren, hatte er bei den vorzüglichsten dortigen Sprach- und Geschichtskundigen sich mit Eifer seinen philologischen Studien ergeben, und sich an den Rath der klugen Leute, „sich einem lohnenderen Berufe zu widmen“ nicht gekehrt. Ein wohlmeinender Krämer,

der in seiner Strasse wohnte, und allmorgendlich und allabendlich den jungen Elasma'i so strebsam mit seinen Büchern vorbeigehen sah, konnte sich nicht entbrechen, seine Lebensweisheit dem jungen Menschen umsonst zu verkaufen. Ich meine es gut mit dir, sagte er zu ihm, so oft er seiner habhaft werden konnte; folg meinem Rath und lege dich auf etwas Anderes, das dir etwas einbringt! Was kann bei deinem Studiren herauskommen? Gib mir all die Bücher, die du hast, dass ich sie in ein Fass stecke und 10 Maass Wasser drauf giesse — dann wirst du sehen, was daraus wird. Für allen den Kram, den du hast, geb ich dir nicht Einen Kohlstrunk. — Diese und ähnliche Vorstellungen machten ihn zum Theil in seinem Elfer unschlüssig: und von der äussern Erfolglosigkeit seines Strebens niedergedrückt, dachte er bisweilen sogar daran sich umzubringen. Inzwischen aber waren Jahre vergangen; mit dem glänzendsten Gedächtnisse, mit dem eiserntesten Fleisse und feinem Verstande ausgerüstet, hatte er in seiner Wissenschaft sich alle Kenntnisse angeeignet, die man überhaupt sich erwerben konnte, um so mehr als er nicht bloss in Elbassra studirt, sondern auch durch längeren Aufenthalt bei den Bedewis sich in die Geheimnisse des Wortes hatte einweihen lassen. Schon stand er in männlichem Alter, und an trüben Stunden, in denen er an eine Zukunft ohne äusseren Erfolg und an den früheren Rath des Krämers dachte, fehlte es nicht. Da kam einst zu ihm ein Bote des Stadtpräfecten, der ihn missmuthig und in kümmerlichen Verhältnissen unter seinen Büchern antraf, und erkundigte sich, was er mache. Bald darauf kam er wieder, brachte dem Elasma'i 1000 Dukaten, Spezerelen, eine Kiste mit Kleidern, führte ihn in ein Bad, legte ihm die neuen Kleider an, und führte ihn zu dem Emir der Stadt. Ich habe, sagte dieser, dich ausersehen, o Schelch, den Sohn des Chalifen zu unterrichten; reise sofort nach Baghdäd, ich stelle dir, was du dazu brauchst, zur Verfügung. — Herzlich ihm dankend, packte er sofort einige Bücher ein, verschloss die übrigen in ein Zimmer, liess eine alte Verwandte in das Haus ziehen, dass sie auf seine Bücher Acht gebe, und reiste ab. In Baghdäd begab er sich sofort zum Palast des Chalifen, erhielt angesäumt Einlass, Harün nahm ihn freundlich auf, und sagte unter anderm: du weisst ja, dass Einem sein Kind ans Herz gewachsen ist; ich übergebe dir meinen Sohn Mohammed unter der heiligen Verpflichtung, ihm Nichts zu lehren, was ihn unserem Glauben entfremden könnte; erziehe ihn so, dass er einst ein gutes Oberhaupt der Gläubigen sei! — Elasma'i versprach pünktlichsten Gehorsam, bezog dann ein Haus, erhielt monatlich fast 2000 Thaler Gehalt, und stand bei dem Chalifen in ungemeinem Ansehen. Gehalt und Geschenke schickte er nun, so viel er entbehren konnte, nach seiner Heimathstadt, liess Häuser,

Aecker und Gärten kaufen, und blieb in seiner Stellung als Prinzenlehrer, bis sein Zögling, der nachherige Chalife ElemIn, den Qorän gelernt, mit den Rechtsfragen Bescheid wusste, Gedichte recitirte, die arabische Sprache genau kannte und in Grammatik und Geschichtskunde vorzüglich war. In diesen Jahren waren, durch Harūn und seine Frau Sobelde, Thaler und Dukaten auf den Gelehrten geregnet; nun bat er um Erlaubniss, die Seinigen in Elbassra wiedersehen zu dürfen, und erhielt Urlaub nebst einem Empfehlungsbrief an den damaligen Stadtpräfecten. Als er nach Elbassra kam, machten ihm alle Verwandten und Bekannten ihre Aufwartung. Am dritten Tage kam auch der Krämer, in schmutzigem Kleid und Turban, und fragte, wie es ihm gehe. — Recht gut, sagte Elasma'i, ich habe deinen Rath befolgt, meine Bücher in eine Tonne zusammengepackt und 10 Maass Wasser drauf gegossen: und da ist's denn gekommen, wie du siehst. — Du hast es recht gemacht, versetzte kleinlaut der Krämer, der denn doch an der Gediegenheit seines Rathes zu zweifeln nun Grund genug hatte. Elasma'i machte ihm darauf ein Geschenk, setzte ihn zum Verwalter seiner Güter ein, und auch Harūn liess ihn kommen und schenkte ihm an 18000 Thaler. Darauf kehrte Elasma'i nach Baghdād zurück und entfaltete nun eine Lehrthätigkeit in glänzendster Weise. Keiner, dem es an gründlichem Wissen gelegen war, versäumte es, bei ihm zu hören, und seine Auskünfte in philologischen Sachen waren entscheidend. Es gab kein Feld in seiner Wissenschaft, in das er sich nicht so hineingearbeitet hätte, dass er darin der Meister war, und seinen Aussprüchen, Erklärungen und Erzählungen danken wir zu sehr grossem Theil unsere genauere Kenntniss des Arabischen Alterthums. An die öffentliche Erklärung des Qorāns wollte er sich nicht machen: er hütete sich vor dem Conflict, in welchen ihn eigene Ueberzeugung und aufgestellte Glaubensnorm hätte bringen können. Er hatte auch eine Menge Werke verfasst: überall ist ihm auch hierin der Ruhm der Gelehrsamkeit, Gründlichkeit, Zuverlässigkeit zugestanden. Es hat grosse Sprachgelehrte auch nach ihm gegeben, aber Keinen, der ihn an Kenntnissen übertroffen hätte. Mit den bedeutendsten Männern seiner Zeit stand er in Verkehr: zu ihm schickte Harūn oftmals, wenn in seiner Gesellschaft litterarische Fragen aufgeworfen waren und sich Schwierigkeiten erhoben, über die Keiner der Anwesenden Auskunft zu geben wusste. Er starb, hoch in den Achtzigern, etwa zwanzig Jahre nach Harūn's Tode. Der einzige Vorwurf, den er mit ins Grab nahm, war, dass er sehr geizig gewesen sei. Sein Tod wurde von mehreren Dichtern beklagt; unter Andern mehrfach von Abul'atāhijje, der ihn einige Jahre überlebte.

5. fehlt in W. — 7. B. تابع حس. — 8 fehlt in W. — 10. W. وَتَنَلَسَا.
— 13. W. لَمْ يَحْطُهَا.

LXVI, 3. fehlt in B. — 5. B. وَأَصْرَفْنَهَا. — 6. B. الشَاعِلَاتِ.

LXVII, 1. W. لَا ذَاوَقًا. — 2. B. أَذْلَلْتُ. — 3. B. لَأَكْرَامِ النَّدِيمِ. —
5. W. قَرُوعُ. KK. fol. 204^b auch, — 6. B. رَوَّاعِدُ حَوْلَهَا. KK. auch.
— 7. KK. بِخَوِّهَا. — 8. B. كَانَ لَدَيْهَا.

LXIII, 2. B. كُلِّ طَيْبٍ. Ebenso KK. fol. 224^a. — 3. KK. وَتَبْقَى
— 4. KK. يُبِيحُ und يَمْنَعُ. — 5. WL. وَإِذَا مَا لَمَسْتَهَا. — 6. B. نَجْمِ بَادِيَاتِ. KK. auch. — 7. fehlt in W. — 10.
— 11. KK. أَوْ بَحَارًا أَرَاهُ. KK. أَوْ نُحَارَى أَبْوَهُ. B. أَبْوَهُ أَوْ جِيلَانٍ. KK.
وَانْقَرَى أَلْعُودَ. — 14. u. 15 fehlen in B. — 14. KK. بَدْرُزِيَا رُوِينَا.

LXIX fehlt in B. — In KK. fol. 207^b fehlt 4.

LXX, 1. B. قَدْ هَجَرَتِ الْمَدَامَ. — 2. B. عَرَفَ نَفْسِي. — 3. B. قَدْ عَرَفْتُ.

LXXI fehlt in W.



LIX, 1. WL. مَثَلُ أَمْتَرَايى. — 2. B. وَبَيَّنَهَا. — 5. B. قَرِيبَةُ عَهْد. —
— 7. B. لَانِىَ أَلَامَرٍ WL. من حيث يبتغى.

LX, 1. KK. fol. 232^a. بلاغة العدم. — 2. KK. سَهَرُ الصَّحِيح. —
3. B. صَمِتَ الْبَنِينَ. — 6. KK. وَشَقِيقَةُ النَّفْسِ. KK. وَصَدِيقَةُ النَّفْسِ. B. —
8. KK. جَمْرٌ. — 13. B. حُمُرٌ بَوَاتِرٌ. KK. — 11. KK. رَوَّحَنَ مَا. KK. مُخَاطَبَةٌ. —
16. KK. وَإِذَا نَعَتْ. KK. CL. 559 auch. Dasselbst: ذَرِيرَةٌ. — 16. KK. مُسْتَمِعًا.

LXI, 2. KK. fol. 231^b. فاسقى البكر. — 3. WL. بَعْدَ مَا حَارَتْ. —
4. KK. أَلَّتِي نَزَلَتْ. KK. وَفِي تَلْوٍ. — 6. H. لَأَجَابَتْ وَفِي قَائِلَةٍ. — 7. B. —
عَنْ ب. سَادَةِ زُهْرٍ. H. B. u. KK. — 8. H. وَالْكَرَمِ. H. فَرَّقَتْهَا. H. فَرَّقَتْهَا.
— 10. KK. u. H. فِي الْبَيْتِ. — 10. KK. u. H. أَمْرٌ.

LXII, 4. B. فَظَاهِرٌ بِوَجْهِى. — 10, 2te Hälfte u. 11, 1te Hälfte
fehlen in B; 10^a und 11^b bilden einen Vers. — 13. B. مَخَالِفَةٌ. —
14. W. رَأَتْ. WL. وَأَسْتَفَانِي. B. وَأَسْتَعَانِي.

LXIII, 1. CL. 559 من سَلَابٍ. KK. fol. 216 auch. — 2. B. غَيْرِ.
— 3. KK. غَيْبٌ عَنْهَا. — 4. im KK. vor 3. — 5. fehlt in
W. — KK. حَوْلَنَا. — 6. W. بِجُفُونِي. KK. لَمْ يُحَاجِرْ. — 7. B. كُلُّ آيَاتٍ.
— 8. CL. وَلَنَا سَاى. — 10. B. فِي الظُّرْبِ وَالشَّكْلِ. KK. auch.

LXIV, 2. B. مَارِحًا. W. بِالْقَوْلِ وَالْفِعْلِ. — 3. B. الْحِجْدُ حَدِيثٌ.

Im KK. steht zwischen 7. u. 8. noch dieser Vers:

عَسَفَ بِهَذَا بِقَدْرِ طَلْقَتِهِ وَأَحِيلَ عَلَى ذَا بِقَدْرِ مَا أَحْتَمِلَا

8. WL. u. KK. عَجَبًا. WL. حُسْنٍ وَطِيبٍ.

حتى. WL. الى خفى أَلْمَدْحَلِ. B. 3. — عرفت بَيَات. B. 2, LI. — 9. CL. 559. ترى لهر لَهَا. WL. 7. — من شَرَابِ. B. 6. — دَخَلْتُ. — فَكَأَنَّهُمْ.

— 3. KK. الْبَلِيغِ. — 2. LII, KK. fol. 229^b الْمُثَبِّتِ النِّعْلِ. — 4. W. حِطْوَةٍ. — 8. KK. وَأَلْكُلُسُ. — 10. W. حِطْوَةٍ. — 12. KK. فِي نَشْرِ. — 13. WL. u. KK. الْبَسْمَا تَمَشًا. WL. كَشِبِهِ. — 14. KK. خَطَّتْ بِمِثْلِ. — 15. KK. شَيْبَةٍ.

— 2 fehlt in KK. fol. 215^b. — 4. CL. خَفِيفَةً السَّرْبَالِ. B. 1. LIII. — 561. استقلات بَعْدَ شَمْسِ الْفُحَى. KK. استقلات.

LIV. im Journal Asiatique 1855, Nr. 11. von Sanguinetti mitgetheilt. — 2. B. الرَّاجِ. — KK. fol. 227^a auch. — 3. B. fehlt. W. فَصْلُ.

LVI, 3. B. من شَنِيعِ أَلْمَلَامِ. — 4. B. رَاجِ. KK. fol. 229^b auch.

LVII, 2. KK. fol. 230^a أَتَيْتُ. — 5. B. كَمَا دَفَعَ. CL. 559. مَتَى. — وَيَبْهَتْنِي. KK. 9. — نَعْمَ فَخَذَهَا. KK. 8. — لِلْكُلُسِ. KK. 6. — مُنَاسِمَةٌ. — 10. B. مُنْتَصِبٌ. — 11. KK. يَجُورُ بِهِ. — 13. B. مُنْتَصِبٌ. — 14. KK. قَفَمْتُ وَقَامَ. B. 10.

LVIII, 5. B. خَالَطَ.

XLV, 1. KK. fol. 217^a يا أَسْفِينِيهَا. B. دُفَافَه. KK. دُفَافَه (ebenso v. 6). B. يا ابا الْخَيْرِ. KK. مَرَّةَ الطَّعْمِ. — 2 fehlt in KK. — 3. B. ذَلْ هَذَا صَاع. KK. صَاعٌ مِّنْ ذَلْ. — 5 in KK. vor 3. — 6. W. يَعْدُلُ فِيهَا. KK. دُفَافَه. B.

XLVI, 3. B. الى الْخَمَارِ. WL. الى الْخَانَاتِ. — دون الرِّقَابِ. B. 3. — 5. CL. 559. نتيجَةُ كَرَمَةٍ مِمَّنْ مِنْ بَيْتِ رَأْسِ. — 7. B. يَحْسُ لَه. — 8. CL. 559. جَوَى لِفِرَاقِهِ. B. 12. — لا تُخَاوِرُهُ. B. 10. — تَقَادَمَ جَسْمَهَا. WL. تَفَانَى جَسْمَهَا.

XLVII, 1. W. أَن كَانَ جَهْلًا. — 2. W. لَا تَشْمُرْ.

XLVIII, 3. WL. وَصَعْنَا بِهَا. — 4. B. u. KK. fol. 229^a تَأَنَّتْ. WL. — بِصَهْبَاه. KK. 6. — ثُمَّ جَادَتْ. KK. فِي رَثِ الْأَنَاءِ. B. u. WL. تَأَنَّتْ. — 9. WL. غَيَّرَ ذُلُولِ. — 11. B. fehlt. KK. وَخَلِيلِ. — Zwischen 12. u. 13. steht in KK. noch der Vers:

كَفَى حَزْنًا أَنَّ الْجَوَادَ مُقْتَرٍ عَلَيْهِ وَلَا مَعْرُوفَ عِنْدَ بَحِيلٍ

13. KK. — باسمِ قَبِيلِ. B. جَبَانُهُ. WL. 14. — اما جَلِيسُ. KK. 13. جَوَادَ مُقْتَرٍ. KK. على النَّدَى.

XLIX, 5. WL. وَغَرَّغَرَ صَاحِكَا. — 6. B. vor 5. — 10. B. يَلَاوُمُنِي. — عن مُلَاوَمَةٍ. W.

L, 1. B. وزن الشَّهَارِ. KK. fol. 228^b وَطَابَ وَقْتُ. — 3. KK. وَشَى. — 5. B. مِنْ قَهْوَةٍ تَتْرَكَ. B. طَوِيلًا وَتَبْسُطَ. WL. 6. — أَتَنْصَلَا. — 7. B. يَقُولُ صِرْفٌ. WL. لِلْكَبِيرِ. WL. — مَنْ كَانَ لَا. WL. أَتَنْصَلَا. KK.

— تَذَرُ اللَّيْلَ. CL. وَأَسْقِنَاهَا مِنْ كَمِيَةٍ XXXIII, 2. WL. u. CL. 559.
 3. B. حَوَّلَهَا. — 4. CL. مُشْعَرًا وَقَتًا. — 5. B. حَوَّلَهَا. — 7. WL.
 بِالْجَنَيْنِ (könnte) بِالْحَمَيْنِ. — 14. B. فَادَاهَا شَرُّهُمَا. — 11. WL. — 11. WL. أَسْتَفْرَضْتُ
 sein: der Text ist aber richtig).

XXXIV, 1. B. أَعْرَ. W. الشَّعْرَا.

— بِشَرَابٍ. CL. — 2. CL. دَاوِ بِحَمِيٍّ. XXXV, 1. CL. 559 u. KK. fol. 209^a.
 5. CL. عَنْ شَرَابٍ. — 6. B. رَكَدَ اللَّيْلُ. KK. auch. — 8. KK. نَشَوُ
 سُورَةُ الْكَافِ. — 9. KK. النَّفْسِ.

— إِلَى الْحَوَالَا. WL. — 2. WL. الْخُؤْلَةُ. WL. وَلَا رَاغَهَا. XXXVI, 1. WL.
 3. KK. fol. 197^b أَتَتْنُمُ بِحَلَابٍ قَعْبَ الْحَرْبِ. — 5. B. لَهُ نَسَبٌ زَاكِ. — 6. B.
 6. KK. مَا أَنْفَتَ تَمِيمَ.

بَشَرَقِ. B. — 4. B. فَجَمَعْتُ شَمْلًا. WL. — 3. WL. أَثَرِ مِنْهَا. XXXVII, 1. KK.
 6. KK. تَذَارُ. — 6. KK. شَهِدْتُ لَقَمَ. Hamasa ٣٣٥, Glosse: بَغْدَادَ.

وَشَمَالٍ. B. — 6. B. أَلْهَلْتُ. W. — 4. W. مِنْ أَنْ تَحْبَ. XXXVIII, 3. W.

XXXIX, 6 fehlt in B.

سَلَاةَ ابْنِ قَرْيَشٍ. B. — 7. B. يَهْجُهَا. XL, 5. B.

مِنْكَ رَجِيْعٌ. WL. — 1. WL. XLI,

عَلَى. W. — 3. W. بِطَرَفِهَا. B. — 2. B. عَنْ لَهْوٍ. B. — 4. B. ذَا عَرَفٍ. XLIV, 1. B.
 مِنْ أَدَبٍ. H. — 10. H. in W. vor 6. — 7. in W. خَائِفٌ وَخَفِي. W. — 4. W. جُرْفِ.
 وَهِنْ لَطِيفٍ.

أَمَّا رَأَيْتَ وَجْهَ الْأَرْضِ بَارِزَةً قَدْ أَلْبَسَتْهَا الزَّرَائِي نَثْرَةً الْأَسَدِ
 حَاكَ الرِّبِيعَ لَهَا وَشَيْئًا فَجَلَّلَهَا بِزُفْرِ النُّورِ مِنْ مُتْنَى وَمِنْ أَحَدِ
 وَاسْتَوَفَتِ الْخَمْرَ أَحْوَالًا مُحَرَّمَةً وَأَقْتَمَ عَيْشَكَ عَنْ لَدَاتِهِ الْمُجْدِدِ
 لَا زِلْتُ أَشْرَبُهَا صِرْفًا وَأَمْرُجُهَا بِأَلْمَاءٍ حَتَّى تَزُولَ الرُّوحُ عَنْ جَسَدِي

v. 10 steht in B. nach v. 1. Ebenso in KK.

XXVII, 3. W. فَاِلصَالِحِيَةَ فَالْفَرْكُ. — 5. W. مُخْلَعِي.

XXIX, 1. W. اَلَا فَاسْقِي. B. فَقَدْ امْكُن. — 4. B. وَقَدْ شَالَتْ. —
 WL. وَأَنْعَمَسَ النَّسْرُ. and WL. وَأَنْعَمَسَ الْغَفْرُ. B. وَقَدْ لَاحَتْ. In bei-
 den Fällen muss es aber وَأَنْعَمَسَ heißen. WL. وَأَتَحَدَّرَ الْغَفْرُ. —
 5. WL. جِفْلَفُ. — 7. B. مِثْلُ ذَا صَبْرٍ. — 8. B. لَيْلَةً. —
 9. W. من صَوْمٍ. am Rande: من طُولٍ. B. من بَعْدِ غَرْبَتِنَا. — 10. W. تَمِّمَ.
 10. B. وَلَا فَحْرُ.

XXX, 4. B. نَسَجَ الرِّمَانُ.

XXXI, 8. WL. آبَتْ إِلَى. WL. جَوْهَرٍ قَدِيمٍ. — 9. WL. كَانَ فِي. —
 10. WL. تَنْزَقُ. — 10. WL. تُحِيلُهُ. KK. fol. 228^b. — 11. WL. الْبَكْسُ لَمْعُ آلِ.
 11. WL. اسْكُرْتَنِي أَلْمَدَامُ. B. 13. — 13. WL. فَلَيْلُ شَرَابِهَا.

XXXII, 1. KK. fol. 217^b. — 4. KK. الْغَدْرَا. — 4. KK. قَدْ صُرِفْنَ مَطِيئُهُمْ. —
 5. B. قُلْتُ لَهُ. KK. fol. 215^b auch. — 6. WL. وَلَا أَكْسَبْتَنِي. — 7. B.
 احْطَمْتُ. KK. 10. — 8. B. قُلْتُ لَهُ. — 8. B. أَلَمَّا جُعِلَتْ وَفْرًا. KK. وَقَدْ حَرَوْفَهَا
 بِرَبِّهَا. W. لَا تَمَيَّ الدَّهْرُ. B. 13. — 13. B. عَشْرًا. KK. قَطَابُ. KK. 12. — 12. KK. بِوَصْفِهَا.

— اذا نَهَضْتُ بِهِ. WL. 15. — بِبَوَائِل. B. 13. — أَهَدْتُ إِلَى. B. in CL. 559.
 16. WL. لَهُ خَوَافَةٌ. — 18. W. فَلَمْ أَطُرْ فَرَحًا. —

XX, 4. W. جَائِجَةٌ. — 5. WL. مِنْ كَبْدِي.

H. أَجَدْتُ حَمَرَهَا. KK. 227^b. وَجَدْتُ حَمَرَهَا. CL. 559, 2. XXI.
 من يَدِهَا. H. من طَرَفِهَا. KK. 4. — من كَفِّ لُؤْلُؤَةٍ. CL. 3. — فِي الثَّقَمِ.
 دُونَ آلِ تَوْرَى. H. 5. — خَمْرًا وَمِنْ فَمِهَا.

XXII, 2. B. u. WL. مُسْتَرَادٍ. — 4. B. مَقْرُوعٌ. Im Text ist كَلِمًا
 (in einigen Exemplaren) undentlich gedruckt. — 5. B. خَصِيبٍ. —
 6. B. مِنْ عَهْدٍ. — 7. B. بَيْنَ أَفْنَاهُ. — 9. lies بِطَعْنٍ.

XXIII, 9. W. بِالرُّنْدِ. — 11. WL. فِذَاكَ خَيْرٌ. — 12 fehlt in B.

XXIV, 2 fehlt in B. — 3. B. لَا أَحْلُ. CL. 559 wie im Text. —
 5. B. لَنْ يَنْطَفِ. CL. الصُّبُوتُ بِهِ. — 6 fehlt in B.

XXV, 1. B. بِالصَّرْفِ مِنْهَا. — 4. B. خَصَلْنَا سُوءًا. — 5. B. أَحْدَثُوا أَلْفَتَكَ.

XXVI, 1. B. يُسَائِلُهُ. KK. fol. 231^b ebenso, u. عَلَى رُبْعٍ. — 2 fehlt
 in KK. — 5. KK. تَغْبِفُ. — 6. KK. لِلنَّارِ مُعْتَدِلٌ. — 7 u. 8 fehlen in
 W. — 7. KK. قَدْ قَصَدْتُ لَهُ حَبًا. KK. مُتَلَفٌ صَعْبِي. und 8. لا يَجُودُ.
 9. KK. يَدَاكَ بِهَا. — Zwischen v. 8 u. 9 stehen in KK. noch
 diese Verse:

فَلَمَّا تَدَّ بَرُكِي لَهُ إِسْرَافَ هِمَّتِهِ وَقَالَ إِنَّ شَيْئًا فَارَدَدَ مِثْلَهَا وَزِدَ
 فَهَكَذَا أَلْقَصُفُ لَا أَطْلُلُ مَنَزِلَةً فَحَى ذَا وَالْعَيْنِ الْأَطْلَالُ بِالْجَدِّ

elaghani, fol. 208^a. — 2. KK. لَكِنْ يُبْقِصُ. — 3. KK. اَلانَ اَتَرَحْ مَا. OG.
 مِنْ مَعَشٍ. KK. u. CG. — 5. KK. u. CG. فَوَ بِالْمَرَاتِ. — 4. KK. كَانَتْ مَسَآتِي
 —. فَعَلَى مَحْص. u. لَرَى شَرَفِ. CG. u. KK. اَوَقَّتْ كَنَانَهُ. CG. — 6. CG. خَلَقُوا.
 نَعِصِ. KK. — 9. KK. بعد مَا صَبَنَ und بعد مَا صَابَ. WL. نَادَمْتُهُ. CG. — 7. CG.
 وَمَا تَمَّ. CG. u. KK. — 12. KK. اَلْدُّخَا. CG. صَدَمْتُهُ. KK. — 11. KK. جَبَّار.
 مِنْ مَالٍ وَمِنْ وَلَدٍ. KK. — 13. KK. اَلثَلَاثِ.

XIII fehlt in B. XIV fehlt in B.

XV, 1. B. دِيكَ الصُّبُوحِ. — 2. B. عَلَى شَرَفِ. KK. fol. 227^a auch. —
 3. B. بَاكِرْ. B. وَلَا نَكُنْ. WL. صَحَاخَا. — 4. B. كُلْ مَدَالِجِ. WL.
 فِي الدُّجَا. H. — 7. H. عَنْهُ نَعَاسَةٌ. KK. 6 fehlt in B. — 6. WL. خَلَاةُ كُلِّ مَدَالِجِ
 سَوَى. WL. تَفْتَرِشُ اَلْفِرَاشِ. KK. — 11. KK. 10 vor 9 in B. — 10. WL. مَصْبَاحَا.
 عَمَرَتْ لَكَاسِكَ لِلدِّقَانِ حَدِيثُهَا. H. — 12. H. اَلشُّبَاتِ.

XVI bis XIX, 8 fehlen in B.

XVI, 2. WL. قِرَاعَ النِّغَمِ. — 6. لِكَسْرَى زَايِدَاتِ. — 7. CL. 539
 وَأَيَّقَنَ. WL. — 8. WL. اَلرَّاحِ عَرِضِي. KK. fol. 227^a. اِحْتِ اَللَّهُوَ عَرِضِي
 وَأَيَّقِي. CL. بَأَيِّ عَالَمٍ. WL. رَأَيْدِي أَنْ.

XVII, 5. W. Text: عَنْ جُودِهِ; am Rande. وَصَفِ حُسْنِهِ.

XVIII, 1. WL. لَا يَمِي فِي الْمَدَامِ غَيْرَ نَصُوحِ. KK. fol. 215^b.

XIX, 6. WL. مَخْصَبُ مَكَا. — 7. WL. تَنْزِي اَلْعَيُونِ. — 9. B. هَارَقَتْهَا.

— 10. B. صِرْقَا. W. اِذَا اسْتَبْطِيتَ. Die aufgenommene Lesart auch

WL. دَانَ الزمان. — 9. WL. لَتَلِكْ أَصْبُو وَلَا أَصْبُو. — 9. 10. 12 fehlen in H. — 10. KK. الْقِبَابُ بِهَا. — 10. 12 fehlen in CG. 567. — 12. W. اغْرَاءَ. (am Rande als richtig angegeben: الْعَفْرَاءُ). W. اغْرَاءَ (am Rande als richtig: اِزْرَاءَ).

V, 3. B. وَفِي قَدِ وَجِبَتْ. — 5. WL. فَاصْبَحَ مَا مِنْهُ. — 9. B. آرْتَعَدْتُ. — 10. B. بَعْدَ فَاطِمَةَ.

VI, 1. CG. 567. فَأَقَوْتُ. — 2. W. المروعة قَالَكِرْخُ. B. المروعة وَاللَّعْجِدِ. — 2 fehlt in KK. fol. 223^a. — 3. WL. الشُّهْبُ u. الشُّهْبُ. CG. الشُّهْبُ. — 5. WL. فَأَنْفَسُوا. KK. ebenso. — 7. CG. اِنْ زَوَّرْتَهُمْ. — 8. CG. اَجْلِيَتْ عُدْرًا. — 10. B. مَرَّتِي. — 11. W. u. KK. تُلْحَفِي. — WL. مُلْتَهَبُ. — 12. CG. حَلَلِي. — 13. B. كَمَا تُرْنُ. — 14. B. u. W. ظَلَمْتُ أَحْنُو. CG. هَفَقَ السَّغْبُ. WL. يَسْتَحِقُّنَا. — 15. WL. أَشَقُّ عَنْهَا. — 16. WL. قَدْ هَاجَمَتْهَا. — 17. WL. أَشَقُّ عَنْهَا. — 18. B. لَا يَسُدُّ لَهَا. CG. u. KK. لَا تُشَدُّ. — 19. KK. فَمَر تَوَخَّيْتُ. — 21. B. u. W. فِي التَّشَابُهْ. KK. فِي الْغَرَابَةِ. d. h. فِي الْقَرَابَةِ. — 23. W. الْقُسُوسُ وَالطَّرَبُ. — 25. KK. كَلَّهْ. CG. أَقْنَى بِهَا. — 23. W. الْقُسُوسُ وَالطَّرَبُ. — 25. KK. كَلَّهْ. CG. أَقْنَى بِهَا.

VII, 1. W. فَلِسْ im Text; am Rande نَاسُ: und so ausdrücklich in KK. fol. 223^a. — 2. KK. تُرِيكَ. — 4. KK. تَرَاهِقُوا الرَّمَى. — 6. W. مَعَالَتِي. KK. بِأَلْفِسْفٍ مُحْتَرَفٍ. — 7. KK. فَهَذَّ رَأَتْ وَرَعَتْ. — 8. WL. u. KK. وَأَعْنَمْتُ. KK. إِذَا مَا عَلَا. KK. وَأَلْعَصِبُ. — 9. B. خَفَى.

Lesarten.

W. = Wiener Codex des Abū nowās.

B. = Berliner Codex desselben.

WL. = Lesarten im W. angeführt.

KK. = Kleines Kitābelaghānī (Cod. Goth.).

CG. = Codex Gothanus.

CL. = Codex Lugdunensis.

H. = Helbet alkomeit (Cod. Par. Suppl. 1479).

I, 1. WL., OG. 567, KK. fol. 203^a هَيَّيَا عَلَيْهِ WL. بَانَ يُلْقَى .
 KK. من . اذا نَدَيْتَهُ . WL., KK. بَانَ يَمْشِي H. بَانَ يُلْقَى .
 ولكن H. ولكن أَسْقَى W. . — 3. CG. u. H. اِيه عَنِي . — 4. W. . يَوْمَ سَكِرَ .
 اذا نَكَّرْتَهُ بِالظُّهْرِ H. ولا حَبَاءَ WL. الظُّهْرِ غَنَى WL. . — 5. WL. يَسْقِي .
 — 7. WL. وَحَقَّ لَهُ الْفِدَاءَ .

III, 3. WL. نَغْلِبُهَا مَرَّةً . Der Vers fehlt in B. — 4. B. تَلْتَهَبُ .
 لَنَا W. u. B. . — 5. WL. . جَاوَزَ W. . — 6. WL. بِهَا مُورَقَةٌ . — 7. WL. .
 عَرَفْتُ B. . — 8. WL. لَوْ مَشَى الْحَسَنُ مَا تَخَطَّافَا . — 9. WL. رَوَامِشُ .
 يَأْ لَغَةً B. . — 10. WL. مَكْنُونَهَا .

IV, 2. W. فَكُلْ مِنْ وَجْهِهَا . — 3. W. لا تُتْرِكُ الْأَحْزَانُ .
 — 4. CL. 559. اخْذْهَا بِالْقَلْبِ . — 5. CL. 559. فَصَارَ مِنْ نُورِهَا . CL. 559. وَجْهِهَا لِلْقَوْمِ .
 6. WL. حَتَّى مَا تُمَارِجُهُ . KK. fol. 225^a . تَلَايِمُهُ WL. . جَلَّتْ عَنِ الْمَاءِ WL. .
 7. W. طَاعَ الرِّمَانَ WL. . وَخَفَى عَنْ شَكْلِهَا H. u. KK. — 8. WL. .

- ٢ وَاقَى لِي خَلِيفَةُ اللَّهِ إِلَّا عَرَفَ نَفْسِي فَقَدْ عَرَفْتُ أَنَا
 ٣ وَلَقَدْ طَالَ مَا شَرَدْتُ عَلَيْهِ فِي أُمُورٍ خَلَعْتُ فِيهَا أَلْعَانَا
 ٤ وَخَرَّالِ عَاطِيَتُهُ الرَّاحَ حَتَّى قَتَرْتُ مِنْهُ مَقْلَةً وَلِسَانَا
 ٥ قَالَا لَا تُسَكِّرْنِي بَحْيَا قُلْتُ لَا بَدَأَ أَنْ تَرَى سَكَرَانَا
 ٦ إِنْ لِي حَاجَةٌ إِلَيْكَ إِذَا نُمْتُ فَإِنْ شِئْتَ فَأَقْصِمَهَا يَقْطَعَانَا
 ٧ قَتَلْنِي تَلَكِّيَا فِي أَخْنَثَاتٍ فَمُرْ أَصْغَى لِمَا أَرَدْتُ فَكَانَا

الرجز

٧١

- ١ أَرْبَعَةٌ مُذْهِبَةٌ لِكُلِّ غَمٍّ وَحُزْنٍ
 ٢ لِلْبَيْتِ نَحْوِي بِهَا رُوحِي وَطَرْفِي وَالْبَدَنُ
 ٣ الْمَاءُ وَالْخُمْرَةُ وَالْبُسْتَانُ وَالْوَجْهَةُ الْخَسَنُ

ولم نجد له شعرا في الخمر على قافية الواو ولا الهاء ولا الياء

تمر شعر ابي نواس في الخمر

ويتلوه في الجزء الثاني

شعره في الطرد

ان شاء الله

تعالى

- ٤ فَاِذَا مَا اَجْتَلَيْتَهَا فَهَبَا
 ٥ ثُمَّ لُجْتُ فَاسْتَنْحَكْتُ عَنْ لَالٍ لَوْ تَجَمَعْنَ فِي يَدٍ لَأَقْتَنِينَا
 ٦ فِي كُؤُوسٍ كَانَتْهُنَّ نَجُومٌ جَارِيَاتٍ بِرُجُومٍ اَيْدِينَا
 ٧ طَالِعَاتٍ مَعَ السُّقْلَةِ عَلَيْنَا فَاِذَا مَا غَرَّ بَنَ يَهْرَبْنَ لِينَا
 ٨ لَوْ تَرَى الشَّرَبَ حَوْلَهَا مِنْ بَعِيدٍ قُلْتُ قَوْمٌ مِنْ قَرَّةٍ يَهْطُلُونَا
 ٩ وَغَزَالٍ يُسَدِّدُهَا بِمَنَانٍ نَحِمَاتٍ يَزِيدُهَا اَلْغَمُ لِينَا
 ١٠ بَاذِغِيْسٍ اَبْوَةٌ اَوْ خُتْلَانٌ اَوْ بَحَارًا غَذَاهُ اَوْ شَرْدِينَا
 ١١ قُرْطُقِي نُحْمَسِّنُ فِي قَبَاهِ كَرْدَنَسَلِمٍ مُنْدَرٍ بَارُونَا
 ١٢ كُلَّمَا شِئْتُ عَلَيَّ بِرَضَابٍ يَتْرُكُ اَلْقَلْبَ لِلْمُرُورِ قَرِينَا
 ١٣ ذَاكَ عَيْشٌ لَوْ دَامَ لِي غَيْرَ اَتَى عِفْنُهُ مَكْرَهَا وَخِفْتُ اَلْاَمِيْنَا
 ١٤ اَدِرِ اَلْكَاسَ حَانَ اَنْ تَسْقِيَنَا وَاَنْقَرِ الدُّفَّ اِنَّهُ يُلْهِمُنَا
 ١٥ وَدَعَ الذِّكْرَ لِلظُّلُولِ اِذَا مَا دَارَتِ اَلْكَاسُ بِسِرَّةٍ وَيَمِينَا

الخفيف

- ١ يَا سُلَيْمَانُ غَنِي وَمِنْ الرَّاحِ فَاسْقِي
 ٢ مَا تَرَى الصُّبْحَ قَدْ بَدَا فِي اِزَارٍ مُتَبِّسٍ
 ٣ فَاِذَا دَارَتِ الرِّحَا جَتَ خُدَّهَا وَاَعْطَى
 ٤ عَاطِي كَأْسَ سَلْوَةٍ عَنْ اِذَانِ اَلْمَوَدِّينِ
 ٥ اَسْقِي اَللَّحْمَ جَهْرَةً وَاَلْبَطِي وَاَزْنِي

الخفيف

- ١ قَدْ فَحَرْتُ النَّدِيمَ وَالنَّدَامَا وَتَمَتَّعْتُ مَا كَفَانِي زَمَانَا

- ١ يَا أَبْنَةَ الشَّيْخِ أَصْحَابِنَا مَا أَلَدَى تَنْتَهَرِينَا
- ٢ قَدْ جَرَى فِي عَوْدِهِ أَلْمَا فَاجْرَى أَلْعَمَرُ فِينَا
- ٣ إِنَّمَا فَهَرَبُ مِنْهَا فَاهْلَمِي ذَاكَ يَقِينَا
- ٤ كَلَّمَا كَانَ خِلَافَا لِشَرَابِ الصَّالِحِينَ
- ٥ وَأَصْرَفِيهَا هُنَّ بَحِيلُ دَانَ بِأَلْمَسَاكِ دِينَا
- ٦ طَوَّلَ الدَّهْرُ عَلَيْهِ فَيَرَى السَّاعَةَ حِينَا

- ١ أَلَا دَارَهَا بِأَلْمَاءَ حَتَّى تُلِينَهَا فَلَنْ تُكْرَمَ الصَّهْبَاءُ حَتَّى تُهِينَهَا
- ٢ أَغَالِي بِهَا حَتَّى إِذَا مَا مَلَكْتَهَا أَهْنَتْ لِأَكْرَامِ أَلْعَلِيلِ مَصُونَهَا
- ٣ وَصَفَرَاءَ قَبْلَ أَلْمَرْجِ بَيْضَاءَ بَعْدَهُ كَلَّ شِعَاعُ الشَّمْسِ يَلْقَاكَ دُونَهَا
- ٤ تَرَى أَلْعَيْنَ تَسْتَعْفِيكَ مِنْ لَمَعَانِهَا وَتَحْسِرُ حَتَّى مَا تُقِلُّ جُفُونَهَا
- ٥ تَرْوُغُ بِنَفْسِ أَلْمَرْءِ عَمَّا يَسُوهُ وَتَجْدُلُهُ أَلَّا يَزَالَ قَرِينَهَا
- ٦ كَانَ يَوَاقِبَتَا هَوَاكِفِ حَوْلَهَا وَزُرْقِ سَنَانِيهِ تَدِيرُ عُيُونَهَا
- ٧ وَشَطَاءَ حَلِّ الدَّهْرِ عَنْهَا بِجَوِّهِ دَلَفْتُ إِلَيْهَا فَاسْتَلَلْتُ جَنِينَهَا
- ٨ كَانَا حُلُولُ بَيْنِ أَكْنَافِ رَوْضَةٍ إِذَا مَا سَلَبْنَاهَا مَعَ اللَّيْلِ طِينَهَا

- ١ غَنَيْنَا بِالطُّلُولِ كَيْفَ بَلَيْنَا وَأَسْقَيْنَا نُعْطَاكَ التَّاءَ الثَّمِينَا
- ٢ مِنْ سُلَابِ صَافِيَّتِهَا كُلُّ شَيْءٍ يَتَمَتَّى نُحْيِرُ أَنْ يَكُونَا
- ٣ أَكَلِ الدَّهْرِ مَا تَجَسَّمُ مِنْهَا وَتَبْقَى لِبَابِهَا أَلْمَكُونَا

- ٦ فَلَيْمَ فِي الْوَقْرِ حَتَّى إِذَا مَا رُمْتَهُ رُمْتُ مَعْنَى الْمَكَانِ
٧ فَكَأَنِّي تَابِعُ حُسْنِ شَيْءٍ مِنْ أَمَامِي لَيْسَ بِالْمُسْتَبَانَ
٨ فَتَعَزَّيْتُ بِصَرْفِ عَقَارٍ نَشَأْتُ فِي خَجَرٍ أَمِ الزَّمَانِ
٩ فَهِيَ سِنُ الدَّهْرِ إِنْ فِي فُرْتٍ نَشَأًا وَأَرْتَضَعَا مِنْ لَبَانِ
١٠ وَتَنَاسَا الْجَدِيدَانِ حَتَّى فِي أَنْصَافِ شَطْرِ الدِّقَانِ
١١ فَاقْتَرَعْنَا مَرَّةَ الطَّعْمِ فِيهَا نَزَقُ الْبُكْرِ وَلَيْنُ الْعَوَانِ
١٢ وَأَحْتَسَيْنَا مِنْ عَتِيفِ عَقَارٍ خُسْرَوِي كَامِي فِي لَبَانِ
١٣ لَمْ يَجْهَرْهَا مِيزْلُ الْقَوْمِ حَتَّى تَجَنَّتْ مِثْلَ نُجُومِ السِّنَانِ
١٤ أَوْ كَعْرِى السَّامِ يَنْشَقُّ عَنْهُ شَعْبٌ مِثْلَ أَقْفَاجِ الْبَنَانِ
١٥ فَلَيْ الصُّهْبَاءُ أَبْيَى عَلَيْهَا وَالْمَغَانِي لِبُكَاهِ الْمَغَانِي

الوافر

٤٥

- ١ وَبُكْرِ سُلَاقَةِ فِي بَيْتِ حَانٍ لَهَا دِرْعَانِ مِنْ قَارٍ وَطِينِ
٢ تَحَكَّمَ عَلَيْهَا إِذْ قُلْتُ سُمْنِي عَلَى غَيْرِ الْبَخِيلِ وَلَا الصَّنِينِ
٣ فَضَضْتُ خِتَامَهَا وَالْأَيْلُ دَاچُ فَدَرْتُ دِرَّةَ الْوَدَجِ الطَّعِينِ
٤ بِكَفٍ أَغْنَى مُخْتَصِبِ بَنَانَا مُدَالِ الصَّدُخِ مَطْفُورِ الْقُرُونِ
٥ لَنَا مِنْهُ بَعِيتِيهِ عِدَاتٌ يُخَاطِبُنَا بِهَا كَسْرُ الْجُفُونِ
٦ كَأَنَّ الشَّمْسَ مُقْبِلَةً إِلَيْنَا تَمْشِي فِي قَلَائِدِ يَاسَمِينِ
٧ أَقُولُ لِنَلْقَاكِ إِذْ بَلَغْتِنِي لَقَدْ أَصْبَحْتَ عِنْدِي بِأَلْيَمِينِ
٨ فَلَمْ أَجْعَلْكَ لِلْغُرَبَانِ تَحْلًا وَلَا قُلْتُ أَشْرَقِي بِدَمِ الْوَتِينِ
٩ حَرَمْتُ عَلَى الْأَزْمَةِ وَالْوَلَايَا وَأَعْلَايَ الرَّحَالَةِ وَالْوَصِينِ

- ١٤ فَلَمَّا رَأَى نَعْيَ أَرْصَوَى وَاسْتَعْلَذَ فَقُلْتُ خَلِيلُ عَزَّ ثُمَّ يَهُونُ
١٥ فَصَدَّقَ طَلِقَ صَدَّقَ اللَّهُ طَهَّ إِذَا طُنَّ خَيْرًا وَالطُّنُونُ فُنُونُ

الرمال

٤٣

- ١ أَسْقِي يَا أَبْنِ الْإِسْمِ مِنْ شَرَابِ الرَّجْحَنِ
٢ أَسْقِي حَتَّى تَرَى فِي جَنَّةٍ غَيْرِ جُنُونِ
٣ قَهْوَةً عَمِي عَنْهَا نَاطِرًا رَبِّبِ الْمُنُونِ
٤ عَتَقْتُ فِي الدَّنِّ حَتَّى فِي رِقَّةٍ دِييِ
٥ ثُمَّ شَجَعْتُ فَادَّارْتُ فَوْقَهَا مِثْلَ الْغُيُونِ
٦ حَدَقْنَا قَرْنُوا إِلَيْنَا لَمْ نَحْجَرْ بِجُفُونِ
٧ نَفَبَا يُثْمِرُ نُرًا كُدَّ إِبَانٍ وَحِينِ
٨ بِيَدِي سَابِ عَلَيْهِ حُلَّةٌ مِنْ يَاسَمِينِ
٩ وَهَلَى الْأَلْتُنَيْنِ مِنْهُ وَرَدَّتَا آدِرِيُونِ
١٠ غَايَةً فِي الشُّكْلِ وَالظَّرِّ فِي وَفَرْدٍ فِي الْهَجُونِ
١١ غَنَى يَا أَبْنِ الْإِسْمِ وَلَهَا بِالنَّاطِرُونَ

المديد

٤٤

- ١ وَمَوَاقِي الطَّرْفِ عَفَى اللِّسَانِ مُطْمَعِ الْأَطْرَافِ عَاصِي الْعَيْنَانِ
٢ مَارِجٍ لِي مِنْ رَجَاهِ بِيَالِيسَ نَازِحٍ بِالْفِعْلِ وَالْقَوْلِ دَانِ
٣ فَلِذَا حَاطَبَكَ الْجِدُّ عَنْهُ أَمْدَبَ الْجِدُّ حَدِيثُ الْأَمَانِ
٤ غَيْرَ أَنِّي قَائِلٌ مَا أَتَانِي مِنْ طُنُونِي مُكْذِبٌ لِلْعِيَانِ
٥ أَخِذْ نَفْسِي بِتَأْلِيلِ شَيْءٍ وَاحِدٍ فِي اللَّفْظِ شَيْءُ الْمَعَانِي

- ٧ فَرَفَّتْهَا بِالْمِزَاجِ يَدٌ خُلِقَتْ لِلصَّكْبِ وَالْقَلَمِ
 ٨ فِي نَدَامَى سَلَاةٍ تُحِبُّ أَخَذُوا اللُّذَاتِ مِنْ أَمْرِ
 ٩ فَتَمَشَّتْ فِي مَفَاصِلِهِمْ كَتَبَشَى الْبَرَّةَ فِي السَّقَمِ
 ١٠ فَعَلَتْ فِي الْقَوْمِ إِذْ مُرِجَتْ مِثْلَ فِعْلِ الصَّحْبِ فِي الظُّلَمِ
 ١١ فَأَهْتَدَى سَارَى الظُّلَامِ بِهَا كَأَهْتَدَاهُ السَّقَمِ بِأَلْعَلَمِ

قافية النون

الطويل

٩٣

- ١ لَمَنْ طَلَدُ عَارِي أَلَمَكِ نَهْنِ عَقَا آيَهُ إِلَّا خَوَالِدُ جُونِ
 ٢ كَمَا أَقْتَرَنْتَ عِنْدَ أَلْمِيَّتِ حَمَائِمُ غَرِيِبَاتٍ مُمَسَّى مَا لَهْنٌ وَكُونِ
 ٣ دِيَارُ أَلَّتِي إِمَّا جَنَّا رَشَفَاتُهَا فَبَجَلُوا وَإِمَّا مَسْهًا فَيَلِينِ
 ٤ وَمَا أَنْصَفَتْ أَمَّا الْخُوبُ فَيَبِينِ عَلَى وَأَمَّا وَجْهَهَا فَمَصُونِ
 ٥ وَدَوِيَّةٍ لِبَرْجٍ بَيْنَ خُصُورِهَا فُتُونِ لَهَاتٍ مُشْعَكِلٌ وَمُبِينِ
 ٦ رَمِيَتْ بِهَا أَلْعَبِيدُ حَتَّى تَجَلَدَتْ نَوَاطِرُ مِنْهَا وَأَنْطَوَيْنَ بَطُونِ
 ٧ وَبَى حَلِيفٍ بِالرَّاحِ قُلْتُ لَهُ أَصْطَحِ فَلَيْسَ عَلَى أَمْتَالٍ تَلَكَّ يَمِينِ
 ٨ شَمُولًا تَخْطُتُهَا أَلْمُنُونُ فَقَدْ أَنْتَ سِنُونُ لَهَا فِي ذَنَاقِ وَسُنُونِ
 ٩ تَرَأَتْ أُنَاسٍ عَنْ أُنَاسٍ تُخَرِّمُوا تَوَارَقَهَا بَعْدَ أَلْبَيْنِ بَنُونِ
 ١٠ فَادْرَكَ مِنْهَا أَلْقَابِرُونَ حُشَاشَةً لَهَا هَيْجَانٌ مَرَّةً وَسُكُونِ
 ١١ كَانَ سَطُورًا فَوْقَهَا فَارِسِيَّةٌ تَكَادُ وَإِنْ طَالَ الزَّمَانُ تَبِينِ
 ١٢ لَدَى نَرْجِسٍ فَضِ الْقَطَافِ كَأَنَّهُ إِذَا مَا مَحَنَاهُ أَلْعَيُونُ عِيُونِ
 ١٣ مُخَالَفَةً فِي شَكْلَيْهِنَّ فَصَفَرَةً مَكَانَ سَوَادٍ وَأَلْبِيَاكُ جُفُونِ

- ٤ لَا كَرَمَهَا مِمَّا يُذَالُ وَلَا قُتِلَتْ مَرَايِرُهَا عَلَى عَجْمٍ
 ٥ صَهْبَاءَ فَضْلَهَا أَلْمَلُوكَ عَلَى نَظَرَايِهَا بِفَصِيلَةِ الْقَدَمِ
 ٦ فَإِذَا أَطْفَنَ بِهَا صِنْتَنَ لَهَا صِنْتَ الْبَنَاتِ مَهَابَةِ الْأَمِ
 ٧ وَإِذَا فَتَقَسْنَ بِهَا لِلْجَوْلَةِ قَدَمَنْ كُنَيْتُوهَا عَلَى الْأَسْمِ
 ٨ وَإِذَا أَرَدْنَ لَهَا مَحْلُورَةً زَوْجَنَ مَا عَرَّيْنِ مِنْ حِلْمِ
 ٩ تُجِبَتْ فَعَالَتْ فَوْقَهَا حَيَا مَتَرَامِصًا كَتَرَامِصِ النَّظْمِ
 ١٠ ثُمَّ أَنْفَرَتْ لَهَا عَنْ مَذَبِ دَبَا تُجَلِّكُنْ صَعْدَ فِي ثَرَوَى أَكْمِ
 ١١ فَكَأَنَّمَا يَتَلَسَّوْ طَرَايِدَهَا تَجْمَرُ تَوَاقَمَ فِي قَفَا تَجْمِ
 ١٢ وَكَأَنَّ عُقَى طَعْبِهَا صَبْرٌ وَعَلَى الْبَدِيهَةِ مُرَّةُ الطَّعْمِ
 ١٣ تَرْمِي فَتَقْصِدُ مَنْ لَهَا قَصْدَتْ جَمْرُ الْأَبْرَاجِ دَرِيَسَةُ الشَّهْمِ
 ١٤ فَعَلَمَ تَدْفُلُ مَنْ مَشْعَشَعَةٍ وَتَهْيِمْ فِي طَلَسٍ وَفِي رَسْمِ
 ١٥ تَصِيفُ الطُّلُولَ عَلَى السَّمْعِ بِهَا أَفْلُو الْعَيْلِ كَأَنَّتِ فِي الْعِلْمِ
 ١٦ وَكَذَا وَصَفْتَ الشَّيْءَ مُتْبِعًا لَمْ تَخُلْ مِنْ زُلْدٍ وَمِنْ وَهْمِ

المعجيد

٤١

- ١ يَا شَقِيفَ النَّفْسِ مِنْ حَكَمِ نُسْتُ عَنْ لَيْسِي وَلَمْ أَنْمِ
 ٢ فَاسْقِنِي الْخَمَّ الَّتِي أَخْتَمَتْ بِحِمَارِ الشَّيْبِ فِي الرَّحِمِ
 ٣ ثُمْتُ أَنْصَاتِ الشَّبَابُ لَهَا بَعْدَ مَا جَارَتْ مَدَى الْهَرَمِ
 ٤ فَهِيَ لِلْيَوْمِ أَلْسِنِي يُرْلَمُ وَفِي قَرَبِ الدَّمْرِ فِي الْقَدَمِ
 ٥ عَتِيقَتْ حَتَّى لَوْ أَتَصَلَفْتُ بِلَسْمِ نَاطِقٍ وَفِيمِ
 ٦ لَأَحْتَبَبْتُ فِي الْقَوْمِ مَافَلَةً ثُمَّ قَصَصْتُ قِصَّةَ الْأُمَمِ

الخفيف

- ١ أَسْقَيْ يَأْنِ أَدَهْمَا وَأَخْجِدْنِي لَكَ أَيْنَ مَا
- ٢ أَسْقَيْيَهَا سُلَافَةً سَبَقْتُ خَلْفَ آدَمَا
- ٣ فَهِيَ كَانَتْ فَلَمْ يَكُنْ مَا خَلَا الْأَرْضَ وَالسَّمَاءَ
- ٤ رَأَتْ الدَّهْمَ نَاشِيًا وَكَثِيرًا مُهْرَمًا
- ٥ فَهِيَ رُوحٌ مُخْلَصٌ فَارَقَ اللَّحْمَ وَالْذَّمَا
- ٦ أَسْقَيْيَهَا وَفِي صَوْ تَا لَكَ الْخَيْرُ الْخَجَمَا
- ٧ كَسْتُ فِي نَعْتِ دِمْنَةٍ لَا وَلَا زَجَمَ أَشَمَا

الطويل

- ١ أَلَا لَا أَرَى مِثْلِي أَمْتَرَى الْيَوْمَ فِي رَسْمِ تَقْصُ بِهِ عَيْنِي وَيَلْفُظُهُ وَهَبِي
- ٢ أَتَتْ صُورَ الْأَشْيَاءِ بَيْنِي وَبَيْنَهُ فَجْهَلِي كَلَّا جَهْلِي وَعَلِمِي كَلَّا عَلِمِي
- ٣ فَطَبَّ بِحَدِيثٍ مَن نَدِيمٍ مُسَاعِدٍ وَسَاقِيَةِ سِنِّ الْأُرَاقِ لِلْحَلِمِ
- ٤ إِذَا فِي قَامَتِ وَالسُّدَايُ طَالَهَا وَبَيْنَ التَّحْيِفِ الْجَسْمِ وَالْحَسَنِ الْجَسْمِ
- ٥ ضَعِيفَةً كَرَّ الطَّرْفُ تَحْسِبُ أَنَّهَا حَدِيثُهُ عَهْدٍ بِالْإِفَاقَةِ مِنْ سَقْمِ
- ٦ تَفَوُّي مَالِي مِنْ طَرِيفٍ وَتَالِيدٍ تَفَوُّي الصُّهْبَاءِ مِنْ حَلَبِ الْكَرَمِ
- ٧ وَإِنِّي لَأَتِي الْوَصْلَ مِنْ حَيْثُ يَتَقَى وَيَعْلَمُ سَهْمِي حِينَ أَنْزَعُ مَنْ أَرْمِي

الكامل

- ١ صِفَةُ الطُّلُولِ بِلَاغَةُ الْقَدَمِ فَاجْعَلْ صِفَاتِكَ لِابْنَةِ الْكَرَمِ
- ٢ لَا تُخْدَعَنَّ مَنِ الْتَمَى جُعِلَتْ سَقْمُ الصَّحِيحِ وَنَحْوَةُ السَّقْمِ
- ٣ وَصَدِيقَةُ الرُّوحِ الْإِنِّي مُجِبَّتٌ عَنْ نَاطِرِيكَ وَتَقِيمِ الْجَسْمِ

٤ بِنْتِ عَشْرِ صَفَتْ وَرَقَتْ فَلَوْ صُبَّتْ عَلَى اللَّيْلِ رَاحَ كُلُّ ظَلَامٍ
 ٥ فِي رِيَاصٍ رَبْعِيَّةٍ بَكَرَ التَّوْبُ عَلَيْهَا بِمُسْتَهْدِلِ الْغَمَامِ
 ٦ فَتَوَشَّتْ بِكُلِّ نَوْرِ أَنْيَقٍ مِنْ فُرَادَى نَبَاتِهِ وَتَوَامِ
 ٧ فَتَرَى الشَّرْبَ كَالْأَهْلَةِ فِيهَا يَتَحَسَّوْنَ خُسْرَوْيَ الْإِدَامِ
 ٨ وَلَهُمْ مَنْ جَنَاهُ آذِرِيُونَ وَضَعُوهُ مَوَاضِعَ الْأَقْلَامِ

الوافر

٥٧

١ أَهَادِلِ مَا عَلَى وَجْهِ قُتُومٍ وَلَا عِرْضِي لِأَوَّلِ مَنْ يَسُومُ
 ٢ يُفْضِلِي عَلَى الْفَتِيَانِ أَنِّي أَيْبْتُ فَلَا أَلَامَ وَلَا أَلِيمُ
 ٣ أَهَادِلِ إِنْ يَكُنْ بُرْدَايَ رُثَا فَلَا يَعْدُكَ بَيْنَهُمَا كَرِيمُ
 ٤ شَقِقتُ مِنَ الصَّبَى وَأَشْنَقْتُ مِنِّي كَمَا أَشْنَقْتُ مِنَ الْكَرَمِ الْكُرُومُ
 ٥ فَلَسْتُ أَسُوفُ اللَّذَاتِ نَفْسِي مَيَاوَمَةً كَمَا دَفَعَ الْفَرِيمُ
 ٦ وَلَا بِمُدَافِعٍ بِأَلْكَاسٍ حَتَّى يَهْجِي عَلَى الطَّرَبِ الشَّدِيمُ
 ٧ وَمُتَّصِلٍ بِأَسْبَابِ الْعَالِي لَهُ فِي كُلِّ مَكْرَمَةٍ قَدِيمُ
 ٨ رَفَعْتُ لَهُ النِّدَاءَ بِقَمَرٍ فَخَذَهَا وَقَدْ أَخَذَتْ مَطَالِعَهَا الشُّجُومُ
 ٩ بِتَفْدِيَةٍ تُدَالِلُ النَّفْسَ فِيهَا وَتُمْتَهِنُ الْخُورْلَةَ وَالْعُيُومُ
 ١٠ فَقَامَ وَقُتْتُ مِنْ أَخَوَيْنِ هَاجَا عَلَى طَرَبٍ وَلَيْلُهُمَا بِهِيمُ
 ١١ أَجْرُ الرِّقَى وَهُوَ يَجْرُ رَجُلًا يَجُورُ بِهَا النُّعَاسُ وَيَسْتَقِيمُ
 ١٢ * سَلِ النَّدَمَانِ مَا أَوْلَتْهُ مِنْهَا وَسَلَهَا مَا أَحْتَوَى مِنْهَا الْكَرِيمُ *
 ١٣ * كَلَا الْمُخْصَيْنِ مُنْتَصِفٌ وَلَكِنْ قَصَّتْ وَطَرًا وَذَا مِنْهَا سَقِيمُ *

الخفيف

٥٣

- ١ لَا تُعْرِجْ بِدَارِمِ الْأَطْلَالِ وَأَسْقِنِيهَا رَقِيقَةَ السَّرَبَالِ
- ٢ مَاتَ أَرْبَابُهَا وَبَادَتْ قُرَاهَا وَتَرَاهَا السُّرْمَانُ بَرَقَ الْخِلَالِ
- ٣ فَهِيَ بِكْرٌ كَانَتْهَا كُلُّ شَيْءٍ حَسَنٍ طَيِّبٍ لَذِيذٍ زُلَالِ
- ٤ عَتَقْتُ فِي الدِّنَانِ حَتَّى اسْتَفَانْتُ نُورَ شَمْسِ النَّحَى وَتَرَدَّ الظَّلَالِ
- ٥ وَلَعَمْرُ الْمُدَامِ إِنْ قُلْتُ فِيهَا إِنْ فِيهَا لَمَوْضِعًا لِلْمَقَالِ

الوافر

٥٤

- ١ سَأَلْتُ أَخِي أَبَا عَيْسَى وَجَبْرِيلَ لَهُ عَقْلٌ
- ٢ فَقُلْتُ أَلَكُمُ تُعْجِبِي فَقَالَ كَثِيرُهَا قَتْلٌ
- ٣ فَقُلْتُ لَهُ فَقَدَرُ لِي فَقَالَ وَقَوْلُهُ فَضْلٌ
- ٤ وَجَدْتُ طَبَائِعَ الْإِنْسَانِ أَرْبَعَةً فِي الْأَمَلِ
- ٥ فَأَرْبَعَةٌ لِأَرْبَعَةٍ لِكُلِّ طَبِيعَةٍ رَطْلٌ

الطويل

٥٥

- ١ أَحْجَوْتُ مِنَ اللَّصِ الْمَغِيرِ بِسَيْفِهِ إِذَا مَا رَمَاهُ بِالْجَارِ سَيْبِلُ
- ٢ وَأَصْلَتْ خُمَارٌ عَلَى بَحْمَرِهِ فَرَّاحَ بِأَقْوَانِي وَرَحْتُ أَمِيدُ

قافية الميم

الخفيف

٥٦

- ١ أَسْقِنَا إِنْ يَوْمَنَا يَوْمَ رَامٍ وَلِرَامٍ فَضْلٌ عَلَى الْإِيْلِمِ
- ٢ مِنْ شَرَابِ أَلَدٍ مَنْ نَظَرَ الْمَغْشُورِي فِي وَجْهِ عَاشِقٍ بِابْتِسَامِ
- ٣ لَا غَلِيظٌ تَنْبُو الطَّبِيعَةُ عَنْهُ نَبْوَةُ السَّمْعِ عَنْ شَنِيعِ الْكَلَامِ

١ هَبَّتْ أَكْفُهُمْ بِهَا فَكَانَمَا يَتَنَازَعُونَ بِهَا سَحَابَ قَرْنُفٍ
١. تَسْفِيكُهَا كَفُ إِلَيْكَ حَبِيبَةً لَا بُدَّ أَنْ يَجْلِسَ وَإِنْ لَمْ تَبْخُلْ

الكامل

١ كَانَ الشَّبَابُ مَطِيَّةَ الْجَهْلِ وَخُسْنُ الثَّحَاكِ وَالْهَزْلُ
٢ كَانَ الْجَبِيلُ إِذَا ارْتَدَيْتُ بِهِ وَمَشَيْتُ أَخْطَرُ صَيِّتِ النَّعْلِ
٣ كَانَ الْقَصِيحُ إِذَا نَطَقْتُ بِهِ وَأَصَاخِتِ الْأَذَانِ لِلْمُتَلِي
٤ كَانَ الْمَشْفَعُ فِي مَارِبِهِ عِنْدَ الْفَتَاةِ وَمُدْرِكِ التَّبْلِ
٥ وَالْبَلْعِي وَالنَّاسُ قَدْ رَقَدُوا حَتَّى أَكُونَ خَلِيفَةَ الْبَعْدِ
٦ وَالْأَمْسَى حَتَّى إِذَا عَرِمَتْ نَفْسِي أَعَانَ يَدِي بِالْفَقْدِ
٧ فَلَا أَنْ صِرْتُ إِلَى مُقَارَبَةٍ وَحَطَطْتُ عَنْ ظَهْرِ الصَّبِيِّ رَحْلِي
٨ وَالْكَأْسُ أَفْوَاهَا وَإِنْ رَزَأَتْ بَلَغَ الْمَعَاشِ وَقَلَّلتُ فَضْلِي
٩ صَفَرَاءُ مَجْدَهَا مَرَارِبُهَا جَلَّتْ عَنِ النَّظَرَاءِ وَالْمِثْلِ
١٠ نَخِرَتْ لِأَكْمَرِ قَبْلِ خِلْقَتِهِ فَتَقَدَّمَتْهُ بِحُطُوءِ الْقَبْلِ
١١ فَاتَّكَأَ شَيْءٌ لَا تُلَامِسُهُ إِلَّا بِحُسْنِ غَرِيزَةِ الْفَقْدِ
١٢ فَتَرُودُ مِنْهَا الْعَيْنُ فِي بَشَرٍ حَرِّ الصَّفِيفَةِ نَاصِعِ سَهْلٍ
١٣ فَإِذَا عَلاَهَا الْمَاءُ أَلْبَسَهَا حَبِيبًا كَبِئْلِ جَلَاغِلِ الْحَجْلِ
١٤ حَتَّى إِذَا سَكَنْتُ جَوَاحِهَا كَتَبْتُ بِمِثْلِ أَكَارِعِ التَّمْلِ
١٥ خَطَيْنِ مِنْ شَيْءٍ وَجُتِمِعِ غُفْلٍ مِنَ الْأَعْجَامِ وَالشَّكْلِ
١٦ فَأَعْدِرُ أَخَاكَ فَإِنَّهُ رَجُلٌ مَرَنْتُ مَسَامِعُهُ عَلَى الْقَدْلِ

١ كَذَلِكَ لَا أَزَالُ وَلَمْ أَرْلُهُ ذَرِيعَ الْبَاعِ فِي دِيْنِي وَمَالِي
٢ يَلَايْمُنِي الْكَرَامُ إِذَا اجْتَمَعْنَا وَاجْفُو عَنْ مَلَأَمَةِ الْحَلَالِ

المنسرح

٥٠

١ أَمَا تَرَى الشَّمْسَ حَلَّتِ الْخَمَلَا وَقَامَ وَزَنُ الرَّمَانِ فَأَعْتَدَلَا
٢ وَغَنَّتِ الطَّيْرُ بَعْدَ عُجْمَتِهَا وَاسْتَوَقَّتِ الْخَمْرُ حَوْلَهَا كَمَلَا
٣ وَاكْتَسَتِ الْأَرْضُ مِنْ زَخَارِفِهَا وَشَى نَبَاتِ تَحَالُهُ حُلَلَا
٤ فَاشْرَبَ عَلَى جِدَّةِ الرَّمَانِ فَقَدْ أَصْبَحَ وَجْهُ الرَّمَانِ مُقْتَبِلَا
٥ كَرِخِيَّةً تَتَرَكُ الطَّوِيلَ مِنَ الْأَعْيَشِ قَصِيرَا وَتَبْسُطُ الْأَمَلَا
٦ تَلْعَبُ لِعَبِّ الشَّرَابِ فِي قَدَحِ الْقَوْمِ إِذَا مَا حَبَابُهَا اتَّصَلَا
٧ يَقُولُ صَرَفَ إِذَا مَرَجَتْ لَهُ مَنْ لَمْ يَكُنْ لِلْكَثِيرِ مُخْتَبِلَا
٨ عُجْنَا بَيْنَتَيْنِ مِنْ طَبَايِعِهَا حُسْنَا وَطَبَايِعُهَا تَرَى بِهِ الْأَمْثَلَا

الكامل

٥١

١ يَا رَبِّ صَاحِبِ حَاقِيَةِ قَدْ رَعْنَتْهُ قَبَعْتُهُ مِنْ نَوْمِهِ الْأَمْتَرَمِدِ
٢ عَرَفْتُ نِيَابَ الطَّارِقِينَ كِلَابُهُ فَبَيَّتَنَ عَنْ سَنَنِ الطَّرِيفِ بِمَعَزِلِ
٣ مَا زِلْتُ أَمْتَحِنُ الدَّسَاكِرَ دُونَهُ حَتَّى دَفَعْتُ إِلَى خَفِي الْمَنْزِلِ
٤ فَعَرَفْتُهُ وَاللَّيْلُ مُلْتَبِسٌ بِنَسَا بِرَفِيفِ صَلَاحَتِهِ وَشَيْبِ الْأَمْحَدِ
٥ يَا صَاحِبَ الْخَانَوَاتِ لَا تَكُ مُشْعِيَا إِنْ الشَّرَابُ مُحَرَّمٌ كَعُكْهِدِ
٦ فَدَحِ الْأَذَى نَبَذَتْ يَدَاكَ وَعَاطِي لِيهِ دُرُكٌ مِنْ نَيْبِ الْأَرْجُلِ
٧ مِمَّا تَخَيَّرَهُ التَّجَارُ تَرَى لَهَا فَرَصَا إِذَا دَيْقَتْ كَقَرَصِ الْفُلْفُلِ
٨ وَلَهَا دَبِيبٌ فِي الْعِظَامِ كَأَنَّهُ قَبْضُ النُّعَاسِ وَأَخْذُهُ بِأَلْمِغْصَدِ

- ٦ حَلَبْتُ لِأَعْيَالِي بِهَا دِرَّةَ الصَّبَى بِصَفَرَاءَ مِنْ مَاءِ الْكُرُومِ شَمُولٍ
 ٧ إِذَا مَا أَتَيْتُ دُونَ اللَّهَامَةِ مِنَ الْفَتَى نَعْبًا قَهْمُ مِنْ صَدْرِهِ بِرَحِيلِ
 ٨ فَلَمَّا تَوَقَّى اللَّيْلُ جِئْنَا مِنَ الدُّجَى تَصَابِيئُ وَاسْتَحْمَلْتُ غَيْرَ جَمِيلِ
 ٩ وَعَاطَيْتُ مَنْ أَهْوَى الْخَدِيثَ كَمَا بَدَا وَذَلَّلْتُ مَعْبَا كَانَ غَيْرَ ذَلِيلِ
 ١٠ فَغَتَّى وَقَدْ وَشَدْتُ يُسْرَأَى خَدَّهُ أَلَا رَبَّمَا طَالَبْتَ غَيْرَ مُنِيلِ
 ١١ فَانْزَلْتُ حَاجَاتِي بِحَقْوَى مُسَاعِدِ وَإِنْ كَانَ أَذَى صَاحِبٍ وَدَخِيلِ
 ١٢ وَأَصْبَحْتُ أَتَى الشُّكْرَ وَالشُّكْرُ مُحْسِنٌ أَلَا رَبُّ إِحْسَانٍ عَلَيْكَ ثَقِيلِ
 ١٣ سَأَبْغِي أَلْغَى إِمَّا نَدِيمُ خَلِيقَةٍ يَقُومُ سَوَاءً أَوْ مُخِيفِ سَبِيلِ
 ١٤ بِكُلِّ فَتَى لَا يُسْتَطَارُ جَنَانُهُ إِذَا تَوَّهَ الزَّحْفَانِ بِأَسْمِ قَتِيلِ
 ١٥ لِيُخَمْسَ مَالَ اللَّهِ مِنْ كُلِّ فَاجِرٍ وَذَى بَطْنَةٍ لِلطَّيِّبَاتِ أَكُولِ
 ١٦ أَلَمْ تَرَ أَنَّ أَلْمَالَ عَوْنٌ عَلَى التَّقَى وَلَيْسَ جَوَادٌ مُعَدُّ كَبَخِيلِ

الوافر

٣٩

- ١ أَمَالِكُ بَاكِ الصُّهْبَاءِ مَالٍ وَإِنْ غَالُوا بِهَا فَمَنَا فَعَالٍ
 ٢ وَأَشْمَطُ رَبِّ حَانُوتٍ تَرَاهُ لِنَفْعِ الرِّقِّ مُسَوِّدُ السِّبَالِ
 ٣ دَعَوْتُ وَقَدْ تَخَوَّنَهُ نَعَاسٌ فَوَسَدَهُ بِرَاحَتِهِ الشِّمَالِ
 ٤ فَكَامَرَ لِدَعْوَتِي فَرَعًا مَرُوعًا وَأَسْرَعَ نَحْوَ إِشْعَالِ الدُّبَالِ
 ٥ وَأَفْرَحَ رَوْعُهُ وَأَفَادَ بَشْرًا وَفَرَّهْ صَاحِبُكَ جَدْلَانِ بَالٍ
 ٦ فَلَمَّا بَيَّنَّتْنِي النَّارُ حَيَّى تَحِيَّةً وَأَمَقَّ لَطِيفِ السُّوَالِ
 ٧ عَدَدْتُ بِكَفِّهِ أَلْفَا لِسْهَمٍ بِلا شَرْطِ الْمُقِيلِ وَلَا أَلْمَقَالِ
 ٨ فَظَلْتُ لَدَى نَسَاكِرِهِ عَرُوسًا بِعَذْرَاوَيْنِ مِنْ أَهْلِ وَالٍ

- ٧ فَتَجَرَى مَا يُجَسُّ لَهَا حَسِيسٌ إِذَا مَرَّتْ بِمَزْدَرٍ الْبُصْلَى
 ٨ أَتَتْ مِنْ دُونِهَا الْأَيَّامُ حَتَّى تَعَادَمَ جِسْمُهَا وَالرُّوحُ بَاقِي
 ٩ سَبَقَتْ بِشَرْبِهَا لَوْمَةُ الْأَدَايِ مَعَ الْوَصْفَاءِ فِي السُّلْبِ الرِّقَابِي
 ١٠ وَأَحْوَرَ لَا تُجَاوِزُهُ الْأَمَانِي حَلَبْتُ لَوْدِيَّ مَاءَ الْمَنَاقِي
 ١١ دَعَيْتِي عَيْنُهُ دُونَ النَّدَامَى وَأَذْنِي مَتَى مِنْهَا التَّلَاقِي
 ١٢ فَبِئْتُ عَلَى شَقَا الْمَوْعُودِ أَلْقَى جَوَى لِقَائِهِ تَجَوَى الْغُرَابِي
 ١٣ فَأَصْبَحْتُ أَهْجَرْتُ عَلَى مَشِيبٍ وَوَقَرْتِي الْخَلِيفَةُ عَنْ نِزَاقِي

قافية الكاف

الخفيف

٢٧

- ١ هَالِكِي فِي الْمُدَامِ لَا أَرْضِيكَ إِنْ جَهَلًا مَلَامٌ مَنْ يَعْصِيكَ
 ٢ لَا تَسْمِ الْمُدَامَ إِنْ لُمْتُ فِيهَا فَتَشِينُ أَسْنَهَا أَلْبَلَجُ بِفِيكَ
 ٣ وَأَسْقِيَانَا يَا سَاقِبَيْنَا عَقَارًا بِنْتُ عَشْرِ تَحَالُ فِيهَا السَّبِيكَ
 ٤ فَإِذَا أَلْمَاءُ شَجَّهَا خِلَتْ فِيهَا لُوْلُؤًا فَوْقَ لُوْلُؤٍ مَسْلُوكَا

قافية اللام

الطويل

٢٨

- ١ وَخَيْبَتُهُ نَاصُورٌ بِرَأْسِ مُنِيفَةٍ تَهْمُ يَدَا مَنْ رَامَهَا بِزَيْلِ
 ٢ إِذَا عَارَضَتْهَا الشَّمْسُ فَاءَ ظِلِّهَا وَإِنْ وَاجَهَتْهَا آذَنْتْ بِدُخُولِ
 ٣ حَطَطْنَا بِهَا الْأَثْقَالَ فَلْهُجِيرَةٍ عُبُورِيَّةٍ تَبْذُكِي بَغْيٍ قَتِيلِ
 ٤ تَأَيَّتْ قَلِيلًا ثُمَّ فَاءَتْ بِمَذْقَةٍ مِنَ الطِّلِّ فِي رَتِّ الْأَبَاءِ ضَيْلِ
 ٥ كَأَنَّا لَدَيْهَا بَيْنَ عِطْفَى نَعَامَةٍ جَفَا زَوْجَهَا عَنْ مَبْرَكِ وَمَقِيلِ

١. مِنْ كَفِّ سَاقِيَةٍ مُقَرَّطَقَةٍ نَاصِيكَ مِنْ حُسْنٍ وَمِنْ طَرْفِ
 ١١ نَظَرَتْ بَعِيَّتِي جُودِرِ خَرِي وَتَلَقَّتْ بِسَوَالِفِ الْخِشْفِ
 ١٢ قَالَتْ وَقَدْ جَعَلْتُ تَمَائِلُ لِي كَتَائِلِ الْمَاشِي عَلَى الدَّفِ
 ١٣ وَجْهِي إِذَا أَقْبَلْتُ يَشْفَعُ لِي وَعَذَابُ قَلْبِكَ حُسْنُ مَا خَلْفِي

الرمز

٣٥

١. أَسْقِي وَأَسْفِ ذِفَافَةً يَا أَبَا الْحَرِّ سَلَافَةً
 ٢. وَأَسْفِ رَأْسَ اللَّهِو وَالظَّرِّ فِ عَلَى يَمِينِ الْعِيَافَةِ
 ٣. فَهَوَّةَ ذَاتِ اخْتِيَالٍ سَلِمْتُ مِنْ كُلِّ آفَةٍ
 ٤. إِنْ غَيْرِي مَنْ قَلَّهَا لِرَجَاهِ أَوْ مَخَافَةٍ
 ٥. فَاتَهَا جَهْرًا وَدَعَى مِنْ أَحَادِيثِ خُرَافَةٍ
 ٦. صَاحَ بَلْ ذَلَّ الَّذِي عَنَّفَ فِيهَا يَا ذِفَافَةً
 ٧. مِثْلَ مَا ذَلَّتْ وَضَاعَتْ بَعْدَ هَرُونَ الْخِلَافَةِ

قافية القاف

الوافر

٣٦

١. أَفَلِلْ لَا أَمُوتُ بِكَفِّ سَائِي وَلَا آتِي عَلَى مَلِكِهِ الْعِمْرَائِ
 ٢. هَمَزْتُ لَهُ أَلْبِي عَنْهَا نَهَائِي وَكَانَتْ لِي كَمُوسِكَةِ الرِّمَائِ
 ٣. وَقَدْ يَغْدُو إِلَى الْعَلَانُوتِ رِزْقِي فَيَأْخُذُ عَفْوَةً دُونَ الرِّقَائِ
 ٤. وَكُنْ إِذَا تَرَعَنْ إِلَى مَدَاهِ حَوَى قُدَامَهَا قَصَبَ السِّبَائِ
 ٥. نَتِجَةً مُزْنَةٍ مِنْ عَوْدِ كَرَمٍ تُصَيِّدُ اللَّيْلَ مَضْرُوبَ الرِّوَائِ
 ٦. بَلُونِ رَقِي حَتَّى كَذَا يَخْفَى عَلَى عَيْنِي وَطَابَ عَلَى أَلْمَدَائِ

- ٣ وَلَهُوَ لِتَأْتِيَنِي أَلَمَامٌ تَرْكَنُهُ وَفِيهِ لِيْلَةٌ مُنْظَرٌ وَسَمَاعٌ
 ٤ وَرَيَانٌ مِنْ مَاءِ الشَّبَابِ كَأَنَّمَا يُطْمَأُ مِنْ ضَمْرِ الْكَحْشِ وَيَجَاعُ
 ٥ قَصْرَتْ عَلَيْهِ النَّفْسُ دُونَ مَدَامَةٍ فِي الْيَوْمِ حَرْبٌ وَفِي أَمْسٍ شِيَاعُ

السريع

٤٣

- ١ مَا مِثْلُ هَذَا الْيَوْمِ فِي طَبِيبِهِ عِظَلٌ مِنْ لَهْوٍ وَلَا ضِيَعًا
 ٢ فَمَا تَرَى فِيهِ وَمَاذَا الَّذِي نُحِبُّ فِي ذَا الْيَوْمِ أَنْ نَصْنَعًا
 ٣ هَلْ لَكَ أَنْ تَعْدُو عَلَى قَهْوَةٍ تُسْرِعُ فِي الْكِرِّ إِذَا أَسْرَعَا
 ٤ مَا وَجَدَ النَّاسُ وَلَا جَرَّبُوا لِلْهَمِّ شَيْئًا مِثْلَهَا مَدْنَعًا

ولم نجد له شعرا في الحمى على قافية النعين

قافية الغاء

الكامل

٤٤

- ١ أَطْعَ الْخَلِيفَةَ وَأَعَصِ ذَا عَرَفٍ وَتَنَحَّ عَنْ طَرْبٍ وَعَنْ قَصْفٍ
 ٢ عَيْنُ الْخَلِيفَةِ بِمَوْكَالَةٍ عَقْدُ الْحِذَارِ بِطَرْفِهِ طَرْفِي
 ٣ صَحَّتْ عَلَانِيَتِي لَهُ وَأَرَى دِينَ الضَّبِيرِ لَهُ عَلَى حَرْفٍ
 ٤ فَلَيْنَ وَعَدْتُكَ تَرْكَهَا عِدَّةً إِنِّي عَلَيْكَ لَخَائِفٌ خُلْفِي
 ٥ ذَارَتْ فَوَاقِعُهَا بِنَاطِرَةٍ مُتَصَنِّعٌ بِخِلَافٍ مَا يُخْفِي
 ٦ وَمَدَامَةٍ تَحْبِي النَّفُوسَ بِهَا جَلْتُ مَا ثَرَفَا عَنْ الْوَصْفِ
 ٧ قَدْ عَتَقْتُ فِي ذَنْهَا حَقْبًا حَتَّى إِذَا آلَمْتُ إِلَى التَّصْفِ
 ٨ سَلَبُوا قِنَاعَ الطَّيْنِ عَنْ رَمَفٍ حَيَّ الْحَيَاةِ مُشَارِفِ الْكَتِفِ
 ٩ فَتَنَفَّسْتُ فِي الْبَيْتِ إِذْ مُرِجْتُ كَتَنَفْسِ الرَّجْحَانِ فِي الْأَنْفِ

٩ قَدْ أَصَبْنَا مِنْهُ فَتَسْتَغْفِرُ اللَّهَ كَثِيرًا وَقَدْ يُصَابُ الْحَجَلِيسُ

قافية الشين

الخفيف

٣٠

- ١ كَيْفَ أَصْبَحْتَ لَا عَدِمْتَ صَبَاحًا صَالِحًا يَا مُحَمَّدَ بْنَ قَرْيَشٍ
 - ٢ رُشِدَ نَفْسِي كَيْفَ اسْتَجَرْتَ أَطْرَاحِي فِيمَ ذَا أَمْرٍ عَلَامَ ذَا أَمْرٍ لَا يَشُ
 - ٣ نَحْنُ فِي بَيْتٍ حَاجِبٍ عِنْدَنَا اللَّهُ وَحِلْمٌ لَمْ نَمْتَرِجْهُ بِطَيْشٍ
 - ٤ وَالشَّرَابُ الَّذِي يُجَاءُ بِهِ مِنْ طَيْرَتَابَانٍ مُنْتَهَى كُلِّ عَيْشٍ
 - ٥ فِي زَجَاجٍ نَهَجُهَا بَيْنَاتِ الْمُسْتَكِنَاتِ بَيْنَ تَبْنٍ وَخَيْشٍ
 - ٦ فَاتِنَا الْآنَ لَا حَيَّتُكَ لَا مُتُّ إِلَى أَنْ أَرَاكَ قَائِدَ جَيْشٍ
 - ٧ أَصَحَّ الْبُخْلُ مِنْكَ يَا أَمَلَجَ الْأُمَّةِ تَحْكِي سَمَاحَةَ بْنَ حُبَيْشٍ
- ولم نجد له شعرا في الخمر على قافية الصاد والصاد والطاء والطاء

قافية العين

الطويل

٣١

- ١ أَعَادِلَ إِنَّ اللُّومَ مِنْكَ وَجِيعُ وَلِي أَمْرَةٍ أَعْصَى بِهَا وَأُطِيعُ
- ٢ كَفَيْتُ الصَّبَى مَنْ لَا يَهْشُ إِلَى الصَّبَى وَجُمِعْتُ مِنْهُ مَا أَصَاعُ مُصِيعُ
- ٣ أَعَادِلَ مَا قَرِطْتُ فِي جَنْبِ لَدْنِي وَلَا قُلْتُ لِلْعَمَارِ كَيْفَ تَبِيعُ
- ٤ أَسَاحُجُهُ إِنَّ الْبِكَاسَ صَرَاعَةً وَيَرْحَلُ عَرَضِي عَنْهُ وَقَوَّ جَمِيعُ

الطويل

٣٢

- ١ أَعَادِلَ بَعْتُ الْجَهْلَ حَيْثُ يَبَاغُ وَأَبْرَزْتُ رَأْسِي مَا عَلَيْهِ قِنَاعُ
- ٢ نَهَانِي أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَنِ الصَّبَى وَأَمْرُ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ مُطَاعُ

- ٤ وَلَمْ أَدْرِ مَنْ لَمْ غَيْرَ مَا شَهِدَتْ بِهِ بِشَرِّ سَلَاطِ الدِّيلَارِ أَلْبَسَاسُ
٥ أَقْمَنَا بِهَا يَوْمًا وَيَوْمًا وَقَالَتْ يَا وَيَوْمًا لَهُ يَوْمُ التَّرْحُلِ خَامِسُ
٦ تَدُورُ عَلَيْنَا الرَّاحُ فِي عَسْجِدِيَّةٍ حَبَّتْهَا بِأَلْوَانِ التَّصَاوِيرِ فَارِسُ
٧ قَرَأَتْهَا كِسْرَى وَفِي جَنَابَتِهَا مَهَا تَدْرِيبُهَا بِأَلْقِيسِ أَلْفَوَارِسُ
٨ فَلِخْمٍ مَا زُرْتُ عَلَيْهِ جُيُوبُهَا وَلِلْمَاءِ مَا دَارَتْ عَلَيْهِ أَلْقُلَانِسُ

الكامل

٣٨

- ١ كَيْفَ النُّزُوعُ عَنِ الصَّيِّ وَالْكَاسِ قِسْ ذَا لَنَا يَا عَائِلِي بِقِيَّاسِ
٢ وَإِذَا عَدَدْتُ سِنِي كَمْ فِي لَمْ أَجِدُ لِلشَّيْبِ عُدَدًا فِي النُّزُولِ بِرَاسِي
٣ قَالُوا كَبُرَتْ فَقُلْتُ مَا كَبُرَتْ يَدِي عَنْ أَنْ تُخَبَّ إِلَى قَمِي بِالْكَاسِ
٤ صَفَرَاءُ زَانٍ رَوَاعِهَا تَخْبُورُهَا فَلَهَا أَلْمَهْدَبُ مِنْ قَتْلِهِ أَلْحَاسِي
٥ وَكَأَنَّ شَارِبَهَا لِفِرْطِ شُعَاعِهَا بِأَلْتِيلِ يَكْرَعُ فِي سَنَا مِقْبَاسِ
٦ وَأَلْدُ مِنْ أَنْعَامِ خَلَّةٍ عَاشِقٍ وَأَتَتْهُ بَعْدَ تَضَعِبٍ وَمِكَاسِ
٧ وَالرَّاحُ طَيِّبَةٌ وَلَيْسَ تَمَامُهَا إِلَّا بِطِيبِ خَلَائِفِ أَلْجُلَاسِ
٨ فَإِذَا نَزَعْتَ عَنِ أَلْفَوَايَةِ فَلْيَكُنْ لِلَّهِ ذَاكَ النُّزْعُ لَا لِلنَّاسِ

الخفيف

٣٩

- ١ كَدَّرَ أَلْعَيْشَ أَنْبِيَّ مَحْبُوسٍ وَأَقْشَعَرْتَ عَنِ أَلْمَدَامِ أَلْكُوسُ
٢ وَحَمَّتْ دَرَهَا كُرُومُ أَلْفَلَالِيحِ وَحَالَتْ عَنْ طَعْمِهَا أَلْخَنْدِيرِسُ
٣ وَلَعَمْرِي لَيْنٌ تَمَاسَكَ غَرِي وَنَهَانِي عَنْهَا أَلْهَمَامُ الرَّيِّسُ
٤ لَقَدْ اسْتَمْتَعْتُ مِنَ اللّٰهُوَ نَفْسِي وَحَيَاةُ أَلْفَتَى نَعِيمٍ وَبُوسُ
٥ وَجَالِسِ كَأَنَّ فِي وَجْنَتَيْهِ كُلَّ حُسْنٍ تَصْبُو إِلَيْهِ أَلْتَفُوسُ

- ٤ فَأَتَى الدُّفْرَ عَلَيْهِ غَيْرُ شَيْءٍ فِي قَرَارِهِ
 ٥ فَتَجَلَّتْ عَنْ شَهَابٍ يَتَرَامَى بِشَرَارِهِ
 ٦ رَكَدَ الدُّفْرُ عَلَيْهِ فَكَفَى ضَوْؤُهُ نَهَارَهُ
 ٧ وَفَدِيْبِي كُلَّ خَرَبِي زَانَهُ عَتَقُ نَجَارِهِ
 ٨ وَغَزَالٍ تَشْرَهُ النَّفْسُ إِلَى حَلِّ إِزَارِهِ
 ٩ بِسَطْنَتِهِ سَوْرَةَ الرَّاحِ لَنَا بَعْدَ آزَوْرَارِهِ
 ١٠ فَأَطَفْنَا بِنَوَاحِيهِ وَلَمْ نَعْرِضْ لِدَارِهِ

الطويل

٣٤

- ١ لَنَا هَجْنَةٌ لَا يَدْرِي الدَّيْبُ سَخْلَهَا وَلَا رَاعَهَا رِزُّ الْإِلْحَالَةِ وَالْخَطَرِ
 ٢ إِذَا أَمْنَحْنَتْ أَلْوَانَهَا مَالَ صِغْوَهَا إِلَى أَلْكُنْتِ إِلَّا أَنْ أَوْبَارَقَا خُصْرُ
 ٣ وَإِنْ قَلَمَ فِيهَا الْحَالِبُونَ أَتَقْتَهُمْ بِجَلَدَةٍ تَقْبُ الْخُرْتُ دِرَّتْهَا أَلْحَمُ
 ٤ مَسَارَحُهَا الْغَرَبِيُّ مِنْ نَهْرِ صَرَمَرٍ فَقَطْرُ بُلٍّ فَالْصَّالِحِيَّةُ فَأَلْعَقُ
 ٥ قَصْرَتْ بِهَا لَيْلِي وَلَيْلَ ابْنِ حُرَّةٍ لَهُ حَسْبُ ذَاكَ وَلَيْسَ لَهُ وَفَرْ
 ٦ تَرَاثُ أَبِي سَاسَانَ كَسَرَى وَلَمْ تَكُنْ مَوَارِثَ مَا أَبَقَتْ تَمِيمٌ وَلَا بَكْرُ
 “ولم نجد له شعرا في الحمير على قافية الزاء”

قافية السين

الطويل

٣٧

- ١ وَدَارِ نَدَامَى عَطْلُوقَهَا وَأَدْلَجُوا بِهَا أَقْمَرُ مِنْهُمْ جَدِيدُ وَدَارِسُ
 ٢ مَسَاحِبُ مِنْ جَرِّ الرِّقَاقِ عَلَى الثَّرَى وَأَضْعَافُ رَجَحَانِ جَنِيٍّ وَيَابِسُ
 ٣ حَبَسْتُ بِهَا هَجِي فَجَدَدْتُ عَهْدِي وَإِنِّي عَلَى أَمْتَالٍ تِلْكَ لِحَابِسُ

- ٣ بِنْتُ عَشْرِ لَمْ تُعَايِنَ غَيْرَ نَارِ الشَّمْسِ نَارًا
 ٤ لَمْ تَزَلْ فِي قَعْرِ دَنٍ مُشْعَمٍ زِفْتًا وَقَارًا
 ٥ ثُمَّ شَجَعَتْ فَادَارَتْ فَوْقَهَا طَوْقًا فَدَارًا
 ٦ كَأَقْرَبِ الدُّرِّ بِالدُّرِّ صِغَارًا وَكِبَارًا
 ٧ فَإِذَا مَا أَعْتَمَرَتْهُ أَلْعَيْنُ مِنْ حَيْثُ اسْتَدَارًا
 ٨ خَلَّتْهُ فِي جَنَابَاتِ الْكَأْسِ وَأَوَاتِ صِغَارًا
 ٩ مِنْ يَدَيِ سَابِي طَرِيفٍ كَسَى الْخُسْنِ شِعَارًا
 ١٠ يَقْتَرِي الْقَوْمَ بِكَأْسٍ تُلْبِسُ الْخُسْرَ إِزَارًا
 ١١ فَإِذَا مَا سَلَسَلُوهَا أَحَدَتِ الْخُدَّ أَحْمَرَارًا
 ١٢ وَمَغْنَى كُلِّمَا شَيْئًا تَغْنَى وَأَشَارًا
 ١٣ رَفَعَ الصَّوْتُ بِصَوْتِ هَاجٍ لِلْقَلْبِ ادِّكَارًا
 ١٤ صَاحَ فَلْ أَبْصَرَتْ بِالْخُبَّتَيْنِ مِنْ أَسْمَاءِ نَارًا

الطويل

٣٤

- ١ أَعَدَّ شِعْرَكَ الْأَذْلَالَ وَالذِّمْنَ الْفَقْرَا فَقَدْ طَالَ مَا أَرَى بِهِ نَعْتَكَ الْخُسْرَا
 ٢ نَعَالِي إِلَى نَعْتِ الطُّلُولِ مُسَلِّطُ تَصْيِفُ لِرَايِ أَنْ أَجُوزَ لَهُ أَمْرَا
 ٣ فَسَمِعَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَطَاعَةَ وَإِنْ كُنْتُ قَدْ كَلَفْتَنِي مَرْكَبًا وَهَرَا

الهمد

٣٥

- ١ دَاوِ مَارَى مِنْ خُمَارِ بَاتِنَةِ الدُّنَى وَقَارِ
 ٢ مِنْ شَرَابِ خُسْرَوِيٍّ مَا تَعَلَّوْا بِاعْتِصَارِ
 ٣ طَبَخْتَهُ الشَّمْسُ لَمَّا تَحَدَّ أَلْعَلْجُ بِنَارِ

١٢ حَتَّى لَوْ اسْتَوْدَعْتَ سِرَارًا لَمْ يَخْفَ فِي صَوِّهَا السِّرَارُ
١٣ مَا اسْكُرْتَنِي الشَّمُولُ لَكِنْ مُدِيرُ طَرَفٍ بِهِ أَحْوَرَارُ

الطويل

٣٣

١ وَتَيْتَانِ صِدْقٍ قَدْ صَرَفْتُ مَطِيَّهَهُمْ إِلَى بَيْتِ خَمَارٍ تَوَلَّنَا بِهِ طُهُرًا
٢ قُلْنَا حَكِي الزُّنَارُ أَنْ لَيْسَ مُسْلِمًا طَنَّنَا بِهِ خَيْرًا فَصَيَّرَهُ شَرًّا
٣ قُلْنَا عَلَى دِينِ الْمَسِيحِ بْنِ مَرْيَمَ فَأَقْرَضَ مَزُورًا وَقَالَ لَنَا كُفْرًا
٤ وَلَكِنْ يَهُودِيٌّ يُجْبِكَ طَاهِرًا وَيُضْمِرُ فِي أَلْمَكُونِ مِنْهُ لَكَ الْخُتْرَا
٥ قُلْنَا لَهُ مَا الْأَسْمُ قَالَ سَمُوعٌ عَلَى أَنِّي أَكُنِي بِعَمْرٍو وَلَا عَمْرًا
٦ وَمَا شَرَفْتَنِي كُنْيَةً عَرَبِيَّةً وَلَا كَسَبْتَنِي لَا سَنَاءَ وَلَا فُخْرًا
٧ وَلَكِنَّهَا خَفْتُ وَقَلْتُ حُرُوفُهَا وَتَيَسَّتُ كَأُخْرَى إِنَّمَا خُلِقْتُ وَقَرَا
٨ قُلْنَا لَهُ نَحْبَا بِطَرَفٍ لِسَانِهِ أَجَدْتَ أَبَا عَمْرٍو فَجُودَ لَنَا الْخُمْرَا
٩ فَأَذْهَبَ كَالْمَزُورِ يُقْسِمُ طَرَفُهُ لِأَرْجَلِنَا شَطْرًا وَأَوْجُهِنَا شَطْرًا
١٠ وَقَالَ لَعَمْرِي لَوْ أَحْطَظْتُ بِأَمْرِنَا لَلْمَنَّاكُمْ لَكِنْ سَنُوسِعُكُمْ عُدْرًا
١١ فَجَاءَ بِهَا زَيْتِيَّةٌ ذَهَبِيَّةٌ فَلَمْ نَسْتَطِعْ دُونَ الشُّجُودِ لَهَا صَبْرًا
١٢ خَرَجْنَا عَلَى أَنَّ الْقِيَامَ ثَلَاثَةٌ فَطَاهَتْ لَنَا حَتَّى أَقْمَنَا بِهَا شَهْرًا
١٣ عِصَابَةُ سَوْهٍ لَا يَرَى الدَّهْرُ مِثْلَهُمْ وَإِنْ كُنْتُ مِنْكُمْ لَا تَرِيًّا وَلَا صِفْرًا
١٤ إِذَا مَا دَنَا وَقْتُ الصَّلَاةِ رَأَيْتَهُمْ يَحْكُونُهَا حَتَّى تَفُوتَهُمْ سَكْرًا

الرملي

٣٣

١ دَعُ لِبَاكِهََا الدِّيَارَا وَأَنْفِ بِالْخُمْرِ الْخُمَارَا
٢ وَأَشْرَبْنَهَا مِنْ كُمَيْتٍ تَدْعُ اللَّيْلَ نَهَارَا

- ٨ فَجَاءَتْ بِهِ كَأَنَّهَا لَيْدَ تَمَامِهِ تَخَلَّ بِهٍ سَحْرًا وَلَيْسَ بِهِ سِحْرٌ
 ٩ فَقُمْنَا إِلَيْهِ وَاحِدًا بَعْدَ وَاحِدٍ فَكَانَ بِهِ مِنْ صَوْمِ غُرْبَتِنَا الْفِطْرُ
 ١٠ فَبِتْنَا يَرَانَا اللَّهُ شَرَّ عَصَابَةٍ نُجَرَّرُ أَذْيَالُ الْفُسُوقِ وَلَا نَحْرُ

الكامل

٣٠

- ١ أَلِفَ الْمُدَامَةِ فَالزَّمَانُ قَصِيرٌ صَافٍ عَلَيْهِ وَمَا بِهِ تَكْدِيرٌ
 ٢ وَلَهُ تَدْوِيرُ الْكَأْسِ كُلِّ عَشِيَّةٍ حَالًا مَوْتُ تَارَةً وَنُشُورٌ
 ٣ كَأْسٌ مِنَ الرَّاحِ الْقَتِيفِ بِرَجَحَا قَبْلَ الْمَذَاقَةِ فِي الرُّوسِ تَسُورٌ
 ٤ صَفَرَاءُ حَمَاءِ الثَّرَائِبِ رَأْسُهَا فِيهِ لِمَا نَسَجَ الْمِزَاجُ قَتِيرٌ

المنسرح

٣١

- ١ أَعْطَيْتُكَ رَجَانَهَا الْفَقَارُ وَكَانَ مِنْ لَيْلِكَ أَنْسَفَارُ
 ٢ فَانْقَمَرُ بِهَا قَبْلَ رَايَعَاتٍ لَا خَمَرٍ فِيهَا وَلَا خُمَارُ
 ٣ وَوَقَرِ الْكَأْسِ مَنْ سَفِيهِ فَإِنْ آيِنَهَا الْوَقَارُ
 ٤ بِنْتُ مَدَى الدَّهْرِ أَوْ أَشَقَّتْ كَبِيرَةً شَانَهَا كِبَارُ
 ٥ تُخَيَّرَتْ وَالْجُورُ وَقَفَ لَمْ يَتَمَكَّنْ بِهَا الْمَدَارُ
 ٦ فَلَمْ تَنْزِلْ تَأْكُلِ اللَّيَالِي جُثْمَانَهَا مَا بِهَا انْتِصَارُ
 ٧ حَتَّى إِذَا مَاتَ كُلُّ ذَامٍ وَخَلَصَ السِّرُّ وَالْجَارُ
 ٨ عَلَانَتْ إِلَى جَوْهَرٍ لَطِيفٍ عِيَانُ مَوْجُودِهِ ضَارُ
 ٩ كَأَنَّ فِي كَأْسِهَا سَرَابًا تُخِيلُهُ أَلْهَمُهُ الْفَقَارُ
 ١٠ كَأَنَّهَا ذَاكَ حِينَ يُزْفَى لَوْ لَمْ يَشُبْ لَوْنُهَا أَصْفَارُ
 ١١ لَا يَنْزِلُ اللَّيْلُ حَيْثُ حَلَّتْ فَدَهْرُ شَرَابِهَا نَهَارُ

- ٣ فَالصَّالِحِينَ فَالْكَرْخُ الَّتِي جَمَعَتْ شَدَّادَ بَعْدَادَ لِي فِيهَا بِشَدَّادِ
 ٤ فَكَيْفَ بِالْحَجِّ لِي مَا دُمْتُ مُنْعِمًا فِي بَيْتِ قَوَادَةِ أَوْ بَيْتِ نَبَادِ
 ٥ وَفَبِكَ مِنْ قَصَبِ بَعْدَادِ تُخْلِصِي كَيْفَ التَّخْلِصُ لِي مِنْ طَيْرِنَابَادِ

البسيط

٢٨

- ١ قَالُوا تَنْسُكَ بَعْدَ الْحَجِّ قُلْتُ لَمْ أَرْجُو آلِلَةَ وَأَخْشَى طَيْرِنَابَادَا
 ٢ أَخْشَى فَضَيْبَ كَرْمٍ أَنْ يُنَازِعَنِي رَأْسَ الْقِطَارِ وَأَنْ أَسْرَعَتْ إِغْدَادَا
 ٣ فَإِنْ سَلِمْتُ وَمَا قَلْبِي عَلَى ثِقَةٍ مِنَ السَّلَامَةِ لَمْ أَسْلَمْ بِبَعْدَادَا
 ٤ مَا أَبْعَدَ الرُّشْدَ مِنْ قَلْبٍ تَقَسَّمَهُ قُطْرُبُلٌ فَقَرَى بِثَى فَكَلَّوَادَا
 ٥ قَسَبٌ تَوَاصَوْا بِتَرْكِ آلِهِمْ بَيْنَهُمْ تَقُولُ ذَا شَرُّهُمْ بَلْ ذَاكَ بَلْ هَذَا
 ٦ لَيْسُوا كَقَوْمٍ إِذَا حَالَيْتُ مَجْلِسَهُمْ أَنْفَذْتُ بِالتَّركِ وَالْأَرْكَانِ انْقَادَا
 ٧ هُنَاكَ لَا يَتَخَطَّى الْأَذُنَ لَا يَمِئَةً وَلَا تَرَى قَائِلًا مِنْ ذَاكَ مَنْ هَذَا

قافية الرءاء

الطويل

٢٩

- ١ أَلَا سَقَى خَمًّا وَقَدْ لِي فِي اللَّحْمِ وَلَا تُسْقِي سِرًّا إِذَا أُمَكَّنَ الْجَهْرُ
 ٢ فَمَا الْغَبْنُ إِلَّا أَنْ تَرَانِي صَاحِبًا وَمَا الْغَنَمُ إِلَّا أَنْ يَتَعَتَعِيَ السُّكْرُ
 ٣ فَبِحْ بِاسْمٍ مِنْ تَهْوَى وَدَعَى مِنَ الْكَنَى فَلَا خَيْرَ فِي اللَّذَاتِ مِنْ دُونِهَا سِتْرُ
 ٤ وَخِمَارَةٌ نَبَهَتْهَا بَعْدَ هَجْعَةٍ وَقَدْ غَابَتِ الْجُوزَاءُ وَارْتَفَعَ النَّسْرُ
 ٥ فَقَالَتْ مِنَ الطَّرَاقِ قُلْنَا عَصَابَةٌ خِفَافُ الْأَدَاوَى يُبْتَغَى لَهُمْ خَمْرُ
 ٦ وَلَا بُدَّ أَنْ يَزْنُوا فَهَالَتْ أَوْ أَلْفَدَى بِأَبْلَجِ كَالِدَيْنَارٍ فِي طَرْفِهِ قَتْرُ
 ٧ فَعَلْنَا لَهَا هَاتِيهِ مَا إِنْ لِمِثْلِنَا فَدَيْنَاكِ بِأَلْهَلِينَ عَنْ مِثْلِهِ صَبْرُ

- ٤ خَلَّتَا سَوْهَ تَشِينَانِ أَلْفَتَى حَيْثُ مَا كَانَ الْخَنَا وَالْمَرْبَدَةُ
٥ وَشَيَاطِينُ مِنَ الْأَنْسِ هُمْ أَحَدُوا أَلْقَتَلُ غَوَاةَ مَرَدَّةَ
٦ قَدْ سَقَيْتُ الْخَمْرَ حَتَّى ثَمَلُوا لَيْلَةَ ذَاتِ رِيَّاحٍ صَرَدَةَ

البسيط

٢٤

- ١ صَاحَ الشَّقِيُّ عَلَى دَارٍ يُسَائِلُهَا وَخَجْتُ أَسْأَلُ مَنْ خَمَارَةِ الْبَلَدِ
٢ لَا يَرْقَى إِلَهُ عَيْنِي مَنْ بَنَى حَجْرًا وَلَا شَفَى وَجَدَ مَنْ يَصُبُّو إِلَى وَتِدِ
٣ قَالُوا ذَكَرْتَ دِيَارَ أَلْحَيِّ مِنْ أَسَدٍ لَا دَرَّ دَرَكُ قُلُوبِي مَنْ بَنُو أَسَدِ
٤ وَمَنْ تَمِيمٍ وَمَنْ قَيْسٍ وَأَخَوْتُهُمْ لَيْسَ الْأَعْرَابُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ أَحَدِ
٥ نَحْ ذَا حِمَمَتِكَ وَأَشْرَبَهَا مُعْتَقَةً صَفَرَاءَ تُعْنِفُ بَيْنَ أَلَمَاءِ وَالزَّبَدِ
٦ مِنْ كَفِّ مُخْتَصِرِ الزُّنَارِ مُعْتَدِلٍ كَفَضِي بَانٍ تَتَنَّى غَيْرَ دِي أَوْدِ
٧ لَمَّا رَأَى أَبُوهُ قَدْ قَعَدْتُ لَهُ حَيٍّ وَأَيَقِنَ أَنِّي مُتَلِفٌ صَفْدِي
٨ فَجَاعِي بِسُلَافٍ لَا يَجِفُّ لَهَا وَلَا يُبَلِّكُهَا إِلَّا يَدَا بَيْدِ
٩ وَاسْمَحْ وَجَدَ بِالْأَدَى تَحْوِي يَدَاكِ لَهَا لَا تَذْخِرِ الْيَوْمَ شَيْئًا خَوْفَ ظَمَرِ غَدِ
١٠ كَمْ بَيْنَ مَنْ يَشْتَرِي خَمْرًا يَلْدُ بِهَا وَبَيْنَ بَاكِ عَلَى نَوَى وَمُنْتَضِدِ
١١ يَا عَالِي قَدْ أَتَتْنِي مِنْكَ بَادِرَةٌ فَإِنْ تَغَمَّدَهَا عَفْوِي فَلَا تُعَدِ
١٢ لَوْ كَانَ لَوْمُكَ نَحْمًا كُنْتُ أَقْبَلُهُ لَكِنْ لَوْمُكَ مَحْمُولٌ عَلَى الْخَسَدِ

قافية الذال

البسيط

٢٧

- ١ وَقَائِدٍ فَلْ تَرِيدِ أَلْحَجَّ قُلْتُ لَهُ نَعَمْ إِذَا نَعِدْتُ لَدَاتُ بَعْدَانِ
٢ أَمَا وَقَطْرُ بُلٍّ مِنْهَا بَحِيثٌ أَرَى قَفْبَةُ الْفَرْكِ مِنْ أَكْثَافِ كَلَوَانِي

- ٤ إِنْ أَخْخَرْتُ مِنَ الْغُرَابِ بِهَا يَكُنْ مَقَرِّي مِنْهُ إِلَى الصُّرَدِ
 ٥ بَحِيثٌ لَا تَجْلُبُ الْحَاجُّ إِلَى أَذْنِيكَ إِلَّا تَصْلُحِ النَّقْدِ
 ٦ أَحْسَنُ عِنْدِي مِنْ أَنْكِبَابِكَ بِأَلْفِهِمْ مُلْحًا بِهِ عَلَى وَتِدِ
 ٧ وَقُوفٌ رَجَائِي عَلَى أُذُنٍ وَسَيَرُ كَأْسٍ إِلَى فَمٍ بِيَدِ
 ٨ يَسْقِيكُمَهَا مِنْ بَنِي الْعِبَادِ رَشًا مُنْتَسِبٌ عَيْدُهُ إِلَى الْآخِذِ
 ٩ إِذَا بَنَى أَلْمَاءُ فَوْقَهَا حَبِيبًا صَلَبٌ فَوْقَ الْخَبِيرِ بِالرُّبْدِ
 ١٠ أَشْرَبُ مِنْ كَفِّهِ شَمُولًا وَمِنْ فِيهِ رَضَابًا يَجْرِي عَلَى بَرْدِ
 ١١ فَذَاكَ أَشْهَى مِنْ أَلْبُكَاهِ عَلَى الرَّبْعِ وَأَنْمَى فِي الرُّوحِ وَالْجَسَدِ
 ١٢ لَا سَيْبَانِ إِنْ شَذَاكَ ذُو نَطِيقٍ يَا ذَارُ أَقْوَتِ بِالنَّفِّ مَنْ جَدِّدِ

البسيط

٢٢

- ١ قَدْ أَتَحَبَّ الرِّقَى يَا بَابِي وَأَكْرَهُهُ حَتَّى لَمْ فِي أَدِيمِ الْأَرْضِ أُخْدُودُ
 ٢ إِنْ أَلْمَلَايَ أَصْنَافَ يَشِيدُهَا نَأَى بِهِ أَلْبَزَقُ الْغَرِيدُ مَعْقُودُ
 ٣ لَا أَرْحَلُ الرَّاحِ إِلَّا أَنْ يَكُونَ لَهَا حَادٍ بِمَنْتَحَلِ الْأَشْعَارِ غَرِيدُ
 ٤ وَلَا أَلْطِمُ دُونَ الْخَمْرِ تَاجِرَهَا لِأَنَّ طَيِّقَ أَنْ لَمْ يَغْدُ مَوْجُودُ
 ٥ فَاسْتَنْطِقِ الْعُودَ قَدْ طَالَ السُّكُوتُ بِهِ لَا يَنْطِقُ اللَّهُوْ حَتَّى يَنْطِقَ الْعُودُ
 ٦ وَفَضْلُهُ عِنْدَ أَهْلِ الظَّرْفِ كُلِّهِمْ فَضْلُ أَلْتَرَامِكِ إِنْ هَلَاهُمُ الْجُودُ

الرمز

٣٥

- ١ وَإِذَا رَامَ نَدِيمٌ عَرَبْدَهُ فَاقْرَعَنَّ بِالصَّرْفِ مِنْهُ كَيْدَهُ
 ٢ كَرِّرِ الْخَمْرَ عَلَيْهِ بَحْتَةً كُنْ تَقِيمِ الْخَمْرَ مِنْهُ أَوْدَهُ
 ٣ ثُمَّ وَسَدُّهُ إِذَا مَا غَلَبَتْ سَوْرَةُ السَّرَاحِ عَلَيْهِ عَصْدَهُ

- ٢ كَأْسًا إِذَا أَحْدَرْتُ مِنْ حَلْفِ شَارِبِهَا أَحَدْتَهُ حُمَرَتَهَا فِي الْعَيْنِ وَالْخَدِ
 ٣ فَالْحَمْرُ يَأْفُوتُهُ وَالْكَأْسُ لَوُؤَةٌ مِنْ كَفِّ جَارِيَةٍ مَمْشُوقَةٍ أَلْقَدِ
 ٤ تَسْقِيكَ مِنْ عَيْنِهَا خَمْرًا وَمِنْ يَدِهَا خَمْرًا فَمَا لَكَ مِنْ سُكْرَيْنِ مِنْ بَدِ
 ٥ لِي نَشُوتَانِ وَلِلنَّدَمَانِ وَاحِدَةٌ شَيْءٌ خُصِصْتُ بِهِ مِنْ بَيْنِهِمْ وَحَدِي

الرمز

٢٢

- ١ أَسْقِنِيهَا بِسَوَادٍ قَبْلَ تَغْرِيدِ أَلْمُنَادِي
 ٢ مِنْ كُمَيْتٍ بَلَعْتُ فِي الدَّنِ أَقْصَى مُسْتَرَادِ
 ٣ رَضَعْتُ وَالذَّهْرُ ثَدْيًا وَتَلَّتُهُ فِي أَلْوَدِ
 ٤ فَهَى فِيهَا كُلَّمَا يَبْلُغُ مَقْرُوحُ أَلْفُودِ
 ٥ سُمْتُهَا عِنْدَ يَهُودٍ بِي خَصِيبِ أَلْمُسْتَرَادِ
 ٦ فَشَرِبْنَا شَرَبَ قَوْمٍ عَطِشُوا مَدَّ عَهْدِ عَادِ
 ٧ بَيْنَ أَقْبَاءِ عَرِيشِ عَمْدُوهُ بِعِمَادِ
 ٨ وَدِنَانِ مُسْنَدَاتِ مُعَلَّمَاتِ بِيَمَادِ
 ٩ أَنْفَذُوهُنَّ بِطَعْنِ مِثْلِ أَقْوَاهِ أَلْمُرَادِ
 ١٠ ثُمَّ لَمَّا مَرَجُوهَا وَثَبَتْ وَثَبَ أَلْجَرَادِ
 ١١ ثُمَّ لَمَّا شَرِبُوهَا أَخَذْتُ أَخَذَ الرُّقَادِ

المفسر

٢٣

- ١ سَقِيَا لِغَيْرِ أَلْعَلِيَاءِ وَالسَّنَدِ وَغَيْرِ أَطْلَالِ مَيِّ بِأَلْجَرَادِ
 ٢ وَيَا صَبِيبَ الْحَبَابِ إِنْ كُنْتُ قَدْ جُدْتُ أَلِلْوَى مَرَّةً فَلَا تُعَدِ
 ٣ لَا تَسْقِيَنَّ بَلَدَةً إِذَا عُدَّتِ أَلْبُلْدَانُ كَانَتْ زِيَادَةً أَلْكَبِدِ

- ٨ يَجْتَوِ اللَّهُمَّ لَكَ مِنْ حَاسِنِهِ فَإِذَا سَخَتْ لِرُؤُوسِهِ بَرَحًا
 ٩ وَمَدَامَ سَجَدَ أَلْمَلُوكُ لَهَا بِأَكْرَمَتِهَا وَالْدِّيكُ قَدْ صَدَحَا
 ١٠ صِرْفٍ إِذَا اسْتَنْبَطَتْ سَوْرَتَهَا أَذَّتْ إِلَى مَقْعُولِكَ الْفَرَحَا
 ١١ وَكَأَنَّ فِيهَا مِنْ جَنَادِيهَا فَرَسًا إِذَا سَكَنَتْهُ رَمَحَا
 ١٢ وَتَوَفَّيَ يَجْرِي الشَّرَابُ بِهَا شَارَفَتْهَا وَالطَّلُّ قَدْ مَحَا
 ١٣ بِبُورِيزٍ تَزْدَادُ جِرْمَتُهُ أَصْمًا إِذَا مَا لَيْتُهُ رَشَحَا
 ١٤ وَلَقَدْ لَمَرَّتْ أَلْوَحْشُ بِحِمْلِي مُتَقَارِبُ التَّقْرِيبِ قَدْ قَرَحَا
 ١٥ عَتْدٌ يَطِيرُ إِذَا فَتَفَتْ بِهِ فَإِذَا رَضِيَتْ بِعَقُوبِهِ سَبَحَا
 ١٦ وَهَبَ الصَّبْحُ لَهَا سَنَابِكُهُ وَأَعَارَهُ التَّخْجِيلُ وَالْقَرَحَا
 ١٧ يَثْنِي أَلْعَجَاجَ عَلَى مَقَارِقِهِ بِمُلَقَّبٍ لَمْ يَعُدْ أَنْ وَقَحَا
 ١٨ وَلَقَدْ حَزِنْتُ فَلَمْ أَمُتْ حَزْنًا وَلَقَدْ فَرَحْتُ فَلَمْ أَمُتْ فَرَحًا

السريع

٣٠

- ١ تَقْتِيرُ عَيْنَيْكَ دَلِيلٌ عَلَى أَنَّكَ تَشْكُو سَهْمَ الْبَارِحَةِ
 ٢ عَلَيْكَ وَجْهٌ سَيِّئٌ حَالُهُ مِنْ لَيْلَةٍ بَتَّ بِهَا صَاحِبُهُ
 ٣ رَاجِحَةُ أَلْخَمِرِ وَلَدَانُهَا وَأَلْخَمِرُ لَا تَخْفَى لَهَا رَاجِحَةُ
 ٤ وَفَادَةِ هَمُوتٍ فِي طَرْفِهَا وَالشَّمْسُ فِي قَرَقَرِهَا جَاجِحَةُ
 ٥ تَسْتَقْدِحُ الْعُودَ بِأَطْرَافِهَا وَتَغْبِي فِي كَبِدِي قَادِحَةُ

ولم نجد له شعرا في الخمر على قافية الخاء

قافية الدال

البسيط

٢١

- ١ لَا تَبْكُ لَيْلِي وَلَا تَطْرَبْ إِلَى هِنْدٍ وَأَشْرَبْ عَلَى أَلُورِدٍ مِنْ خَمَرَاءِ كَالْأُورِدِ

- ١ يَا أَخَوَتِي ذَا الصَّبَاحِ فَاصْطَبِحُوا فَقَدْ تَغَشَّتْ أَطْيَارُهُ الْفُجُحُ
 ٢ هُبُوا خُذُوهَا فَقَدْ شَكَانَا إِلَى الْأَيْهَةِ مِنْ طُولِ نَوْمِنَا أَلْقَدَحُ
 ٣ مِرْفَا إِذَا شَجَّهَا الْمِرْجُ بِأَيْدِي شَارِبِيهَا تَوَلَّدَ الْقَرْحُ
 ٤ حَتَّى تُرِيكَ الْخَلِيمَ ذَا طَرَبٍ يَهْزُهُ فِي مَكَانِهِ الْمَرْحُ
 ٥ وَعَاطِهَا أَحْمَدًا نَعَاطِ فَتَى تَقْصُرُ عَنْ وَصْفِ جُودِهِ الْمِدْحُ
 ٦ يَشُوقُنِي وَجْهَهُ إِلَيْهَا كَمَا يَدْعُوكَ حَتَّى تُقَهِّقَهُ الْمَلْحُ

- ١ حَانِي فِي الْمَدَامِ غَيْرُ نَصِيحِي وَتَلْمِزِي عَلَى شَقِيقَةِ رُوحِي
 ٢ لَا تَلْمِزِي عَلَى أَلَّتِي قَتَنْتَنِي وَأَرْتَنِي الْقَبِيحَ غَيْرَ قَبِيحِ
 ٣ قَهْوَةٌ تَسْرُكُ الْمَحِجَّ سَقِيمًا وَتَعِيرُ السَّقِيمَ ثَوْبَ الشَّحِجِ
 ٤ إِنْ بَدَلِي لَهَا لِبَدُلُ جَوَادٍ وَأَقْتِنَايِي لَهَا أَقْتِنَاءُ شَحِجِ

- ١ يَا صَاحِبَتِي عَصَيْتِ مُصْطَبِحًا وَغَدَوْتَ لِلذَّاتِ مُطْرَحًا
 ٢ فَتَنَزَّوْدًا مِثِّي مُحَادَثَةً حَذَرُ الْأَعْصَالِ يُبْفِي مَرَحًا
 ٣ إِنْ الْأَمَامَ لَهُ عَلَى يَدِي فَتَرَقَّبَا بِمُسْهَدٍ صُبْحًا
 ٤ لَا تُجْمَعَا بِي شَمَلُ ذِي طَرَبٍ قَدْ بَاكَرَ الْأَيْهَةَ وَالْقَدَحَا
 ٥ فَلَيْنَ وَقُرْتُ عَلَى مَلَامَتِهِ لَقَدْ أَتْبَدَلْتُ اللَّهُوَمَا صَلَحَا
 ٦ وَوَصَلْتُ أَسْبَابِي بِمُخْتَلَفٍ رَخِصَ الْكِبَانِ مُخْصَبٌ بَلَحَا
 ٧ يُزِي أَلْعُيُونَ بِحُسْنِ مَقْلَتِهِ فَيَرْوَحُ مَنُكُوحًا وَمَا نَكَحَا

- ٥ وَحَدِيثٍ لَدَاتٍ مُعَلِّدٍ صَاحِبٍ
٦ نَبْهَتُهُ وَاللَّيْلُ مُلْتَبِسٌ بِهِ
٧ قَالَ أَبْغِي أَلِصْبَاحَ قُلْتُ لَهُ أَتَيْدُ
٨ فَسَكَبْتُ مِنْهَا فِي الرُّجَاجَةِ شَرْبَةً
٩ مِنْ قَهْوَةٍ جَاءَتْكَ قَبْلَ مِرَاجِهَا
١٠ شَكَّ الْبُزَالُ فَوَادَهَا فَكَانَمَا
١١ صَفَرَاءُ تَفْتَرِسُ الثُّغُوسَ فَلَا تَرَى
١٢ عَمِرتَ يَكْنَاتُكَ الرُّمَانُ حَدِيثُهَا
١٣ قَابَاجٍ مِنْ أَسْرَارِهَا مُسْتَوْدَعًا
١٤ فَاتَّكَ فِي صُورٍ تَدْخُلُهَا أَلْبَى
١٥ فَكَانَهَا وَالْكَاسُ سَاطِعَةٌ بِهَا
- يَقْتَاتُ مِنْهُ فُكَاهَةٌ وَمِرَاحًا
وَأَزَحْتُ عَنْهُ حَتَائِهُ فَاتْرَاحًا
حَسْبِي وَحَسْبُكَ صَوْنُهَا مِصْبَاحًا
كَانَتْ لَهُ حَتَّى الصَّبَاحِ صَبَاحًا
عُطْلًا فَالْبَسَهَا أَلْمِرَاجُ وَشَاحًا
أَعَدْتُ إِلَيْكَ بِرِجْهَاقَا تَقَاحًا
مِنْهَا بِهِنَ سِوَى السِّنَاتِ جِرَاحًا
حَتَّى إِذَا بَلَغَ السَّامَةَ بَاحًا
لَوْلَا أَلْمَلَالَةُ لَمْ يَكُنْ لِيِبَاحًا
فَأَرَاهُنَّ وَأَقْبَتَ الْأَرَوَاحَا
صُحِّ تَقَارَبَ أَمْرُهُ فَاتَّصَاحَا

الوافر

- ١ جَرَيْتُ مَعَ الصَّبَى طَلْفَ الْخَبُوحِ
٢ وَجَدْتُ أَلَدَ عَادِيَةِ اللَّيَالِي
٣ وَمُسْبَعَةٍ إِذَا مَا شَيْتُ غَنَّتْ
٤ تَمْتَعُ مِنْ شَبَابٍ لَيْسَ يَبْقَى
٥ وَخَذَهَا مِنْ مُشْعَشَعَةٍ كُنَيْتِ
٦ أَخْيَرَهَا لِكِسْرَى رَأَيْدَاهُ
٧ أَلَمْ تَسْرِني أَحْتِ السَّاحِ نَفْسِي
٨ لِأَنِّي عَالِمٌ أَنَّ سَوْفَ تَنْأَى
- وَقَانَ عَلَى مَأْثُورِ الْقَبِيحِ
قِرَانَ النِّعَمِ بِأَلْوَتِي الْفَصِيحِ
مَتَى كَانَ أَلْخِيَامُ بِيْدِي طُلُوحِ
وَمِلْ بِعُرَى أَلْعُبُوبِ عُرَى الصَّبُوحِ
تُنْزِلُ دِرَّةَ الْكُذْرِ الْعَجِيحِ
لَهَا حَطَّانٍ مِنْ لَوْنٍ وَرِيحِ
وَعَصَّ مَرَاشِفِ الظُّلَى أَلْبَلِيحِ
مَسَافَةً بَيْنَ جُثْمَانِي وَرُوحِي

قافية التاء

السريع

13

- ١ وَابْأَى أَلْتَعُ لَا جُنَّةُ فَقَالَ فِي غَنَجٍ وَإِخْنَاتِ
- ٢ لَمَّا رَأَى مِنِّي خِلَافِي لَهُ مَا لَقِيَ الثَّانِ مِنَ الثَّانِ
- ٣ نَارَعْتُهُ صَهْبَاءَ كَرَّخِيَّةٍ قَدْ حُلِبَتْ مِنْ كَرَمِ حَرَاثِ
- ٤ أَبْرِيقْنَا مُنْتَصِبٌ تَارَةً وَتَارَةً مُبْتَرِكٌ جَلَتْ

قافية الجيم

الرميل

14

- ١ أَسْقِي وَاللَّيْلُ دَاجٍ قَبْلَ أَصَوَاتِ الدَّجَاجِ
- ٢ أَسْقِي صَهْبَاءَ صِرْفًا لَمْ تُدْنَسْ بِمِزَاجِ
- ٣ تَحْلُبُ الرِّاحُ صِرَاحًا فِي أَبَارِيقِ الرُّجَاجِ
- ٤ وَغَزَالٍ مِنْ بَنِي الْأَصْفَرِ مَعْصُوبٍ بِتَاجِ
- ٥ شَخْصُهُ مِنِّي بَعِيدٌ وَهَوَاهُ كَالْمُنَاجِي
- ٦ يَا أَبَا الْقَاسِمِ صَبْرًا كُلُّ قَوْمٍ لَا تَفْجَاجِ

قافية الحاء

الكامل

15

- ١ نَحْكُمُ الصُّبُوحَ بِسُحْرَةٍ فَارْتَسَاخًا وَآمَلَهُ دِيكُ الصُّبَاحِ صِيَاخًا
- ٢ أَوْقَى عَلَى شَعْفِ الْجِدَارِ بِسُدْفَةٍ غَمْدًا يُصَقِّفُ بِالْجَنَاحِ جَنَاحًا
- ٣ بَادِرُ صَبَاحِكَ بِالصُّبُوحِ وَلَا تَكُنْ كَمُسَوِّفِينَ غَدَاؤًا عَلَيْكَ شِخَاخًا
- ٤ إِنَّ الصُّبُوحَ جَلَاءَ كُلِّ نُحْمٍ بَدَرَتْ يَدَاهُ بِكَاسِهِ الْأَمْبَاحًا

- ٤ وَفَهْوَةً كَالْمِسْكِ مَشْمُولَةً مَنُورَلَهَا الْأَنْبَارُ أَوْ هَيْتُ
 ٥ كَانَتْهَا الشَّمْسُ إِذَا صُقِقَتْ مَسْكِنُهَا الْكَبْشُ أَوْ الْحَوْتُ
 ٦ أَوْ دَارَةُ الْبَدْرِ إِذَا مَا اسْتَوَى وَتَمَّ لِلْعَدِ الْمَوَاقِيتُ
 ٧ كَانَتْهَا هَذَاكَ فِي حُسْنِهِ أَوْ وَجْهَ عَبَّاسٍ إِذَا شِيتُ
 ٨ بَلْ وَجْهَ عَبَّاسٍ لَمْ حُسْنُهُ لِأَنَّهُ دُرٌّ وَيَاقُوتُ

البسيط

- ١ مَا اسْتَزِيدُ حَبِيبِي فِي مَوَاتَانِي وَإِنْ عَنَقْتُ عَلَيْهِ فِي الشَّكَايَاتِ
 ٢ هُوَ الْمَوَاصِلُ لِي لَكِنْ يَنْقُصُهُ بِطُولِ قَتَرَةٍ مَا بَيْنَ الْوَيَارَاتِ
 ٣ قَالُوا طِفْرَتِ بَيْنَ قَهْوِي فَقُلْتُ لَهُمْ أَلَا أَنْ أَطُولُ مَا كَانَتْ صِبَابِلِي
 ٤ لَا عُدَرَ لِلصَّبِّ أَنْ تَهْدَى جَوَارِحُهُ وَقَدْ تَطَعُمَ فَوْهُ بِالْمَوَاتَاتِ
 ٥ وَدَاهِرِي سَمَا فِي فَرْعٍ مَكْرَمَةٍ مِنْ الْأَلَى خَلُقُوا فِي الْأَجُودِ غَايَاتِ
 ٦ رَقَّتْ كِفَاةٌ عَلَيْهِ ذُرَى دَرَجٍ مِنْ أَلْعَى فَعَلَا مَحْضَ الصَّرِيَّاتِ
 ٧ نَادَيْتُهُ وَعَدَ مَا مَالِ الثُّجُومِ وَقَدْ صَاحَ الدَّجَاجُ بِبُشْرَى الصُّحُ مَرَاتِ
 ٨ فَقُلْتُ وَلَيْلِدُ يَجْلُوهُ الصَّبَاحُ كَمَا جَلَا التَّبَسُّمُ عَنْ غُرِّ الثَّنَائَاتِ
 ٩ يَا أَحْمَدُ أَلَمْ تَجِ فِي كُلِّ نَائِيَةٍ فَمَنْ سَيِّدِي نَدْعُ جَبَّارَ السَّمَاوَاتِ
 ١٠ وَهَآكِهَاهُ قَهْوَةً صَهْبَاءَ صَافِيَةٍ مَنُوسَبَةً لِقَرَى هَيْتِ وَعَانَاتِ
 ١١ أَلَلَّهُ حَمِيَاهَا لِابْسُطَةِ بِاللَّيْنِ طَوْرًا وَبِالتَّشْدِيدِ نَارَاتِ
 ١٢ حَتَّى تَعْتَى وَمَا دَارَ الثَّلَاثُ لَمْ حَلُّ الشَّائِلِ نَحْمُودُ الشَّجِيَّاتِ
 ١٣ يَا لَيْتَ حَتَّى مِنْ مَالِي وَمِنْ وَلَدِي إِنِّي أَجَالِسُ لُبِّي بِأَلْعَشِيَّاتِ

- ٧ فَطَاطِبُ مِنْهُ صَافِيَةٌ شَمُولٌ يَطُوفُ بِكَاسِهَا سَابِي أَدِيبُ
 ٨ أَقَامَتْ حِقْبَةً فِي قَعْرِ دَنٍ تَفُورُ وَمَا يَحْسُ لَهَا لَهِيْبُ
 ٩ كَأَنَّ هَدِيرَهَا فِي الدَّنِ يَحْكِي قِرَآةَ الْقَلَسِ قَابَلَهُ الصَّلِيبُ
 ١٠ تَمُدُّ بِهَا إِلَيْكَ يَدًا غُلَامٍ أَغْنَى كَأَنَّهُ رَشَاءُ رَيْبُ
 ١١ غَدَّتْهُ صَنْعَةُ الدَّايَاتِ حَتَّى زَهَا فَرَقَا بِهِ دَلٌّ وَطِيبُ
 ١٢ يَجْرُ لَكَ الْعِنَانُ إِذَا حَسَاهَا وَيَفْتَحُ عَقْدَ تَكْنِيهِ الدَّيِّبُ
 ١٣ وَإِنْ جَمَشْتَهُ خَلْبَتَكَ مِنْهُ طَرَأَيْفٌ تَسْتَحْفُ لَهَا الْقُلُوبُ
 ١٤ يَنْوُ بِرِدْفِهِ فَإِذَا تَمْشَى تَتَنَّى فِي غَلَائِلِهِ قَصِيبُ
 ١٥ يَكَادُ مِنَ الدَّلَالِ إِذَا تَتَنَّى عَلَيْكَ وَمِنْ تَسَاقُطِهِ يَذُوبُ
 ١٦ وَأَحْمَفُ مِنْ مُغَيَّبَةٍ تَرَأَى إِذَا مَا اخْتَنَانَ لِحَظَّتْهَا مُرِبُ
 ١٧ أَهَادِلَتِي أَقْصَرَى عَنْ بَعْضِ لَوْمِي فَرَا جِي تَوْبَتِي عِنْدِي يَخِيبُ
 ١٨ تَعْيِيْبِينَ الدُّنُوبِ وَأَيُّ حَرٍّ مِنَ الْفَتَيَانِ لَيْسَ لَهُ دُنُوبُ
 ١٩ فَهَذَا أَلْعَيْشُ لَا خَيْرَ الْبَوَادِي وَهَذَا الْعَيْشُ لَا اللَّبَنُ الْخَلِيبُ
 ٢٠ فَآيْنَ أَلْبَدُو مِنْ إِيوَانِ كِسْرَى وَأَيْنَ مِنَ الْمَيْلِدِينَ الْيُزْرُوبُ
 ٢١ غُرِرْتُ بِتَوْبَتِي وَلَجَجْتُ فِيهَا فَشَقَى الْيَوْمَ جَيْبِكَ لَا أَتُوبُ

قافية التاء

السريع

- ١ رُبْعُ الْبَلَى أَخْرَسَ عَمِيْتُ مُسْتَلَبُ الْمَنْطِقِ سَكِيْتُ
 ٢ أَعَارَهُ خَيْرَتُهُ عَاشِقٌ رَأَى خَيْبًا فَهُوَ مَبْهُوتٌ
 ٣ وَلَا عَجِيبُ إِنْ جَفَّتْ دِمْنَةٌ عَنْ مُسْتَهَامِ نَوْمِهِ قُوْتُ

- ١٢ يَسْتَعِي عَلَيْهِم بِأَلْكَاسِ ذُو نُظْفٍ أَحَدَاهُ طَبِي الصَّرِيمَةِ اللَّبَبَا
 ١٣ مِنْ مَائِلٍ قَدِمَتْ مَضَاحُكُهُ يُقْلِسُ فِي الْكَاسِ بَيْنَنَا الدَّهَبَا
 ١٤ مِنْ قَهْوَةٍ مُرَّةٍ مُشَعَّشَةٍ تَرَى لَهَا عِنْدَ مَرْجِهَا حَبَبَا
 ١٥ مَعَا وَتَتَمَرَى إِذَا حَبَا أَوَّلُ مِنْهُنَّ وَطَا لِأَخَرٍ فَحَبَا
 ١٦ قَالُوا وَقَدْ أَنْكَرُوا مُرَاوَعِي الْكَاسِ وَقَتْلِي بَيْتِي الطَّرَبَا
 ١٧ مَا لَكَ أَمَّا دَهَاكَ أَمْ بَعْدَنَا غَالِكَ حَتَّى أَنْفَرَدْتَ مُكْتَنِبِيَا
 ١٨ قَدْ اغْتَرَفْتَ الْهُمُومَ وَالْبَيْتَ وَالسُّوْجَدَ وَحُرَّتِ الْأَحْرَانُ وَالْكَرْبَا
 ١٩ رُمِيتَ عَنْ قَوْسٍ كُلِّ فَادِحَةٍ رَمَتَكَ يَوْمًا بِبَلْهَا كَثَبَا
 ٢٠ أَاِنْ جَفَاكَ الرِّشَا الَّذِي نَسِيَ النَّاسُ أَسْمَهُ مِنْذُ لِقَبِّ اللَّقْبَا
 ٢١ أَرَاكَ مَجْلُودَكَ الْكَآبَةَ وَالشَّوْقَ وَجُهِدَ الْبَلَاءُ وَالنَّصْبَا
 ٢٢ وَأَنْسِ لَا أَمَلٌ مُجْلِسُهُ قَامَ لِقَوْتِ دَنَا لِيَنْقَلِبَا
 ٢٣ أَفَرَّتْ أَنْ لَا يَلَامَ حِلْمِي عَلَى لَذَّةِ قَلْبِي فَاسْتَشَعَرَ الْوَصْبَا
 ٢٤ فَرَاخَ لَا عَظْلَتُهُ عَافِيَةٌ وَبَاتَ طَرَفِي مِنْ طَرَفِهِ جُنْبَا

الوافر

١٠

- ١ دَعِ الْأَطْلَالَ تَسْقِيهَا الْجُنُوبُ وَتُبْلِي عَهْدَ جِدَّتِهَا الْأَخْطُوبُ
 ٢ وَخَلِّ لِرَاكِبِ الْوُجْنَاءِ أَرْضًا تَحُبُّ بِهَا الْعَجِيبَةُ وَالشَّجِيبُ
 ٣ بِلَادَ نَبَتْهَا عَشْرٌ وَطَلَحٌ وَأَكْثَرُ صَيْدِهَا صُبْعٌ وَذَيْبُ
 ٤ وَلَا تَأْخُذْ عَنِ الْأَعْرَابِ لَهُوًا وَلَا عَيْشًا فَعَيْشُهُمْ جَدِيبُ
 ٥ دَعِ الْأَلْبَانَ يَشْرَبُهَا رِجَالُ رَقِيفِ الْعَيْشِ بَيْنَهُمْ غَرِيبُ
 ٦ إِذَا رَأَى الْحَلِيبُ قُبْلَ عَلَيْهِ وَلَا تَخْرُجْ فَمَا فِي ذَاكَ حُوبُ

- ١ أَمَّا لِي أَعْتَبْتُ أَلَمَامَ وَأَعْتَبَا وَأَعْرَبْتُ عَمَّا فِي الصَّيْرِ وَأَعْرَبَا
- ٢ وَقُلْتُ لِسَاقِينَا أَجْرَهَا فَلَمْ يَكُنْ لِيَأْتِي أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَأَشْرَبَا
- ٣ فَجَوَّهَهَا عَنِّي عَقَارًا تَرَى لَهَا إِلَى الشَّرَفِ الْأَعْلَى شُعَاعًا مُطْنَبَا
- ٤ إِذَا عَبَّ فِيهَا شَارِبُ الْقَوْمِ خِلْتَهُ يُقْبِلُ فِي دَاجٍ مِنَ اللَّيْلِ كَوَكَبَا
- ٥ تَرَى حَيْثُمَا كَانَتْ مِنَ الْبَيْتِ مَشْرِقًا وَمَا لَمْ تَكُنْ فِيهِ مِنَ الْبَيْتِ مَغْرِبَا
- ٦ يَدُورُ بِهِمَا سَائِي أَغْنَى تَرَى لِي عَلَى مُسْتَدَارِ الْأَدْنَى صَدْعًا مُعْقَرَا
- ٧ سَقَافُهُ وَمَتَانِي بِعَيْنَيْهِ مَنِيَّةٌ فَكَانَتْ إِلَى قَلْبِي أَلَدٌ وَأَعْجَبَا

- ١ لِيُضَوْهَ بِرَبِّي ظَلَلْتُ مَكْتَبِيَا شَقَّ سَنَاهُ فِي الْحَجَرِ وَالْتَهَبَا
- ٢ يُومِضُ فِي صَاحِكِ التَّوَاجِدِ مُحْدُوٍ بِرِجَحَيْنِ شَمَّالٍ وَصَبَا
- ٣ نَوَاطٍ فِي الْأَفْقِ عِبَّهَ فَرَّقِيهِ وَجَرَّ مِنْهُ عَلَى الرُّقَى ذَنْبَا
- ٤ وَتَبَاجٍ قَبَّ فِي الْغُصُونِ فَخُوَ الْمُتَنَشِّي مَوْهِنَا إِذَا انْقَلَبَا
- ٥ يَدْعُو بِذِكْرِ عَلَى أَسْمِهِ لِهَوَى يُدْكِرُهُ فِي أَوَانِهِ الرُّطْبَا
- ٦ قَبِيتُ مِثْلَ الْقَمِيمِ مُعْتَرِبَا يَدْعُو بَوَا وَيَلْتَا وَوَا حَرْبَا
- ٧ مُنْقَدَّ جَبِيبِ الْقَمِيمِ يَجْتُو عَلَى الرَّأْسِ مَلِيًّا بِكَفِّهِ التُّرْبَا
- ٨ حَتَّى إِذَا مَا أَنْتَهَى لِغَايَتِهِ ثُمَّ وَأَمَضَى فِي نَفْسِهِ أَرْبَا
- ٩ أَلْعَا قُرَى ظَهْرِهِ إِلَى سَنَدٍ مُعْتَصِبًا بِالْعَزَلَةِ مُحْتَسِبَا
- ١٠ وَفِتْيَةٍ لَا أَلْبَاءَ يُشِلُّهُمْ زَكُوا فَعَالًا مَعًا وَمُنْتَسِبَا
- ١١ شَبُّوا عَلَى أَدْبَةٍ كَأَمُورَةٍ الْمِسْكِ مُبَاحًا تَتَرَى وَمُنْتَهَبَا

- ١٨ مِنْ نَسِجِ خَرْقَاءَ لَا تَحْدُ لَهَا أَخِيَّةٌ فِي الثَّرَى وَلَا طُنْبُ
 ١٩ ثُمَّ تَوَجَّاتُ خَصْرَهَا بِشَبَا أَلَا شَفَى فَجَاءَتْ كَانَهَا لَهَا
 ٢٠ فَاسْتَوْسَقَ الشَّرْبُ لِلنَّدَامَى وَأَجْرَاهَا عَلَيْنَا اللَّجِينُ وَالْغَرْبُ
 ٢١ أَقُولُ لَمَّا حَكَّتُهُمَا شَبَهَا أَتِيَهُمَا لِلتَّشَابُهِ الدَّهَبُ
 ٢٢ هُمَا سَوَاءٌ وَالْفَرْقُ بَيْنَهُمَا أَنَّهُمَا جَامِدٌ وَمُنْسَكِبُ
 ٢٣ مَلَسَ وَأَمَثَالُهَا مُحَقَّرَةٌ صُورَ فِيهَا الْقُسُوسُ وَالصُّلْبُ
 ٢٤ يَتَلَوْنَ إِجْبِلَهُمْ وَفَوْقَهُمْ سَنَاءُ خَيْرُ جُومِهَا الْكَحَبُ
 ٢٥ كَانَهُمَا لَوْلُو تَبَدُّدُهُ أَيْدِي عَذَارَى أَفْضَى بِهَا اللَّعِبُ

الْبَسِيطُ

- ١ سَاعَ بِكَاسٍ إِلَى نَاشٍ عَلَى طَرَبٍ
 ٢ قَامَتْ تُرِيحِي وَأَمْرُ اللَّيْلِ مُجْتَمِعٌ
 ٣ كَانَ كِبَرِي وَصَغَرِي مِنْ قَوَائِعِهَا
 ٤ كَانَ تَرَكَا صُغُوفًا فِي جَوَانِبِهَا
 ٥ مِنْ كَفٍ سَاقِيَةٍ نَاصِيكَ سَاقِيَةٍ
 ٦ كَانَتْ لِرَبِّ قِيَانٍ بَنَى مُقَابَلَةٍ
 ٧ فَقَدْ رَوَتْ وَوَعَتْ فَهَنْتُ وَأَخْتَلَفْتُ
 ٨ حَتَّى إِذَا مَا غَلَا مَاءُ الشَّبَابِ بِهَا
 ٩ وَجِبِشْتُ بِخَفِي اللَّحْظِ فَأَتَجَمَّشْتُ
 ١٠ تَمَّتْ فَلَمْ يَرِ إِنْسَانٌ لَهَا شَبَهَا
 ١١ تِلْكَ أَلَّتْ لَوْ خَلَّتْ مِنْ هَيْنَ قِيَمِهَا
 كَلَامُهَا عَجَبٌ فِي مَنْظَرٍ عَجَبٍ
 صَحَا تَوَلَّدَ بَيْنَ الْمَاءِ وَالْعَنَبِ
 حَصْبَاءُ ذَرَّ عَلَى أَرْضٍ مِنَ الدَّهَبِ
 تَوَاتَرُ الرَّمْيِ بِالنُّشَابِ مِنْ كَتَبِ
 فِي حُسْنٍ قَدْ وَفَى طَرَفٍ وَفَى أَدَبِ
 بِالْكَشْحِ مُحْتَرِفٍ بِالْكَشْحِ مُكْتَسِبِ
 مَا بَيْنَهُنَّ وَمَنْ يَهْوَيْنَ بِالْكَتَبِ
 وَأَنْعَمَتْ فِي تَلَامِ الْجِسْمِ وَالْقَصَبِ
 وَجَرَتْ أَلْوَعْدِ بَيْنَ الصِّدْقِ وَالْكَذِبِ
 فِيمَنْ يَرَى اللَّهَ مِنْ تَحْمِي وَمِنْ هَرَبِ
 لَمْ أَقْصِرْ مِنْهَا وَلَا مِنْ حُبِّهَا أَرَى

٩ إِذَا ارْتَعَشْتَ يَمَانَهُ بِالْكَاسِ رَقَصَتْ بِهِ سَاعَةٌ حَتَّى يُسَكِّنَهَا الشَّرْبُ
١٠ تَعَزَّى وَمَا دَارَتْ لَهُ الْكَاسُ ثَالِثًا تَعَزَّى بِصَبْرٍ بَعْدَ مَا فُطِمَ الْقَلْبُ

المنسرح

٦

١ عَفَا أَلْمُصَلَّى وَأَقْوَتِ الْكُتُبُ مَتَى فَأَلْمَرَّهَدَانِ فَالْلَبَبُ
٢ فَأَلْمَسْجِدُ الْجَامِعُ الْمُرُوءَةُ وَالسَّيِّدِينَ عَفَا فَالْحِجَانُ فَالْرَحْبُ
٣ مَنَازِلُ قَدْ عَمَرْتُهَا يَفْعَا حَتَّى بَدَا فِي عِدَارِي الشُّهْبُ
٤ فِي فِتْنَةٍ كَالسُّيُوفِ هَزَفُ شَرْخِ شَبَابٍ وَزَانُهُمْ أَدَبُ
٥ ثُمَّ أَرَابَ الرِّمَانُ فَأَقْتَسَمُوا أَيْدِي سَبَا فِي الْبِلَادِ فَأَنْشَعَبُوا
٦ لَنْ يُخْلِفَ الدَّعْرُ مِثْلَهُمْ أَبَدًا عَلَى هَيْهَاتَ شَأْنُهُمْ عَجَبُ
٧ لَمَّا تَيَقَّنْتُ أَنَّ رَوْحَتَهُمْ لَيْسَ لَهَا مَا حَيِّتُ مُنْقَلَبُ
٨ أَبْلَيْتُ صَبْرًا لَمْ يَبْلِهِ أَحَدٌ وَأَقْتَسَمْتَنِي مَارِبُ شُعْبُ
٩ كَذَاكَ إِنِّي إِذَا رُزِيتُ أَخَا فَلَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ نَسَبُ
١٠ قَطْرُ بُلٍّ مَرْبَعِي وَبِي بِقَرَى الْكَرْخِ مَصِيفٌ وَأُمِّي الْعِنَبُ
١١ تَرُصِعُنِي ذَرْفًا وَتُلْحِقُنِي بِظِلِّهَا وَالْهَجِيرُ يَلْتَهَبُ
١٢ إِذَا تَنَتَّهَ الْغُصُونُ جَلَلِي فَيَنْانُ مَا فِي أَدِيمِهِ جُوبُ
١٣ تَبَيَّتُ فِي مَاتِمِ حَمَائِمِهِ كَمَا تَرْتَقِي الْفَوَاقِدُ السُّلْبُ
١٤ يَهْبُ شَوْقِي وَشَوْقُهُنَّ مَعًا كَأَنَّمَا يَسْتَخِفُّنَا طَرِبُ
١٥ فَقُمْتُ أَحْبُو إِلَى الرِّضَاعِ كَمَا تَحَامِلُ الطِّفْلُ مَسَّهُ السَّغْبُ
١٦ حَتَّى تَخْيِرْتُ بِنْتُ دَسْكَرَةٍ قَدْ عَجَمَتْهَا السِّنُونُ وَالْحَقْبُ
١٧ هَتَكْتُ عَنْهَا وَاللَّيْلُ مُعْتَكِرٌ مُهْلَهْلُ النَّسَجِ مَا لَهُ هُدْبُ

- ٣ مِنْ كَيْفِ ذَاتِ حِرٍّ فِي زِيِّ نَبِيٍّ ذَكَرٍ لَهَا مُحِبَّانِ لَوْطِيٍّ وَزَنَاءِ
 ٤ قَامَتْ بِإِبْرِيْقِهَا وَاللَّيْلُ مُعْتَكِرٌ فَلَاحَ مِنْ وَجْهِهَا فِي الْبَيْتِ لِأَلَاءِ
 ٥ فَأَرْسَلَتْ مِنْ فَمِ الْأَبْرِيقِ صَافِيَةً كَأَنَّمَا أَخَذَهَا بِالْعَقْلِ اغْفَاءِ
 ٦ رَقَّتْ عَنِ الْمَاءِ حَتَّى لَا يَلَايِمُهَا لُطَافَةٌ وَجَفَى عَنْ شَكْلِهَا الْمَاءِ
 ٧ فَلَوْ مَزَجَتْ بِهَا نُورًا لِمَارَجَها حَتَّى تَوَلَّدَ أَنْوَارٌ وَأَضْوَاءُ
 ٨ دَارَتْ عَلَى فِتْنَةٍ ذَلَّ الرِّمَانُ لَهُمْ فَمَا يُصِيبُهُمْ إِلَّا بِمَا شَاؤُا
 ٩ لِعَلَّكَ أَبْيَى وَلَا أَبْيَى لِمَنْزِلَةٍ كَانَتْ تَحِلُّ بِهَا هِنْدٌ وَأَسَاءُ
 ١٠ حَاشَى لِدُرَّةٍ أَنْ تُبْنَى الْحَيَامُ لَهَا وَأَنْ تَرُوحَ عَلَيْهَا الْأَيْدُ وَالشَّاءُ
 ١١ فَقَدْ لِمَنْ يَدْعِي فِي الْعِلْمِ فَلَسَفَةٌ حَفِظَتْ شَيْئًا وَغَابَتْ عَنْكَ أَشْيَاءُ
 ١٢ لَا تَحْطِرُ الْعُقُورُ كُنْتُ أَمْرًا حَرَجًا فَإِنْ حَظَرَكَ بِالسَّادِينَ إِزْرَاءُ

قافية الباء

الطويل

- ١ أَيَا بَاكِ الْأَطْلَالِ غَيْرَهَا الْبَلَى بَكَيْتُ بَعَيْنٍ لَا يَجِفُّ لَهَا غَرْبُ
 ٢ أَتَنَعْتُ دَارًا قَدْ عَفَتْ وَتَغَيَّرَتْ فَبَاتِي لِمَا سَأَلْتِ مِنْ سَلَمِهَا حَرْبُ
 ٣ وَتَدَمَّانِ صِدْقِي بَاكِرَ الرَّاحِ سُحْرَةٌ فَاتَّخَذِي وَمَا مِنْهُ اللَّسَانُ وَلَا الْقَلْبُ
 ٤ تَنَانِيْتُهُ كَيْبًا يُفِيفُ وَلَمْ يُفِغْ إِلَى أَنْ رَأَيْتُ الشَّمْسَ قَدْ حَازَهَا الْغَرْبُ
 ٥ فَقَامَ يَخَالُ الشَّمْسَ لَهَا تَرَجَّلَتْ فَنَادَى الصُّبُوحَ وَفِي قَدْ كَرَبَتْ تَخْبُو
 ٦ وَحَاوَلَ نَحْوَ الْكَاسِ مَشْيًا فَلَمْ يُطْفِ مِنَ الصُّعْفِ حَتَّى جَاءَ مُحْبِنُطِيًّا يَجْبُو
 ٧ فَقُلْتُ لِسَاقِيْنَا أَسْقِهِ فَأَتَمَّرَى لَهُ رَفِيفٌ بِمَا سَمَنَاهُ مِنْ عَمَلٍ نَدْبُ
 ٨ فَنَاوَلَهُ كَأَسَا جَلْتُ عَنْ خُمَارِهِ وَاتَّبَعَهُ أُخْرَى فَنَابَ لَهُ لُبُ

- ٣ كَرَحِيَّةٌ قَدْ عَتَقَتْ حِقْبَةً حَتَّى مَضَى أَكْثَرُ أَجْزَائِهَا
 ٤ فَلَمْ يَكُنْ يَدْرِكُ خَمَارَهَا مِنْهَا سِوَى آخِرِ حَوَائِجِهَا
 ٥ دَارَتْ فَاجْبَيْتْ غَيْرَ مَذْمُومَةٍ نَفُوسَ حَسَرَاهَا وَأَنْصَابِهَا
 ٦ وَالْحَمْرُ قَدْ يَشْرِبُهَا مَعْشَرٌ لَيْسُوا إِذَا عُدُوا بِكَفَائِهَا

المنسرح

- ١ يَا نَيْلَةَ بَيْتِهَا أَسْقَا أَلْهَاجِي طَبِيبَهَا بِذِكْرَاهَا
 ٢ نَأْخُذْهَا تَارَةً وَتَأْخُذْنَا مَوْتُورَةً تَقْتَضِي وَبِدَاهَا
 ٣ نَغْلِبُهَا أَوَّلًا وَتَغْلِبُنَا فَكُنْ فُرْسَانُهَا وَصَرَاعَا
 ٤ تَلْتَهَبُ الْكَفَّ مِنْ تَلْهَبِهَا وَتَحْسُرُ الْعَيْنُ إِنْ تَقْصَاهَا
 ٥ كَأَنَّ نَارًا بِهَا مُحَرَّشَةٌ نَهَايَهَا تَارَةً وَنَغْشَاهَا
 ٦ كَانَ لَهَا الدَّقْرُ مِنْ أَبِي خَلْفَا فِي حَجَرٍ صَانَهَا وَرَبَّاهَا
 ٧ فِي رَوْضَةٍ بِكَرِّ الرَّبِيعِ لَهَا جَاوَرٌ حَوْلَانُهَا خُرَامَاهَا
 ٨ لَنَا رَوَامِيشٌ يَنْتَحِبْنَ لَنَا تَطْلُ أَدَانُنَا مَطَايَاهَا
 ٩ وَحَتَّعْتُ كَأْسَهَا مَقْرَنْقَةً لَوْ مَنَى الْحُسْنُ مَا تَعَدَّاهَا
 ١٠ تَجْمَعُ عَيْنِي وَعَيْنُهَا لُغَةً مُخَالِفٌ لِقُطْبُهَا لِمَعْنَاهَا
 ١١ إِذَا اقْتَصَاهَا طَرَفِي لَهَا مِدَّةٌ عَرَفْتُ مَرْدُودَهَا بِكُحُولَاهَا
 ١٢ هِيَ لُغَةٌ تَسْجُدُ اللَّغَاتُ لَهَا أَلْفَرَقَا عَاشِقٌ وَعَمَاهَا

البيسيط

- ١ نَعَمْ عَنْكَ لَوْمِي فَإِنَّ اللَّوْمَ إِفْرَاءٌ وَدَاوِي بِأَلْتِي كَانَتْ فِي الدَّاءِ
 ٢ صَفْرَاءٌ لَا تَنْزِلُ الْأَحْزَانُ سَاحَتَهَا لَوْ مَشَهَا حَجَرٌ مَسْتَدٌ سَرَاءٌ

بسم الله الرحمن الرحيم

قال ابو علي الحسن بن هاني المعروف بابي نواس الحكمي البصري في الخمر
وقد كتبناه على القواني

الخمريات

قافية الهمزة

الوافر

١

- ١ وَنَدْمَانِ يَرَى غَبْنًا عَلَيْهِ بَلَى يَمْسَى وَلَيْسَ لَهُ أَنْتِشَاءُ
- ٢ إِذَا تَبَهَّتْهُ مِنْ نَوْمٍ سُكْرٍ كَفَاءُ مَرَّةً مِنْكَ النِّدَاءُ
- ٣ قَلَيْسَ بِقَائِلٍ لَكَ إِيَّاهُ دَعَايَ وَلَا مُسْتَخِيرٍ لَكَ مَا تَشَاءُ
- ٤ وَلَكِنْ سَقَى وَيَقُولُ أَيْضًا عَلَيْكَ الصِّرْفُ إِنْ أَغْيَاكَ مَاءُ
- ٥ إِذْ لَمَّا أَدْرَكَتْهُ الظُّهُرُ صَلَّى وَلَا عَصْرٌ عَلَيْهِ وَلَا عِشَاءُ
- ٦ يُصَلِّي هَذِهِ فِي وَقْتٍ هَذِهِ فَكُلْ صَلَاتِهِ أَبَدًا قِصَاءُ
- ٧ وَذَاكَ مُحَمَّدٌ تَقْدِيهِ نَفْسِي حَقٌّ لَهُ وَقَدْ لَمَهُ الْفِدَاءُ

السريع

٢

- ١ أَفْنِي عَلَى الْخَمْرِ بِأَلَايِهَا وَسَيِّئَهَا أَحْسَنَ أَسْمَائِهَا
- ٢ لَا تَجْعَلِ الْمَاءَ لَهَا قَاهِرًا وَلَا تُسَلِّطْهَا عَلَى مَائِهَا

ديوان

ابي نواس الحسن بن هاني

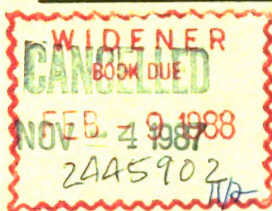
رحمة الله

JUL 26 1883

OCT 13 1883



THE BORROWER WILL BE CHARGED
AN OVERDUE FEE IF THIS BOOK IS
NOT RETURNED TO THE LIBRARY
ON OR BEFORE THE LAST DATE
STAMPED BELOW. NON-RECEIPT OF
OVERDUE NOTICES DOES NOT
EXEMPT THE BORROWER FROM
OVERDUE FEES.



1978

